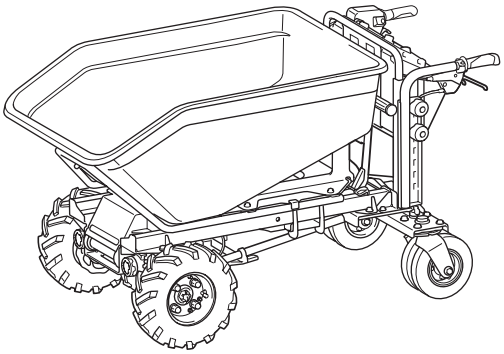
EN	Battery Powered Wheelbarrow	INSTRUCTION MANUAL	15
RU	Аккумуляторная Самоходная Тачка	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	31
KK	Аккумуляторлы өздігінен жүретін арба	ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ	50

DCU602



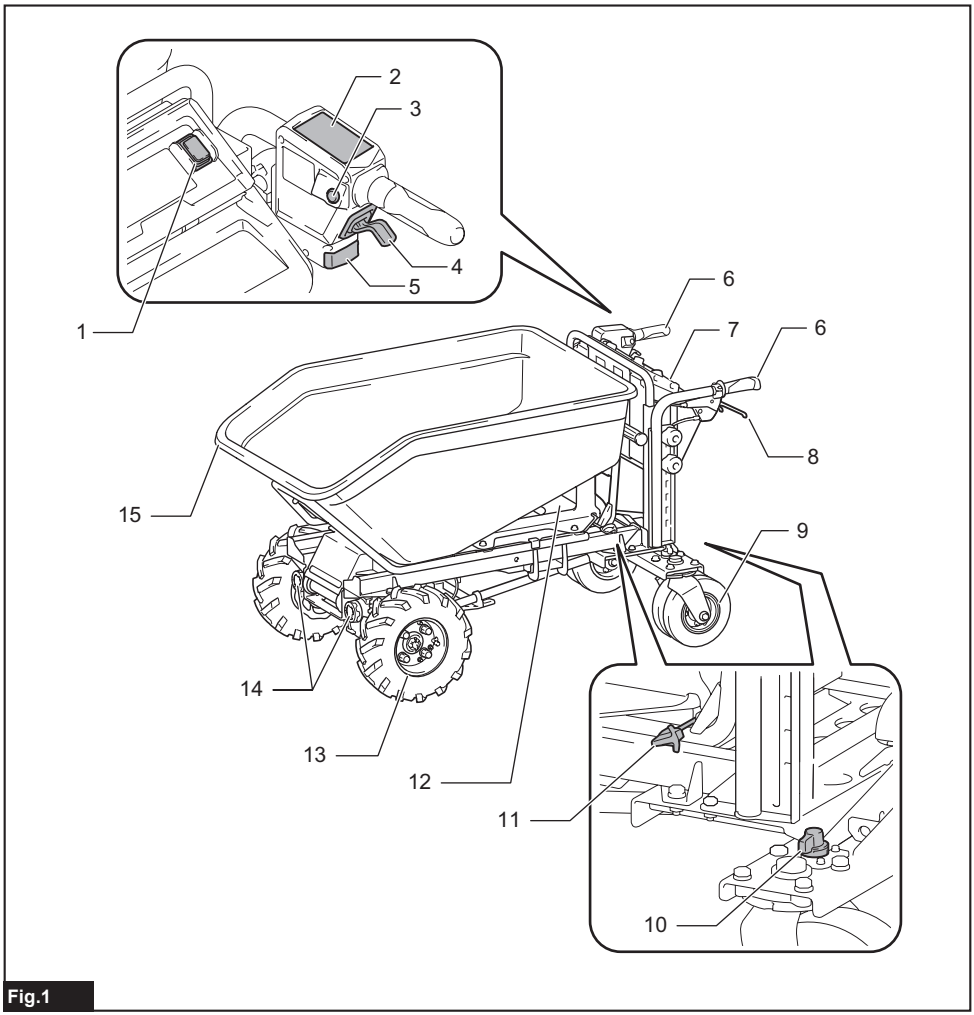


Fig.1

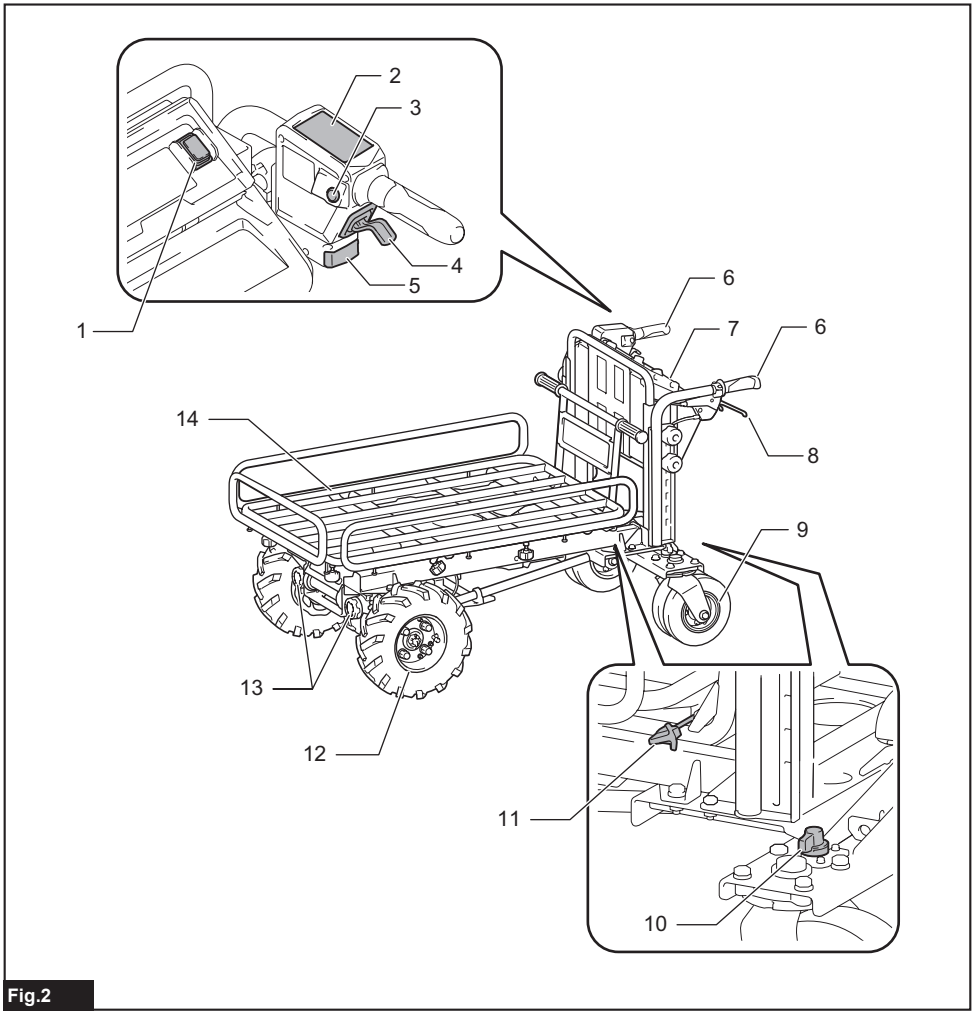


Fig.2

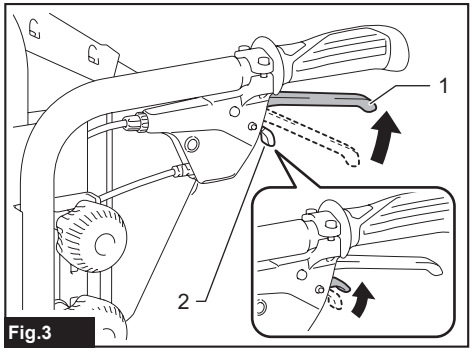


Fig.3

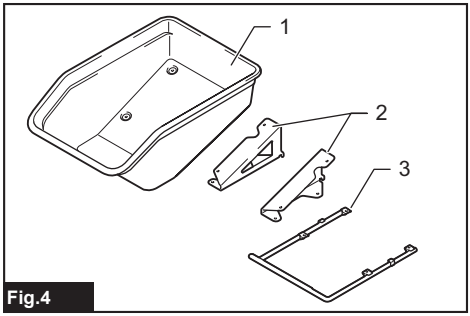


Fig.4

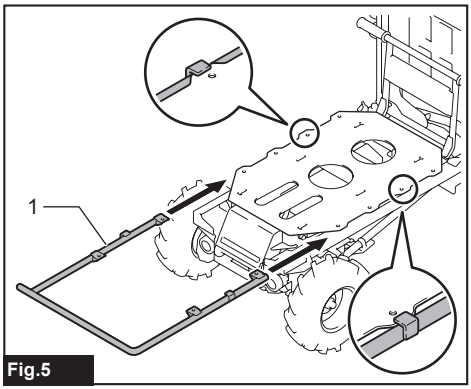


Fig.5

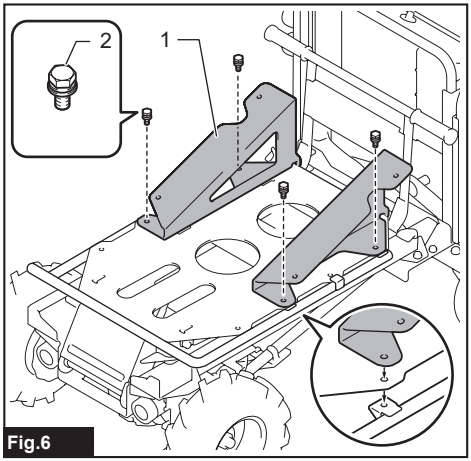


Fig.6

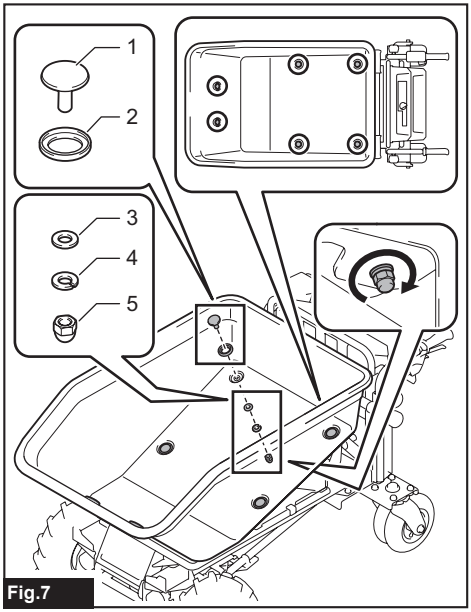
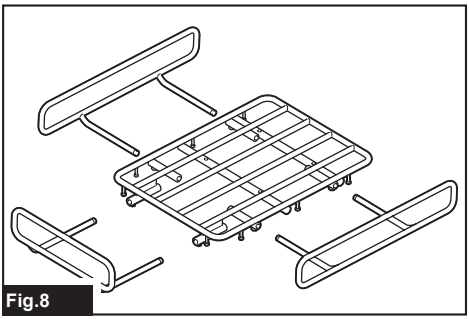


Fig.7


Fig.8

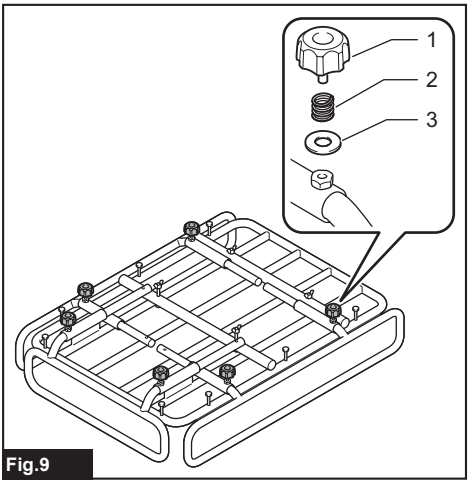


Fig.9

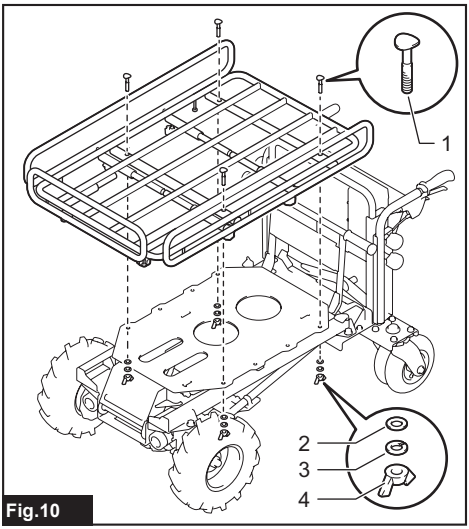


Fig.10

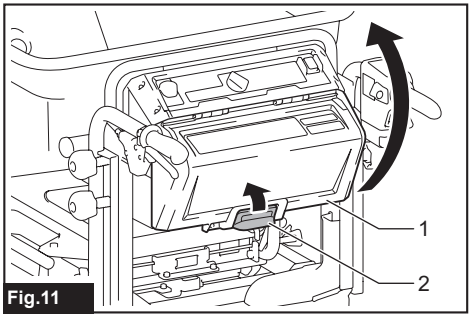


Fig.11

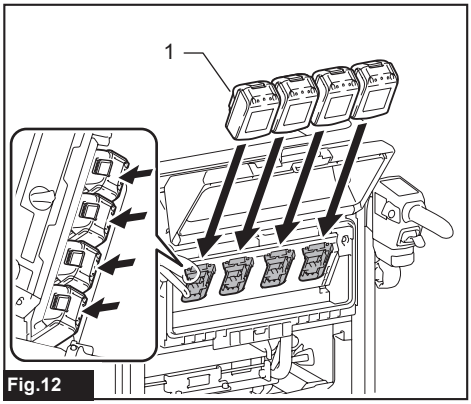


Fig.12

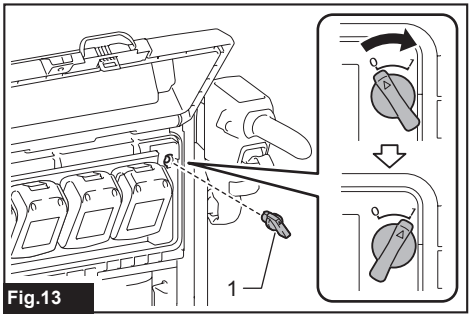


Fig.13

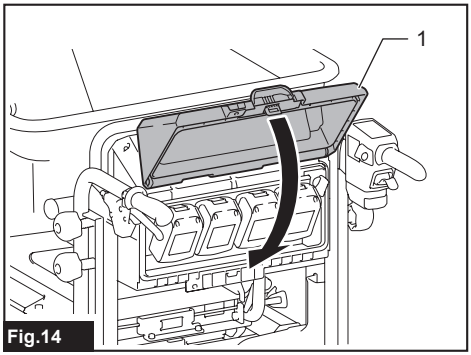


Fig.14

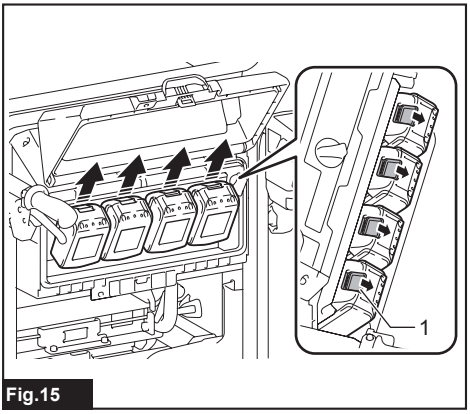


Fig.15

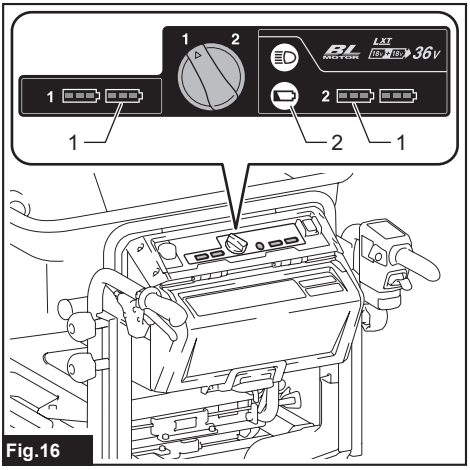


Fig.16

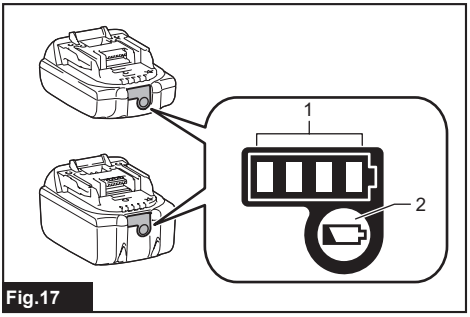


Fig.17

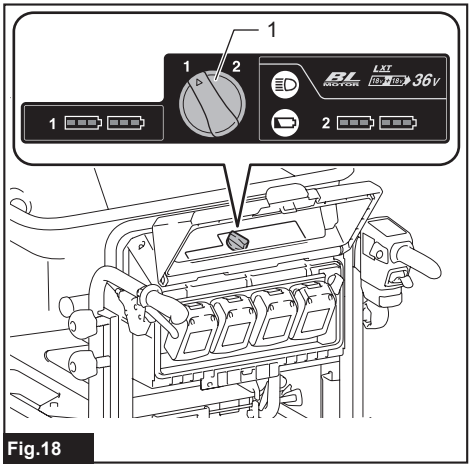


Fig.18

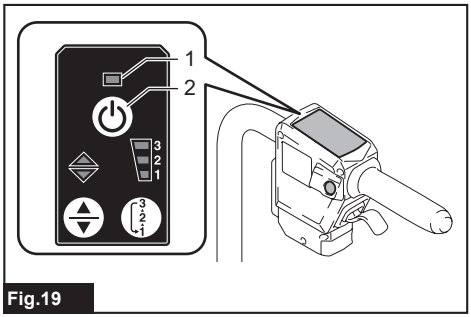


Fig.19

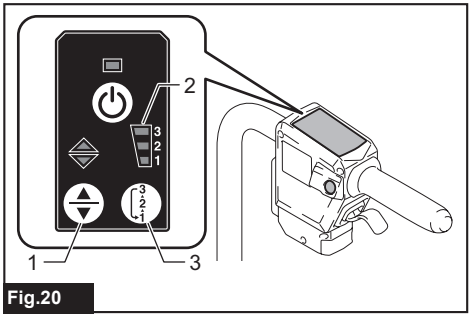


Fig.20

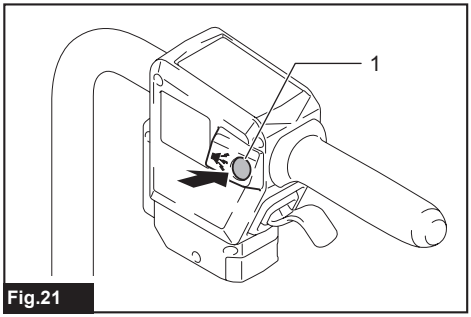


Fig.21

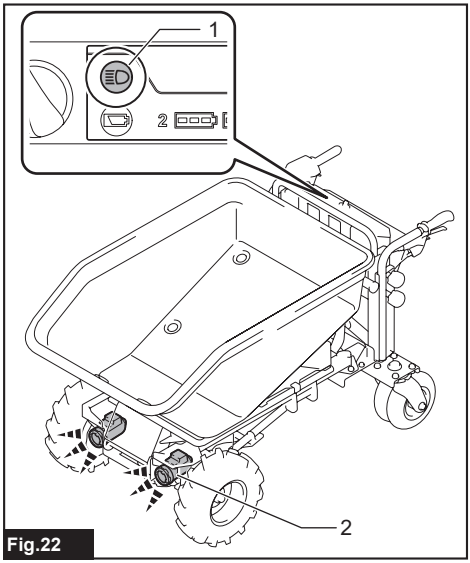


Fig.22

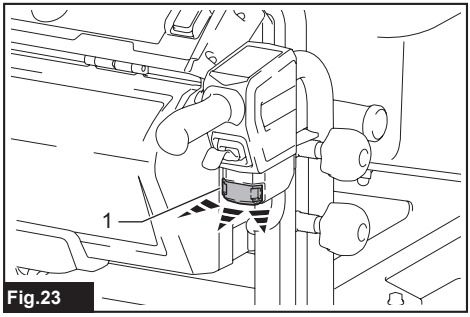


Fig.23

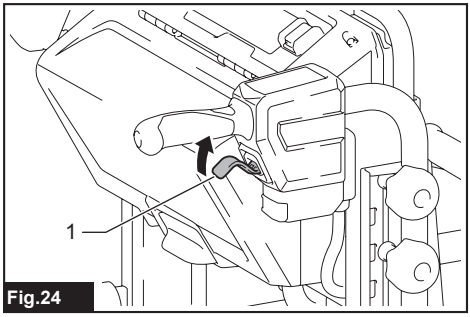


Fig.24

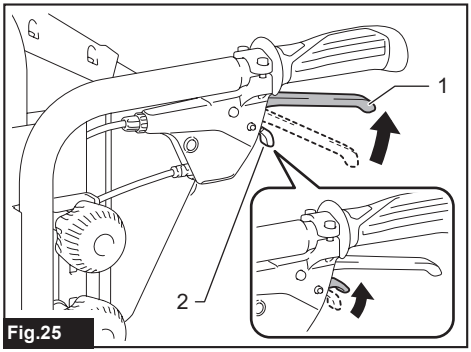


Fig.25

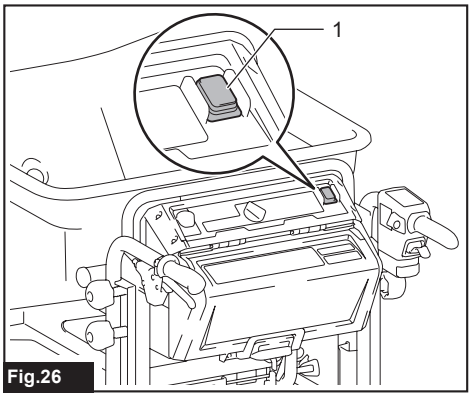


Fig.26

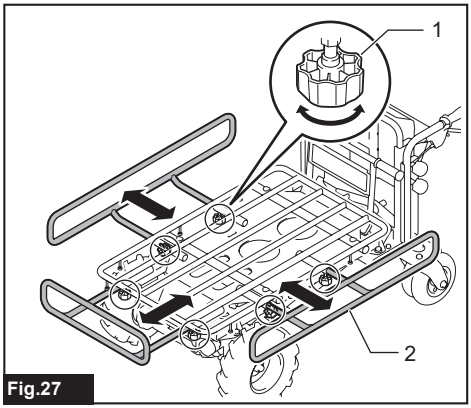
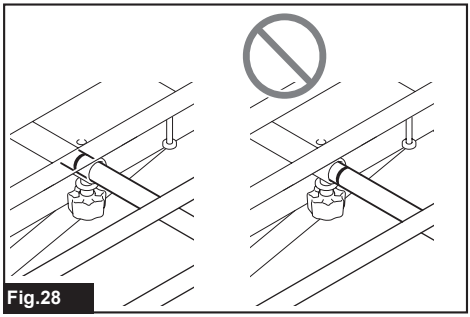


Fig.27


Fig.28

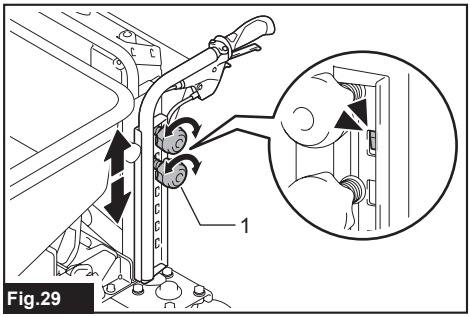


Fig.29

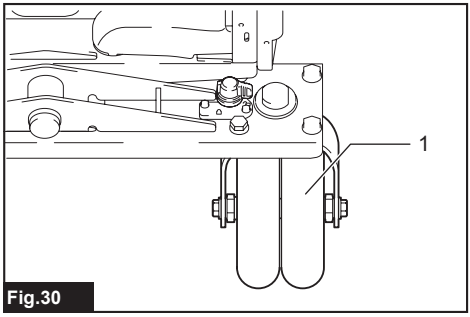


Fig.30

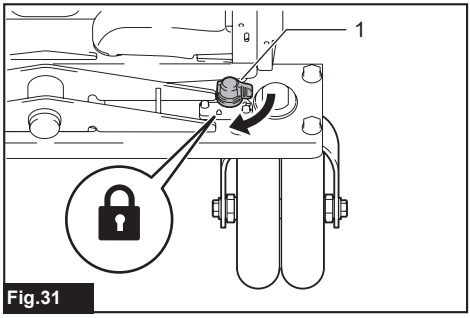


Fig.31

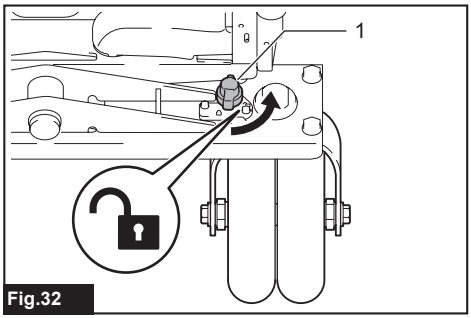
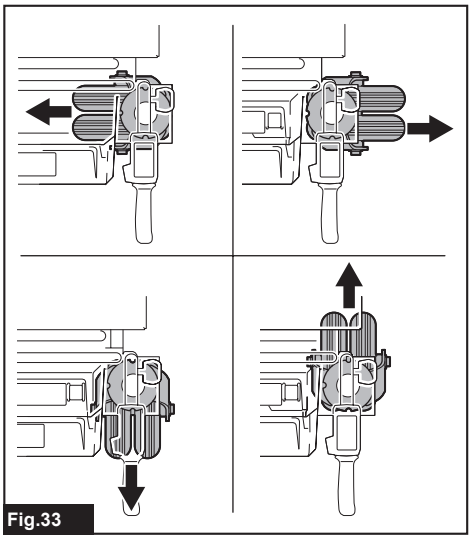


Fig.32


Fig.33

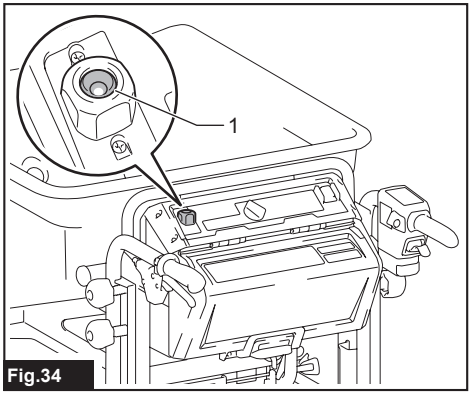


Fig.34

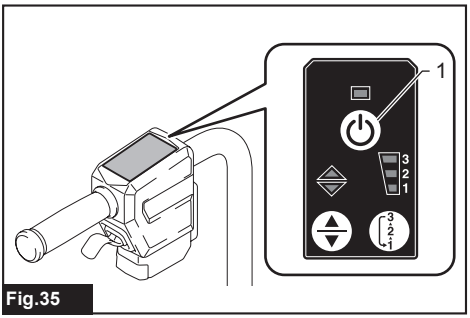


Fig.35

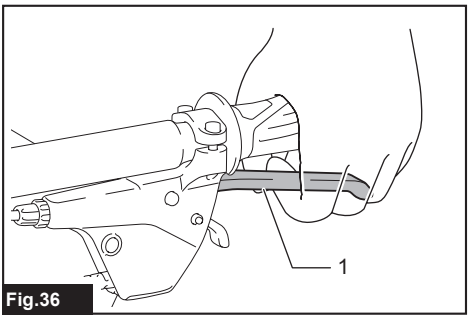
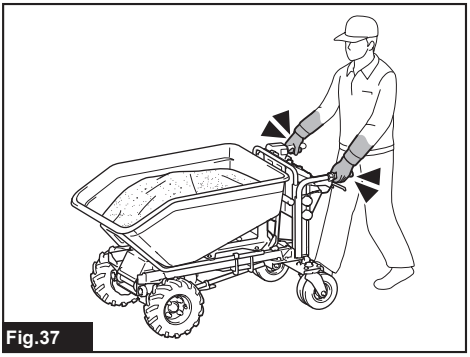


Fig.36


Fig.37

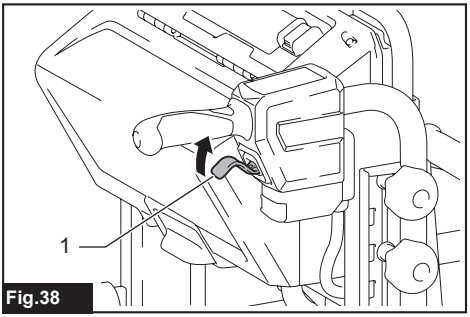
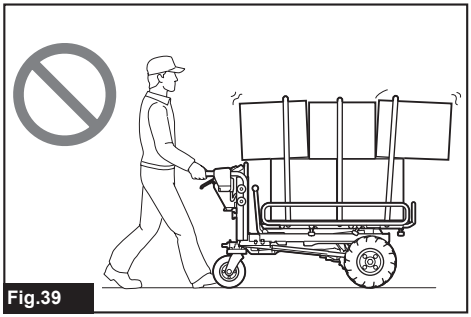
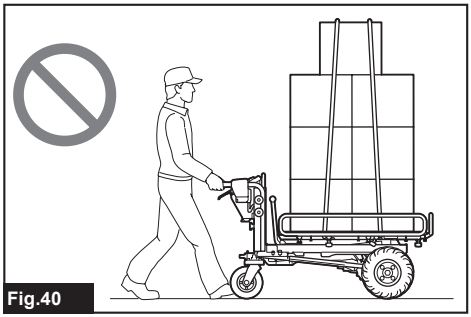


Fig.38


Fig.39


Fig.40

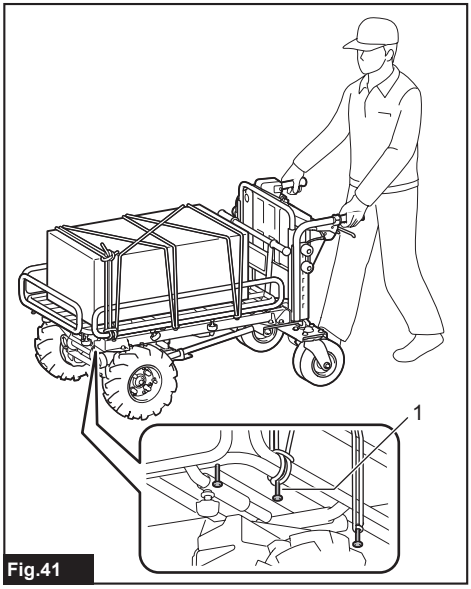


Fig.41

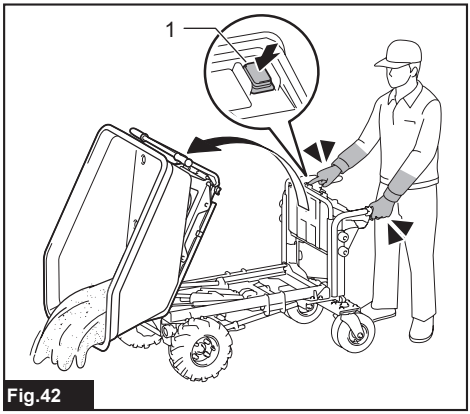


Fig.42

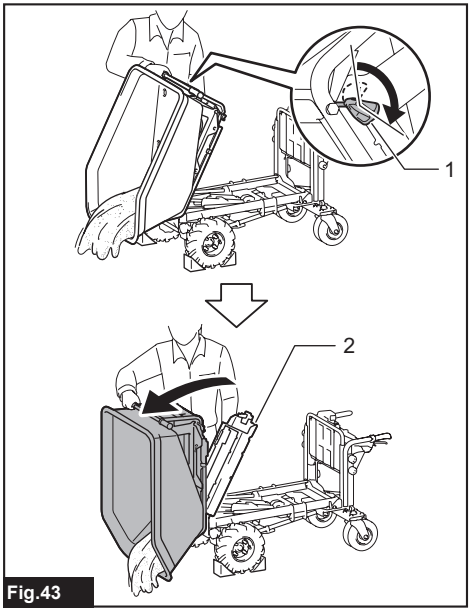


Fig.43

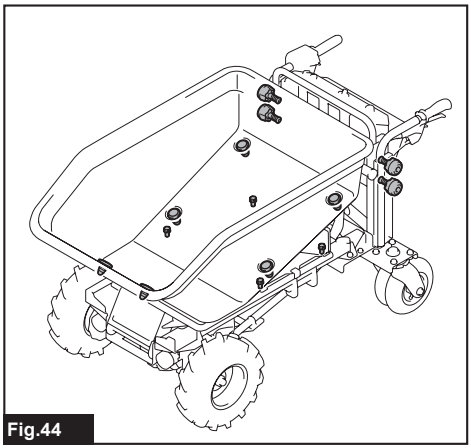


Fig.44

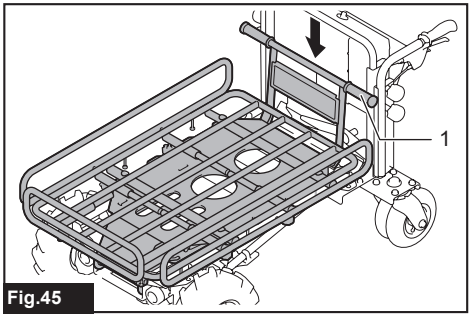


Fig.45

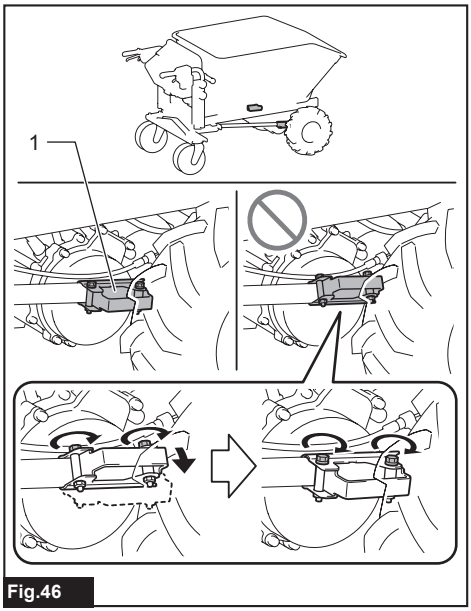


Fig.46

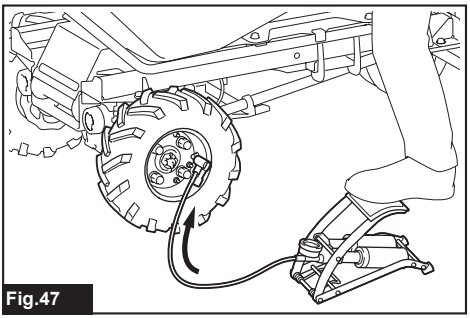


Fig.47

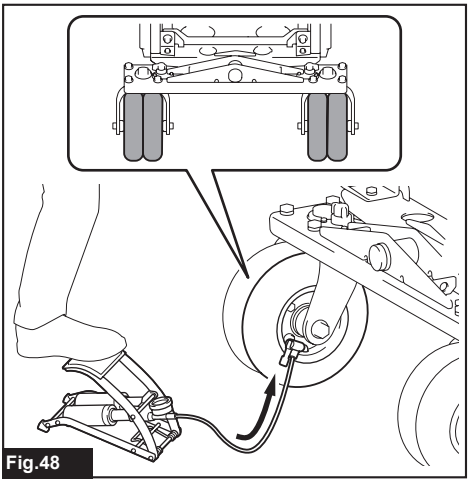


Fig.48

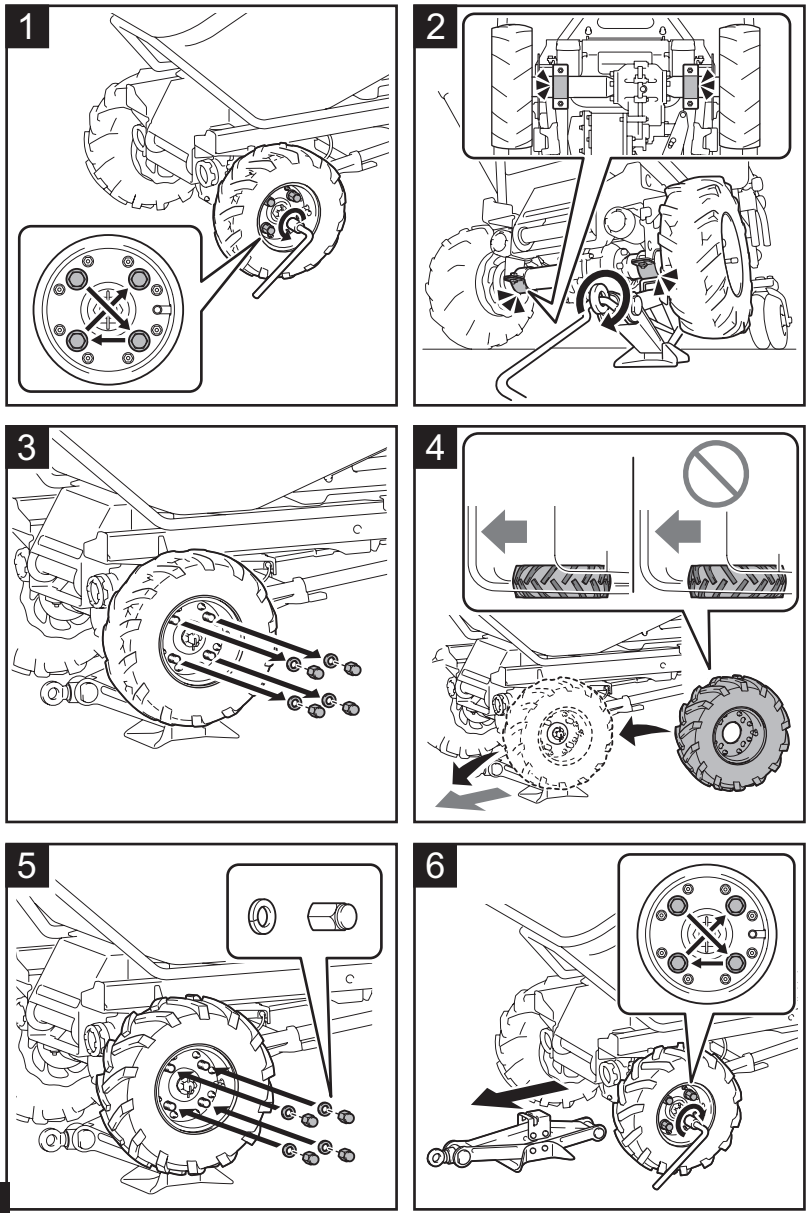


Fig.49

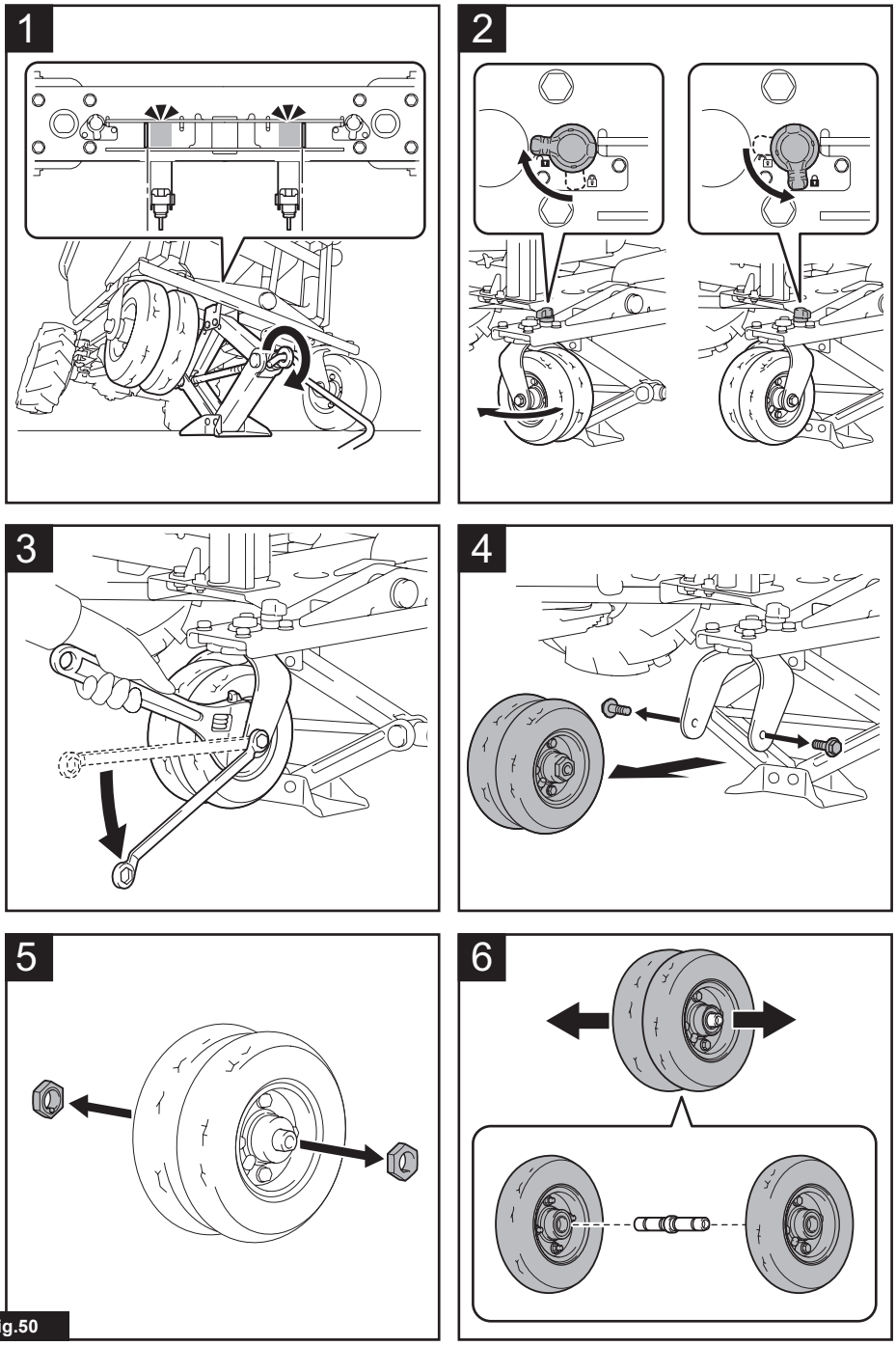
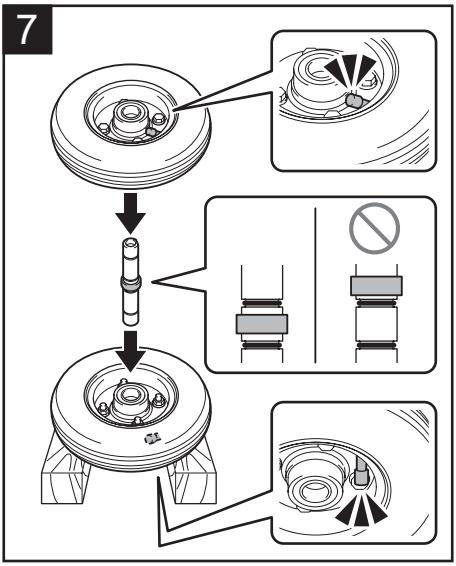
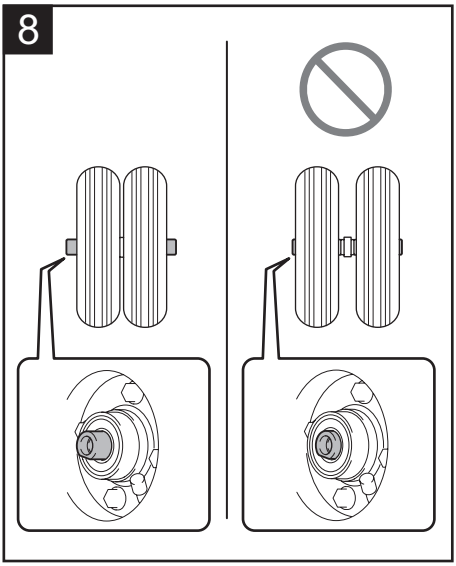
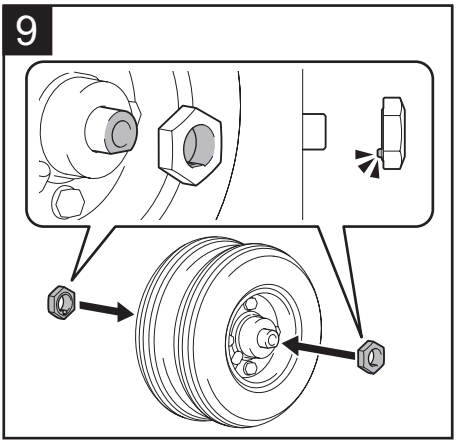
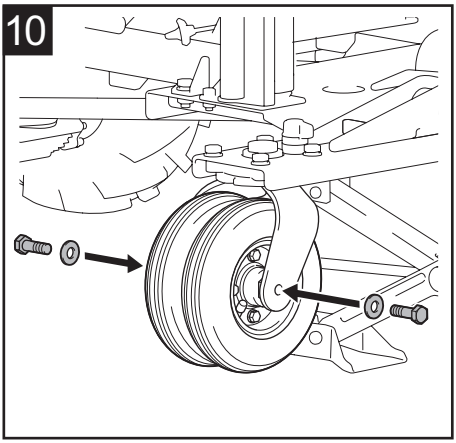


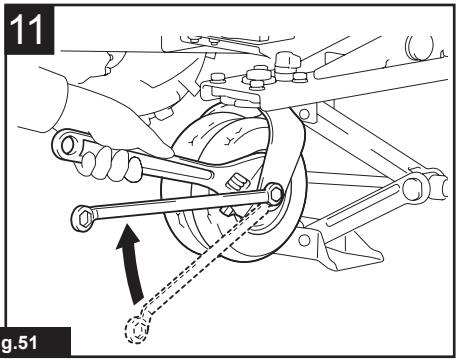
Fig.50











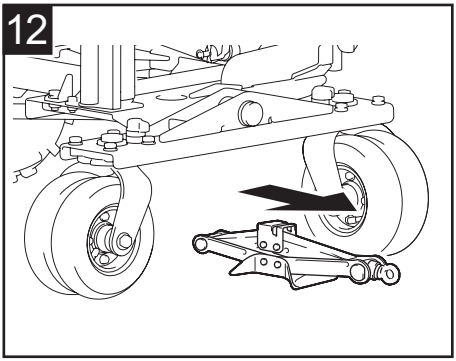


Fig.51

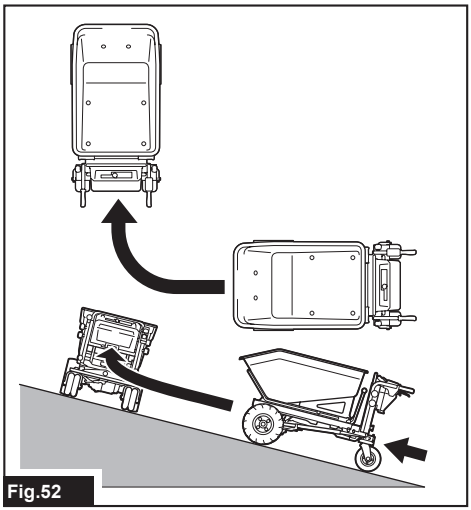


Fig.52

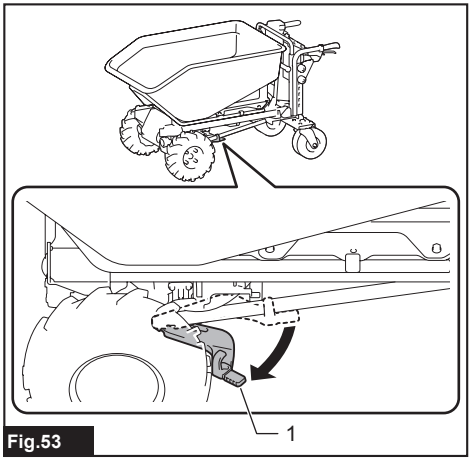


Fig.53

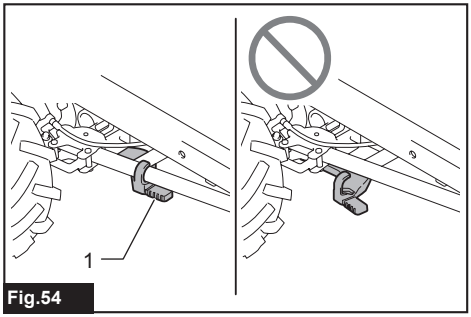


Fig.54

SPECIFICATIONS

Model:		DCU602
Dimensions (L x W x H)	When bucket is installed	1,480 mm x 730 mm x 820 - 1,030 mm
	When carrier is installed	1,450 - 1,600 mm x 730 - 1,080 mm x 820 - 1,030 mm
Traveling speed	Forward	5.0 / 3.5 / 1.5 km/h
	Reverse	1.0 km/h
Maximum load capacity	On flat ground	300 kg
	On slope (3 ° - 12 °)	180 kg
Maximum climbing capacity		12°
Minimum turning radius *		1,150 mm
Brake		Hand brake and support brake
Tire	Front wheel	Pneumatic tire
	Rear wheel	Pneumatic tire
Rated voltage		D.C. 36 V
Net weight	When bucket is installed	145 - 147 kg
	When carrier is installed	141 - 143 kg
Protection degree		IPX4

*: Outer diameter when turning with front wheel as axis.

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combinations, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠***WARNING:*** **Only use the battery cartridges and chargers listed above.** Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

⚠***WARNING:*** **Never use Portable Power Pack PDC1200 or PDC01 with this product.** Using them together may cause personal injury or malfunction.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.


Read instruction manual.


Do not change direction on slopes.

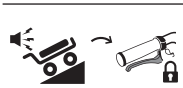

This machine cannot be used on public roads.


Before loading or unloading objects, lock the brake and dump unit.


Do not load or unload objects on slopes.


Do not use the machine for transporting people.


Do not dump objects on slopes. Lock the dump unit after dumping.

	Load objects on the bucket or carrier evenly. Do not load objects unevenly or only on front side.
	Pinch and crush hazard. Keep hands clear during operation. Do not put your hands or part of your body into the moving parts.
	Maximum load capacity: 300 kg on flat ground and 180 kg on slopes (up to 12°).
	Do not directly look into lamps.
	Do not wash the machine with high pressure washer.
	Keep bystanders away from the machine during operation.
	Do not operate the machine around uneven surfaces.
	Do not operate the machine when the bucket or carrier is not returned completely.
	Remove ropes before dumping objects.
	Always wear non-slip and protective footwear.
	Lock the brake before pulling out the neutral change lever.
	Lock the brake before returning the neutral change lever.
	Air pressure: front tire 280 kPa and rear tire 525 kPa.
	Make sure that the lock lever is locked.
	Turn the lock lever toward the front of machine to unlock the dump unit.
	When a beep sound is emitted, lock the brake lever.
	When you release the switch trigger, lock the brake lever.
	To cancel the beep sound, release the switch trigger and pull the brake lever.
 Ni-MH Li-ion	Only for EU countries Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste! In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection. This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.
	Guaranteed sound power level according to EU Outdoor Noise Directive.
	Sound power level according to Australia NSW Noise Control Regulation.

Intended use

The machine is intended for loading and carrying objects with battery powered assistance.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-1 and EN12053 as applicable:
Sound pressure level (L_{pA}) : 70 dB(A) or less
Uncertainty (K) : 4 dB (A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠*WARNING:* Wear ear protection.

⚠*WARNING:* The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠*WARNING:* Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-1:
Work mode: operation without load
Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s^2 or less
Uncertainty (K) : 1.5 m/s^2

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠*WARNING:* The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠*WARNING:* Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠*WARNING* **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

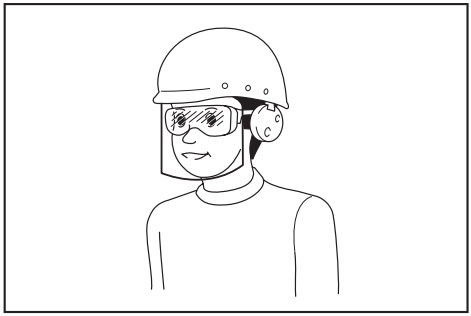
Electrical safety

1. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
7. **Power tools can produce electromagnetic fields (EMF) that are not harmful to the user.** However, users of pacemakers and other similar medical devices should contact the maker of their device and/or doctor for advice before operating this power tool.

Personal safety

1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

6. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
9. **Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools. The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA, EN 166 in Europe, or AS/NZS 1336 in Australia/New Zealand. In Australia/New Zealand, it is legally required to wear a face shield to protect your face, too.**



It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

Power tool use and care

1. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
9. **When using the tool, do not wear cloth work gloves which may be entangled.** The entanglement of cloth work gloves in the moving parts may result in personal injury.

Battery tool use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

1. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
3. **Follow instruction for lubricating and changing accessories.**

Battery powered wheelbarrow safety warnings

1. **While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear.** Non-skid, closed-toed safety boots and shoes will reduce the risk of injury.
2. **Inspect pathway before hauling objects/materials.** Familiarizing yourself with the pathway and ensuring it is wide enough to safely navigate the machine under load will help reduce losing control of the machine.
3. **Use extreme caution on slippery, loose and unstable terrain.** Wet and slippery surfaces, such as wet grassy areas, snow or ice, and loose and unstable terrain, such as sand or gravel surfaces, may cause the machine to lose traction and may adversely affect steering, braking and stability.
4. **Do not operate the machine on excessively steep slopes.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury. Slopes greater than the maximum recommended grade and side grades may increase the risk of instability and may adversely affect the ability to stop safely.
5. **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down, and exercise extreme caution when changing direction.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
6. **Whenever possible, use level areas for stopping, loading and unloading and never leave machine unattended on a slope.** The machine is more unstable when resting on a slope than when resting on a level surface.
7. **When leaving the machine unattended, set parking brake once the machine is located in a safe stopping area.** The parking brake prevents unwanted movement of the front wheel and can improve stability.
8. **Ensure that ramps are clean, strong and secure.** In order to reduce the risk of injury, all ramps must be clear of loose debris and strong enough to withstand the weight of anticipated loads that will be moved over them. They must have adequate blocking underneath and to both sides to eliminate deflections and side-to-side movement under load. All ramps must be wide enough to have sure footing while hauling loads across them.
9. **Ensure all locking screws are tightly secure before using.** Locking screws on the rear wheels and open-type carrier front and side walls must be secure to prevent unwanted movement of these adjustable parts of the machine.
10. **Never operate the machine in an overloaded condition.** Make sure the machine has the proper capacity rating for the objects or materials that have to be hauled. Excessive loads will make the machine more difficult to maneuver and stop, will increase stopping time and distance, and will increase the risk of instability.
11. **Never operate your machine in an over stacked condition.** Stacking material above the tray rim or over the sides of the tray can cause the machine to be uncontrollably out of balance and control.
12. **Use containers and tie-downs to secure loads.** Loose and/or insecure loads are more likely to shift which can result in loss of stability and control.
13. **Always maintain a firm grip on handles.** Loss of control can increase the risk of personal injury.
14. **Remove safety key when not in use.** The safety key prevents unwanted, powered use of the machine, such as by children or other untrained or unauthorized persons. Without the key, electric power cannot be turned “on”.
15. **This machine cannot be used on public roads.** Use of the wheelbarrow on a public road is unlawful and could result in local jurisdiction penalties in addition it could result in personal injury.
16. **Use a sturdy plate with anti-slip and detachment prevention function when loading and/or unloading this machine for transportation, or moving this machine between different levels. Make sure the plate inclination does not exceed 12°, and operate the machine slowly and carefully. Unstable and quick operation may result in overturn and/or falling.**
17. **Do not disassemble, repair, or modify this machine.**

Preparation

1. **Before operating the machine, make sure that there are no people around the machine.**
2. **Before operating the machine, perform the inspections referring to the section for maintenance.**

Operation

1. **When operating the machine, stand behind the machine and hold the handles with both hands firmly.**
2. **Do not operate the machine while riding on the machine.**
3. **Do not allow others to ride on the machine.**
4. **When operating the machine in reverse and walking backward, watch behind you and watch your step, and be careful not to slip or trip.**
5. **Do not use the machine when visibility is poor because there is a risk of striking obstacles.**
6. **When operating the machine on rough ground or going over the level difference of the road, decrease speed and exercise caution.**
7. **When using the machine, avoid soft ground to prevent overturn due to the shoulder of the road collapsing.**
8. **Do not operate the machine on slopes greater than 12°.**
9. **If you find an abnormality, stop the machine on flat ground. Before inspecting the machine, lock the brake lever, and then turn the power off.**
10. **Before operating the machine, make sure that the handle of the dump unit is fully pulled down and completely locked.** If the lock is incomplete, there is a risk of accident or injury as the carrier or bucket may be tilted and the objects fall when going downhill.
11. **When operating the machine near walls, be careful not to get your hands caught between the handle and the wall.**

12. **Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
13. **Do not touch the metal parts during use or after use as they may get hot enough to cause burns due to sunlight.**
14. **Be careful not to entangle the cords with the load or obstacles.**
15. **When crossing a wooden bridge, etc., make sure that the sum of the weight of product, load capacity, and operator's weight does not exceed the weight limit of the bridge, and cross the bridge carefully at a constant speed.**
16. **Wear the gloves when operating the machine in low temperature environments.** Touching the metal parts with bare hands may cause your hands to stick.
17. **If there are people or obstacles in the direction of travel, avoid them in advance.**
18. **Do not scoop objects directly with the carrier or bucket.** Doing so may damage the machine and cause an accident.
19. **When you use the machine on muddy ground, wet slope, or slippery place, pay attention to your footing.**
20. **Do not submerge the machine into a puddle.**
21. **When you leave the machine while working, be sure to completely return the dump unit to its original position, and lock the brake lever and remove the lock key.**
22. **Do not leave the machine unattended while objects are loaded on the carrier or bucket.**

Operation on slopes

1. **Do not cross on slopes.**
2. **Stop before the downhill, and be sure to decrease speed and exercise caution.**
3. **If the speed is too fast when traveling downhill, the beep sound is emitted. In this case, slow down using the brake.**
4. **Exercise caution when starting or stopping the machine on slopes.**
5. **As the loads become less stable on slopes, firmly secure the loads with ropes.**
6. **As the machine becomes unstable depending on the condition of the road, keep the load to a minimum.**
7. **As the view is obscured on slopes, keep the height of the load to a minimum.**
8. **Never stop the machine on slopes. Stop the machine on flat ground, and lock the brake lever, and then turn the power off.**
9. **Do not change the direction or speed mode on steep slopes.**
10. **Do not release the switch trigger on upward slopes.** The machine may go in reverse and cause an accident.
11. **Make sure that the remaining battery capacity is enough before operating on slopes. If the remaining battery capacity is not enough, charge the battery or replace it with a charged one.**
12. **When starting the machine on slopes, do not place your foot behind the rear wheel since the machine moves back a few centimeters.**

Loading objects

1. **Do not overload objects. When loading objects, be sure to follow the instructions and load limits in the manual.**
2. **Since the larger the load, the more difficult it is to operate the machine, keep the load within the range that does not affect the operation.**
3. **Firmly secure the objects with ropes.**
4. **Load the objects within the carrier or bucket.** If the objects protrude from the carrier or bucket, there is a risk of accidents due to the objects falling or contact obstacles such as walls.
5. **Be sure that loaded objects are below eye level.** If the load is too high, it is dangerous because the view is obscured. Also, there is a risk of overturning and injury because the load is likely to be unbalanced.
6. **Load the objects on the carrier or bucket evenly.** If the objects are loaded unevenly, there is a risk of overturning and injury because the load is likely to be unbalanced.
7. **Before loading the objects or operating the machine, make sure that the handle of the dump unit is fully pulled down and completely locked.**
8. **Be sure to load heavy objects first to keep balance.**
9. **Do not extend the front and side rails on steep slopes. Extend the side rails when lightweight objects are loaded.**
10. **When extending the front and side rails, do not extend them over the extension limit. Be sure to extend the side rails so that the right and left sides are the same length, and load objects evenly.**
11. **Load and unload objects on flat ground. Never load or unload objects on slope.**
12. **When lifting and tilting the carrier or bucket, hold the handles and frame firmly, and work in a stable posture.**

Transportation of machine

1. **Use the ladder rails that are at least 4 times as long as the height of the truck bed, with fixtures suitable for the bed, with a non-slip surface and sufficient width, and capable of withstanding the weight of the machine and operator. Read the instruction manual of the ladder rails carefully before use.**
2. **Before loading the machine, unload all objects from the machine and remove mud and other debris from the tires. Install the ladder rails on a flat and stable surface.**
3. **Before loading or unloading the machine, make sure that there are no people around the machine and the ladder rails. Load or unload the machine at low speed, taking care to prevent the machine from falling off the ladder rails, and not to hit your head on the ceiling of the truck. Use extreme caution when loading or unloading the machine backward.**
4. **When transporting the machine, lock the brake lever, turn the power off, remove the batteries and lock key, and fix the machine securely.**

Maintenance and storage

1. **Before storage or attempting to perform inspections or maintenance, always be sure to stop the machine on flat ground and lock the brake lever, and turn off the machine, and remove the lock key and battery cartridges.**
2. **Do not leave the machine unattended outdoors in the rain.**
3. **When storing the machine, avoid direct sunlight and rain, and store it in a place where it does not get hot or humid.**
4. **This machine is equipped with a hydraulic unit on the underside of the dump unit to automatically tilt the dump unit. Do not modify the hydraulic unit, or do not loosen the mounting bolts of the unit or the adjustment screws of the relief valve.** It is very dangerous as it may cause accidents or malfunctions.

Battery tool use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Electrical and battery safety

1. **Do not dispose of the battery(ies) in a fire.** The cell may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.
2. **Do not open or mutilate the battery(ies).** Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.
3. **Do not charge battery in rain, or in wet locations.**
4. **Do not charge the battery outdoors.**
5. **Do not handle charger, including charger plug, and charger terminals with wet hands.**
6. **Do not replace the battery in the rain.**
7. **Do not wet the terminal of battery with liquid such as water, or submerge the battery. Do not leave the battery in the rain, nor charge, use, or store the battery in a damp or wet place.** If the terminal gets wet or liquid enters inside of battery, the battery may be short circuited and there is a risk of overheat, fire, or explosion.
8. **After removing the battery from the machine or charger, be sure to attach the battery cover to the battery and store it in a dry place.**
9. **Do not replace the battery with wet hands.**
10. **Avoid dangerous environment. Don't use the machine in damp or wet locations or expose it to rain.** Water entering the machine will increase the risk of electric shock.
11. **If the battery cartridge gets wet, drain the water inside and then wipe it with a dry cloth. Dry the battery cartridge completely in a dry place before use.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠*WARNING:* DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
   (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
   (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
   (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

   A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**

8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**
    For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
    For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
    Please also observe possibly more detailed national regulations.
    Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.**
15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. **Keep the battery away from children.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠*CAUTION:* Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.**
5. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

PARTS DESCRIPTION

When the bucket is installed

► Fig.1

1	Tilt switch	2	Control panel	3	Beep button	4	Switch trigger
5	Rear lamp	6	Handle	7	Battery box	8	Brake lever
9	Rear wheel	10	Rear wheel lock	11	Lock lever	12	Dump unit
13	Front wheel	14	Front lamp	15	Bucket	-	-

When the carrier is installed

► Fig.2

1	Tilt switch	2	Control panel	3	Beep button	4	Switch trigger
5	Rear lamp	6	Handle	7	Battery box	8	Brake lever
9	Rear wheel	10	Rear wheel lock	11	Lock lever	12	Front wheel
13	Front lamp	14	Carrier	-	-	-	-

ASSEMBLY

⚠*CAUTION:* Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridges are removed before carrying out any work on the machine.

Before installing or removing the carrier or bucket, be sure to lock the brake lever. To lock the brake lever, pull and hold the brake lever, then pull the lock lever, and then release the brake lever while pulling the lock lever.
► **Fig.3: 1.** Brake lever **2.** Lock lever

Installing or removing the bucket

Installing the bucket

1. Take out the bucket, stays, and front pipe from the box.
► **Fig.4: 1.** Bucket **2.** Stay **3.** Front pipe

2. Insert the front pipe between the upper frame and lower frame of the dump unit.
► **Fig.5: 1.** Front pipe

3. Place the stay on the dump unit, and then temporarily tighten the bolts with the front pipe together. Install the other stay to the dump unit in the same way.
► **Fig.6: 1.** Stay **2.** Bolt

4. Place the bucket on the front pipe and left and right stays.

Place the rubber washer on the hole of the bucket and insert the bolt from the top. Attach the flat washer and spring washer in order to the bolt, and then tighten the nut from the bottom. Tighten the rest of the bolts and nuts in the same way.
► **Fig.7: 1.** Bolt **2.** Rubber washer **3.** Flat washer **4.** Spring washer **5.** Nut

5. Securely tighten 4 bolts which were temporarily tightened in step 3.

Removing the bucket

To remove the bucket, perform the installation procedure in reverse.

Installing or removing the carrier

Optional accessory

Installing the carrier

1. Take out the carrier from the box, and attach the side rails and front rail to the base frame.
► **Fig.8**

2. Tighten 6 thumb nuts together with springs and washers to fix the rails.
► **Fig.9: 1.** Thumb nut **2.** Spring **3.** Washer

3. Place the carrier on the dump unit.

Insert the bolt from the top. Attach the flat washer and spring washer in order to the bolt, and then tighten the nut from the bottom. Tighten the rest of the bolts and nuts in the same way.
► **Fig.10: 1.** Bolt **2.** Flat washer **3.** Spring washer **4.** Nut

Removing the carrier

To remove the carrier, perform the installation procedure in reverse.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠*CAUTION:* Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the machine.

Installing or removing battery cartridge

⚠*CAUTION:* Always switch off the machine and lock the brake lever before installing or removing of the battery cartridge.

⚠*CAUTION:* Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the machine, causing injury to you or someone around you.

⚠*CAUTION:* Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

⚠*CAUTION:* Do not use the high-temperature battery cartridge. When the high-temperature battery cartridge is used, the machine stops automatically before a short beep sound is emitted, and may cause an injury.

⚠*CAUTION:* Be careful not to pinch your fingers when opening or closing the battery cover.

***NOTICE:* Make sure that the cover of the battery box is closed securely before use.** Otherwise, mud, dirt, or water may cause damage to the product or the battery cartridge.

Installing the battery cartridge

1. Pull up the lock lever, and then open the cover of the battery box.
► **Fig.11: 1.** Cover **2.** Lock lever

2. Align the tongue on the battery cartridge with the slot on the battery box, and then slide the cartridge until it locks in place with a little click.
► **Fig.12: 1.** Battery cartridge

3. Insert the lock key in the place shown in the figure as far as it will go, and turn it clockwise.
► **Fig.13: 1.** Lock key

NOTE: To turn the lock key, insert the lock key completely.

4. Close the cover of the battery box.
► **Fig.14: 1.** Cover

Removing the battery cartridge

1. Pull up the lock lever, and then open the cover of the battery box.

2. Pull out the battery cartridge from the battery box while sliding the button on the front of the cartridge.
► **Fig.15: 1.** Button

3. Turn the lock key counterclockwise, and pull it out.

4. Close the cover of the battery box.

Machine / battery protection system

The machine is equipped with a machine/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend machine and battery life. The machine will automatically stop during operation if the machine or battery cartridge is under one of the following conditions.
A short beep sound or long beep sound is emitted before the machine stops automatically. The battery indicators and lamps on the control panel blink while the beep sound is emitted.

NOTE: To cancel the beep sound, release the switch trigger and pull the brake lever.

Overload protection

When the machine/battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the machine automatically stops and the main power lamp blinks in green. In this situation, turn the machine off and stop the application that caused the machine to become overloaded such as reducing the loaded objects. Then turn the machine on to restart.

Overheat protection

When the machine is overheated, the machine stops automatically and the main power lamp lights up in red. In this case, let the machine and battery cool before turning the machine on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the main power lamp and the corresponding battery indicator blink in red. In this case, switch the battery cartridges, or change the battery cartridges to fully charged ones, or remove the battery cartridges from the machine and charge them.

NOTE: The main power lamp blinks in red when the battery is overheated.

Protections against other causes

NOTICE: **The main power lamp blinks in green and red alternately when the abnormality occurs in the machine. In this case, refer to the section for troubleshooting.**

Protection system is also designed for other causes that could damage the machine and allows the machine to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes, when the machine has been brought to a temporary halt or stop in operation.

1. Turn the machine off, and then turn it on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the machine and battery(ies) cool down.

NOTICE: **If no improvement can be found or the machine stops due to a cause not described above, refer to the section for troubleshooting.**

Indicating the remaining battery capacity

⚠***CAUTION:*** **Before checking the remaining battery capacities or switching the battery cartridges, be sure to stop the machine.**

⚠***CAUTION:*** **When the battery capacity becomes low, a short beep sound is emitted. In this case, lock the brake lever, and then switch the battery cartridges to charged ones or charge the battery cartridges.** If you continue to operate the machine at low battery capacity and the remaining battery capacity runs out, a long beep sound is emitted and the machine automatically stops and this may cause an accident or injury.

⚠***CAUTION:*** **If the beep sound is emitted while operating on slopes, move the machine to a safe place, lock the brake lever, and then switch the battery cartridges to charged ones or charge the battery cartridges.**

⚠***CAUTION:*** **If the load is large and the beep sound is emitted while operating on slopes, lock the brake lever and pay attention to safety and switch the battery cartridges to charged ones. Move the machine to a safe place and lock the brake lever. Reduce the load before operating the machine again.** For details, refer to the section for troubleshooting.

Checking the battery level on the battery box

► **Fig.16:** **1.** Battery indicator **2.** Check button

Press the check button to indicate the remaining battery capacities. The battery indicators correspond to each battery.

Battery indicator status			Remaining battery capacity
On	Blinking	Off	
			50% - 100%
			20% - 50%
			0% - 20%
			Empty
			Battery not installed

NOTE: If you continue to pull the switch trigger even if you hear the short beep sound, the machine stops automatically. After the machine stops automatically, the beep sound continues and the support brake is enabled. To cancel the beep sound and release the support brake, release the switch trigger and pull the brake lever. Do not push the machine forcibly without releasing the support brake.

NOTE: You can check the remaining battery capacity even if the lock key is not inserted.

NOTE: The battery indicators for remaining battery capacity are just for reference. Actual battery capacity may vary depending on usage conditions.

Checking the battery level on the battery cartridge

Only for battery cartridges with the indicator

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► **Fig.17: 1.** Indicator lamps **2.** Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■ ■ ■ ■			75% to 100%
■ ■ ■ □			50% to 75%
■ ■ □ □			25% to 50%
■ □ □ □			0% to 25%
◪ □ □ □			Charge the battery.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Switching the battery cartridge

► **Fig.18: 1.** Battery selection switch

The machine uses 2 battery cartridges for operation at a time. Up to 4 battery cartridges can be installed to the machine. Before operating the machine, select the battery cartridges used for operation by turning the battery selection switch.

NOTICE: **If the battery cartridge is in the following condition, the machine does not work even if you switch the battery with the battery selection switch.**

- **The remaining capacity of at least one of the battery cartridges is empty.**
- **At least one of the battery cartridges is overheated.**

In this case, remove the empty or overheated battery cartridge, or replace the battery cartridge with a charged one.

NOTE: If only 2 battery cartridges are installed to the machine, be sure to select the installed battery cartridges with the battery selection switch.

Control panel

⚠***CAUTION:*** **Always lock the brake lever and turn off the machine when not in use.**

Power button

► **Fig.19: 1.** Main power lamp **2.** Power button

To turn on the machine, lock the brake lever, and then press the power button without pulling the switch trigger. The main power lamp lights up in green. To turn off the machine, release the switch trigger and lock the brake lever, and then press the power button.

NOTE: An electrical test is performed the first time the machine is driven after the machine is turned on. If a problem is detected, the main power lamp blinks in red or green alternately. In this case, refer to the section for troubleshooting.

NOTE: If the main power lamp lights up in red or blinks in red or green, refer to the instructions for machine/battery protection system or the section for troubleshooting.

NOTE: This machine employs the auto power-off function. To avoid unintentional start up, the machine will automatically shut down when the machine is stopped and not operated for a certain period after the machine is turned on.

NOTE: If you press the power button while pulling the switch trigger, the machine does not turn on. Release the switch trigger, and then press the power button.

Forward/reverse and speed button

► **Fig.20: 1.** Forward/reverse button **2.** Speed indicator **3.** Speed button

Press the forward/reverse button to switch between the forward mode and reverse mode. Press the speed button to switch between low speed, medium speed, and high speed. When the power is turned on, the forward mode and low speed are set.

NOTE: The forward/reverse button is not available while pulling the switch trigger.

NOTE: A short beep sound comes out when operating the machine in reverse.

NOTE: The speed button is not available when operating the machine in reverse.

NOTE: If the machine detects a problem, the speed indicators blink alternately. In this case, refer to the section for troubleshooting.

Beep button

When you press the beep button, the beep sound is emitted.

► **Fig.21: 1.** Beep button

NOTE: The beep button is available when the machine is turned on.

NOTE: The beep button is available even if the lock key is not inserted in the battery box.

Lighting up the lamps

Press the lamp button on the battery box to light up the front lamps and rear lamp. To turn off the lamps, press the lamp button again.

► **Fig.22: 1.** Lamp button **2.** Front lamp

► **Fig.23: 1.** Rear lamp

NOTE: The lamps go off if the machine is not operated for a certain period.

NOTE: The lamps go off when the power is turned off.

NOTE: You can light up the lamps even if the lock key is not inserted.

Switch trigger and brake lever

⚠***CAUTION:*** **Before installing the battery cartridge into the machine, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.**

To start the machine, pull the switch trigger. Using the switch trigger, the speed can be adjusted within the set speed range. To stop the machine, release the switch trigger and pull the brake lever.
To lock the brake lever, pull and hold the brake lever, then pull the lock lever, and then release the brake lever while pulling the lock lever. To release the lock, pull the brake lever.

► **Fig.24: 1.** Switch trigger

► **Fig.25: 1.** Brake lever **2.** Lock lever

Tilt switch

⚠***CAUTION:*** **Be sure to hold the brake lever when you operate the tilt switch.**

⚠***CAUTION:*** **Before using the tilt switch, make sure that the remaining battery capacity is not low. If the battery capacity is low, lock the brake lever, and then switch the battery cartridges to charged ones or replace the battery cartridges with charged ones.**

► **Fig.26: 1.** Tilt switch

You can tilt the bucket or carrier using the tilt switch. To tilt the bucket or carrier forward, press the upper side of the tilt switch while holding the brake lever. To return the bucket or carrier, press the lower side of the tilt switch while holding the brake lever.

NOTE: The beep sound is emitted while the bucket or carrier is moving.

Adjusting the width of the carrier

NOTICE: **Make sure that the side rails and front rail are fixed securely after tightening the thumb nuts.**

Loosen 6 thumb nuts, and then slide the side rails and front rail. Tighten the thumb nuts to fix the side rails and front rail.

► **Fig.27: 1.** Thumb nut **2.** Rail

⚠***CAUTION:*** **Do not slide the rails beyond the limit mark.**

► **Fig.28**

Adjusting the handle height

NOTICE: **Fix the left and right handles at the same height.**

The handle height can be adjusted in 7 levels. To adjust the handle height, loosen 2 knobs, then adjust the handle height by aligning the hole on the handle with the protrusion on the rear frame, and then tighten 2 knobs securely. Adjust the height of the other handle in the same way.

► **Fig.29: 1.** Knob

Rear wheel lock

You can fix the direction of the rear wheels using the rear wheel lock.

1. Slightly move the machine forward so that the rear wheels face the direction shown in the figure.

► **Fig.30: 1.** Rear wheel

2. Rotate the rear wheel lock toward the rear.

► **Fig.31: 1.** Rear wheel lock

3. Lock the other rear wheel in the same way.

4. Move the rear wheel back and forth or left and right slightly to make sure it is locked.

To release the rear wheel lock, rotate the rear wheel lock 90° as shown in the figure.

► **Fig.32: 1.** Rear wheel lock

NOTE: The rear wheels can be fixed in 4 different directions as shown in the figure.

► **Fig.33**

Using the level

Using the level, you can check if the ground is level.
► **Fig.34: 1.** Level

OPERATION

⚠*CAUTION:* Be sure to lock the brake lever before loading or unloading objects.

Operating the machine

***NOTICE:* Be sure to insert the lock key before the operation.** If the lock key is not inserted, a beep sound is emitted when you pull the switch trigger. The beep sound stops by releasing the switch trigger and pulling the brake lever.

***NOTICE:* Perform the inspection before operating the machine by referring to the section for maintenance.**

1. Make sure that the brake lever is locked. Install the battery cartridges, and insert the lock key and turn it clockwise.

2. Select the battery cartridges with the battery selection switch.

3. Press the power button on the control panel to turn the power on.
► **Fig.35: 1.** Power button

4. Pull the brake lever to release the lock of the brake lever.
► **Fig.36: 1.** Brake lever

5. Hold the handles firmly with both hands.
► **Fig.37**

6. Pull the switch trigger.
► **Fig.38: 1.** Switch trigger

Loading objects

⚠*CAUTION:* Before loading objects on the machine, make sure that the machine is turned off and the brake lever is locked.

⚠*CAUTION:* Before loading objects on the machine, make sure that the dump unit is locked.

⚠*CAUTION:* Be sure to load objects within the carrier or bucket. If objects are sticking out of the carrier or bucket, they may fall or collapse if they touch obstacles.

► **Fig.39**

⚠*CAUTION:* Be sure to load objects so that they are below eye level. If the load is too high, it is dangerous because the view is obscured. Also, there is a risk of overturning and injury because the load is likely to be unbalanced.

► **Fig.40**

⚠*CAUTION:* Do not load the objects beyond the height of the bucket. Loading the objects beyond the height of the bucket may cause the load to fall or collapse.

When loading objects on the carrier, secure the objects with ropes and tie them down to the rope hooks of the carrier.
► **Fig.41: 1.** Rope hook

Dumping objects

⚠*CAUTION:* When lifting or returning the carrier or bucket, never insert or place any part of your body between the dump unit and the carrier or bucket, or under the dump unit. Doing so may result in injury or burns.

⚠*CAUTION:* After dumping loads, be sure to lock the dump unit by returning the dump unit to its original position.

⚠*CAUTION:* Before lifting the carrier or bucket manually, be sure to lock the brake lever.

⚠*CAUTION:* Lift the carrier or bucket on flat and stable ground. Operation on unstable ground may cause an accident or injury.

⚠*CAUTION:* Keep the load to a minimum. If the load is large, do not try to lift the carrier or bucket. Reduce the load, and then lift the carrier or bucket.

⚠*CAUTION:* If the load is fixed by ropes or other means, untie the load before lifting the dump unit.

⚠*CAUTION:* Before lifting the carrier or bucket, make sure that there are no people or obstacles around the machine.

You can dump the objects by lifting and tilting the carrier or bucket.

1. Stop the machine.

2. Tilt the bucket or carrier forward by pressing the upper side of the tilt switch while holding the brake lever.
► **Fig.42: 1.** Tilt switch

3. To manually dump the objects left in the bucket or carrier, follow the steps below.

- Lock the brake lever, and then stand at the side of the machine.
- Rotate the lock lever of the dump unit toward the front of the machine to unlock the dump unit.
- Hold the handle of the dump unit, and then tilt the bucket or carrier forward to dump the objects.
- Return the bucket or carrier to the dump unit.

► **Fig.43: 1.** Lock lever **2.** Dump unit

⚠*CAUTION:* Hold the handle of the dump unit firmly, and work in a stable posture.

***NOTICE:* It is recommended to chock the front wheels to stabilize the machine.**

4. Return the bucket or carrier to its original position by pressing the lower side of the tilt switch while holding the brake lever.

NOTICE: **Be sure to return the bucket or carrier to its original position after dumping objects.** If the bucket or carrier is not returned completely and locked, the traveling speed of machine is limited up to 0.8 km/h.

MAINTENANCE

CAUTION: **Always be sure to park the machine on flat ground and lock the brake lever before storage or attempting to perform inspections or maintenance.**

CAUTION: **Always be sure that the lock key and battery cartridge are removed from the machine before storage, inspections, or maintenance.**

CAUTION: **Always remove the lock key when the machine is not in use. Store the lock key in a safe place out of reach of children.**

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Inspection before operation

Perform the following inspections before operating the machine.

- Check that the bolts, nuts, and knobs are tightened firmly.

► **Fig.44**

- Check that the brake is working properly. If you feel the brake is not working sufficiently, perform the cleaning of the brake. If no improvement can be found, ask Makita Authorized Service Centers for repair.
- Check that the dump unit is locked when the handle of the dump unit is fully pulled down.

► **Fig.45: 1.** Handle

- Check that the tires of front and rear wheels are not damaged, and the air in the tires is sufficient.
- Check that the front lamps, and rear lamp are clean. Clean them if necessary.
- Check that the scrapers are in the correct position. If the scraper is facing upward, adjust the orientation of the scraper by loosing the bolts. When tightening the bolts, do not push the scraper toward the front of the machine.

► **Fig.46: 1.** Scraper

Cleaning the machine

NOTICE: **Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.**

NOTICE: **Do not use the high pressure washer for cleaning.**

NOTICE: **When cleaning the machine, be sure to close the cover of battery box.** Otherwise, water may enter into the battery box, and cause a malfunction of machine.

Remove mud, dirt, and the like from the machine. Clean the machine with running water. After the cleaning, wipe the machine with a dry cloth.

Storage

Lock the brake lever, and remove the battery cartridges and lock key. Store the machine in a safe place out of the reach of children.

Refilling the tire with air

Check that the air in the tire for the front and rear wheels is not missing. If the air in the tire is insufficient, refill the tire with air using an inflator. The air pressure is as follows:

- Tire for front wheel: 280 kPa (40 PSI)
- Tire for rear wheel: 525 kPa (75 PSI)

Front wheel

► **Fig.47**

Rear wheel

► **Fig.48**

Replacing the tire

CAUTION: **Before replacing the tires, be sure to unload all objects from the machine.**

CAUTION: **When replacing the tires, wear the gloves.**

Replacing the tire of front wheel

NOTE: When installing the gray tire, install it so that the valve faces outward.

► **Fig.49**

Replacing the tire of rear wheel

► **Fig.50**

► **Fig.51**

TROUBLESHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not disassemble the machine. Instead, ask Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts for repairs.

State of abnormality	Main power lamp	Cause	Remedy
The machine does not turn on.	Turned off.	Two battery cartridges are not installed.	Install two charged battery cartridges.
		Battery problem (under voltage)	Recharge the battery cartridge. If recharging is not effective, replace battery cartridge.
		Battery selection switch is not in the correct position.	Select the correct battery using the battery selection switch.
The machine does not start.	The lamp blinks in red.	Battery's charge level is low.	Recharge the battery cartridge. If recharging is not effective, replace battery cartridge.
		At least one of the battery is empty.	Remove the empty battery, or replace it with charged one. In this case, the far left lamp of the battery indicator of the corresponding battery blinks.
	The lamp blinks in green.	The lock key is not inserted.	Insert the lock key and turn it clockwise.
		The machine stopped due to overload.	Reduce the loaded objects.
		The front or rear wheels are stuck or locked.	Remove the cause of stuck or locked wheels.
	The lamp lights up in red.	The machine stopped due to overheat.	Cool down the machine and battery.
	The lamp blinks in red and green alternately.	The lock key is not inserted.	Insert the lock key and turn it clockwise.
		The machine detected an abnormality.	Turn off the machine, and then back on.
			A malfunction of machine has occurred. Ask Makita Authorized Service Centers for repair.
	The lamp lights up in green.	The neutral change lever is not in its original position.	Lock the brake lever, and then return the neutral change lever to its original position.
The machine stops after a little use.	The lamp blinks in red.	Battery's charge level is low.	Recharge the battery cartridge. If recharging is not effective, replace battery cartridge.
The traveling speed of machine does not increase.	The lamp lights up in green.	The dump unit is not returned completely, or it is not locked.	Return the dump unit completely and make sure it is locked.

Troubleshooting for stop of machine

⚠***WARNING:*** **Unless absolutely necessary, never disable the support brake of the machine with the neutral change lever.** Since the support brake of the machine is disabled, the machine may move unintentionally and cause an accident or personal injury.

⚠***WARNING:*** **Be sure to return the neutral change lever to its original position after pulling the lever outward.**

If the machine cannot be moved when the batteries run out or a malfunction of machine has occurred, you can move the machine manually by pulling the neutral change lever outward to disable the support brake.

1. Lock the brake lever.

2. Unload all of the objects from the machine.

⚠***CAUTION:*** **Be sure to unload all objects from the machine.** The machine may move unintentionally if the objects are left on the machine.

3. If the machine is on a slope, unlock the brake lever, and orient the machine so that the brake lever is on the upper side of the slope and the machine is parallel to the slope. Lock the brake lever.
► **Fig.52**

4. Make sure that the machine does not move, and pull out the neutral change lever outward.
► **Fig.53: 1.** Neutral change lever

5. Unlock the brake lever and move the machine manually to a safe place. Since the support brake is disabled, move the machine carefully with the brake lever so that the speed does not increase.

6. After moving the machine to a safe place, lock the brake lever.

7. Return the neutral change lever to its original position. Make sure that the neutral change lever is fully returned as shown in the figure.
► **Fig.54: 1.** Neutral change lever

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠***CAUTION:*** **These accessories or attachments are recommended for use with your Makita machine specified in this manual.** The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

⚠***CAUTION:*** **Only use the Makita accessory or attachment for the machine.** Use of any other accessory or attachment may result in serious personal injury.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Carrier
- Bucket
- Front tire (black)
- Front tire (gray)
- Rear tire (gray)
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		**DCU602**
Размеры (Д x Ш x В)	Если установлен кузов	1 480 мм x 730 мм x 820 - 1 030 мм
	Если установлена грузовая тележка	1 450 - 1 600 мм x 730 - 1 080 мм x 820 - 1 030 мм
Скорость передвижения	Передний ход	5,0 / 3,5 / 1,5 км/ч
	Задний ход	1,0 км/ч
Максимальная грузоподъемность	На ровной поверхности	300 кг
	На уклоне (3 ° - 12 °)	180 кг
Максимальный преодолеваемый уклон		12°
Минимальный радиус поворота *		1 150 мм
Тормоз		Ручной тормоз и вспомогательный тормоз
Шина	Переднее колесо	Пневматическая шина
	Заднее колесо	Пневматическая шина
Номинальное напряжение		36 В пост. тока
Масса нетто	Если установлен кузов	145 - 147 кг
	Если установлена грузовая тележка	141 - 143 кг
Степень защиты		IPX4

*: Наружный диаметр при повороте с передним колесом в качестве оси.

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования. Обратите внимание, что блок аккумулятора также считается дополнительным оборудованием. В таблице представлены комбинации с наибольшим и наименьшим весом в соответствии с процедурой EPTA 01/2014.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядное устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠***ОСТОРОЖНО:*** **Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства.** Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

⚠***ОСТОРОЖНО:*** **Использование портативного блока питания PDC1200 или PDC01 с данным устройством запрещено.** Их совместное использование может привести к травме или неисправности.

Символы

Ниже приведены символы, которые могут использоваться для обозначения оборудования. Перед использованием убедитесь в том, что вы понимаете их значение.



Прочитайте руководство по эксплуатации.



При работе на уклонах не меняйте направление движения.



Данное устройство не предназначено для использования на проезжих дорогах.



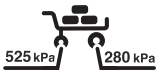
Перед погрузкой или разгрузкой предметов блокируйте тормоз и блок опрокидывания.



Не выполняйте погрузку или разгрузку предметов на уклонах.



Не используйте данное устройство для перевозки людей.

	Не выгружайте предметы путем опрокидывания на уклонах. Блокируйте блок опрокидывания после выгрузки.
	Равномерно загружайте материал в тележку или кузов. Не погружайте предметы неравномерно или только спереди.
	Существует опасность защемления и сдавливания. Во время работы держите руки в стороне. Не допускайте соприкосновения рук или других частей тела с движущимися деталями.
	Максимальная грузоподъемность: 300 кг на ровной поверхности и 180 кг на уклонах (до 12°).
	Не смотрите прямо на осветительные приборы.
	Запрещается мыть устройство с использованием мойки высокого давления.
	Не допускайте к устройству посторонних лиц во время работы.
	Не пользуйтесь устройством на неровных поверхностях.
	Не начинайте движение устройства до полного возвращения кузова или грузовой тележки на свое место.
	Перед разгрузкой предметов путем опрокидывания снимайте обвязочные тросы.
	Обязательно надевайте нескользящую защитную обувь.
	Блокируйте тормоз перед выниманием рычага переключения на нейтраль.
	Блокируйте тормоз перед возвращением рычага переключения на нейтраль.
	Давление воздуха: 280 кПа для переднего колеса и 525 кПа для заднего колеса.
	Убедитесь, что рычаг блокировки заблокирован.
	Поверните рычаг блокировки к лицевой стороне тачки, чтобы разблокировать блок опрокидывания.

	При подаче звукового сигнала заблокируйте рычаг тормоза.
	Отпуская триггерный переключатель, заблокируйте рычаг тормоза.
	Для отключения звукового сигнала отпустите триггерный переключатель и потяните рычаг тормоза.
	Только для стран ЕС В связи с наличием в оборудовании опасных компонентов отходы электрического и электронного оборудования, аккумуляторы и батареи могут оказывать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте электрические и электронные устройства или батареи вместе с бытовыми отходами! В соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования, по аккумуляторам, батареям и отходам аккумуляторов и батарей, а также в соответствии с ее адаптацией к национальному законодательству, отходы электрического оборудования, батареи и аккумуляторы следует хранить отдельно и доставлять на пункт раздельного сбора коммунальных отходов, работающий с соблюдением правил охраны окружающей среды. Это обозначено символом в виде перечеркнутого мусорного контейнера на колесах, нанесенным на оборудование.
	Гарантированный уровень звуковой мощности в соответствии с Директивой ЕС по шумам вне помещений.
	Уровень звуковой мощности в соответствии с Регламентом Австралии (Новый Южный Уэльс) по контролю за шумом

Назначение

Данное устройство предназначено для погрузки и перевозки различных грузов с использованием аккумуляторного электропривода.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-1 и EN12053 в зависимости от того, что применимо:
Уровень звукового давления (L_{pA}): 70 дБ (или менее)
Погрешность (K): 4 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠***ОСТОРОЖНО:*** **Используйте средства защиты слуха.**

⚠***ОСТОРОЖНО:*** **Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.**

⚠***ОСТОРОЖНО:*** **Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).**

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN62841-1:
Рабочий режим: работа без нагрузки
Распространение вибрации (a_h): 2,5 м/с^2 или менее
Погрешность (K): 1,5 м/с^2

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠***ОСТОРОЖНО:*** **Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.**

⚠***ОСТОРОЖНО:*** **Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).**

Декларации о соответствии

Только для европейских стран

Декларации о соответствии включены в Приложение А к настоящему руководству по эксплуатации.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠***ОСТОРОЖНО*** **Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту.** Несоблюдение всех приведенных далее инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Безопасность в месте выполнения работ

1. **Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным.** Захламление и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.
2. **Не пользуйтесь электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, например в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** При работе электроинструмента возникают искры, которые могут привести к воспламенению пыли или газов.
3. **При работе с электроинструментом не допускайте детей или посторонних к месту выполнения работ.** Не отвлекайтесь во время работы, так как это приведет к потере контроля над электроинструментом.

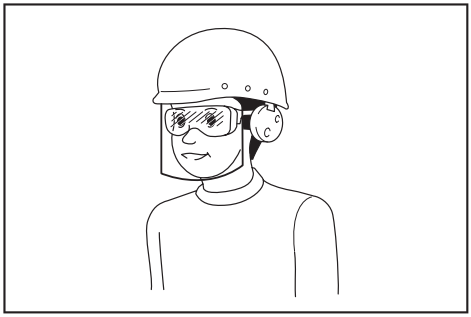
Электробезопасность

1. **Вилка электроинструмента должна соответствовать сетевой розетке. Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию вилки. Для электроинструмента с заземлением запрещается использовать переходники.** Розетки и вилки, не подвергавшиеся изменениям, снижают риск поражения электрическим током.
2. **Избегайте контакта участков тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, батареи отопления и холодильники.** При контакте тела с заземленными предметами увеличивается риск поражения электрическим током.
3. **Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги.** Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
4. **Аккуратно обращайтесь со шнуром питания. Запрещается использовать шнур питания для переноски, перемещения или извлечения вилки из розетки. Располагайте шнур на расстоянии от источников тепла, масла, острых краев и движущихся деталей.** Поврежденные или запутанные сетевые шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.

5. **При использовании электроинструмента вне помещения используйте удлинитель, подходящий для этих целей.** Использование соответствующего шнура снижает риск поражения электрическим током.
6. **Если электроинструмент приходится эксплуатировать в сыром месте, используйте линию электропитания, которая защищена устройством, срабатывающим от остаточного тока (RCD).** Использование RCD снижает риск поражения электротоком.
7. **Электроинструмент может создавать электромагнитные поля (EMF), которые не представляют опасности для пользователя.** Однако пользователям с кардиостимуляторами и другими аналогичными медицинскими устройствами следует обратиться к производителю устройства и/или врачу перед началом эксплуатации инструмента.

Личная безопасность

1. **При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали, находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов.** Даже мгновенная невнимательность при использовании электроинструмента может привести к серьезной травме.
2. **Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Такие средства индивидуальной защиты, как маска от пыли, защитная нескользящая обувь, каска или наушники, используемые в соответствующих условиях, позволяют снизить риск получения травмы.
3. **Не допускайте случайного запуска. Прежде чем подсоединять инструмент к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, поднимать или переносить инструмент, убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении.** Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подача питания на инструмент с включенным выключателем может привести к несчастному случаю.
4. **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные инструменты и гаечные ключи.** Гаечный или регулировочный ключ, оставшийся закрепленным на вращающейся детали, может привести к травме.
5. **При эксплуатации устройства не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
6. **Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду или украшения. Ваши волосы и одежда должны всегда находиться на расстоянии от движущихся деталей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся детали устройства.
7. **Если электроинструмент оборудован системой удаления и сбора пыли, убедитесь, что она подключена и используется соответствующим образом.** Использование пылесборника снижает вероятность возникновения рисков, связанных с пылью.
8. **Не переоценивайте свои возможности и не пренебрегайте правилами техники безопасности, даже если вы часто работаете с инструментом.** Небрежное обращение с инструментом может стать причиной серьезной травмы за доли секунды.
9. **Во время работы с электроинструментом всегда надевайте защитные очки. Очки должны соответствовать ANSI Z87.1 для США, EN 166 для Европы, или AS/NZS 1336 для Австралии и Новой Зеландии. В Австралии и Новой Зеландии оператор также обязан носить защитную маску.**



Ответственность за использование средств защиты операторами и другим персоналом вблизи рабочей зоны возлагается на работодателя.

Эксплуатация и обслуживание электроинструмента

1. **Не прилагайте излишних усилий к электроинструменту. Используйте инструмент, соответствующий выполняемой вами работе.** Правильно подобранный электроинструмент позволит выполнить работу лучше и безопаснее с производительностью, на которую он рассчитан.
2. **Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем.** Любой электроинструмент с неисправным выключателем опасен и должен быть отремонтирован.
3. **Перед выполнением регулировок, сменой принадлежностей или хранением электроинструмента всегда отключайте его от источника питания и/или от аккумулятора или снимайте аккумулятор, если он является съемным.** Такие превентивные меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
4. **Храните электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не позволяйте лицам, не знакомым с работой такого инструмента или не прочитавшим данные инструкции, пользоваться им.** Электроинструмент опасен в руках неопытных пользователей.

5. **Поддерживайте электроинструмент и дополнительные принадлежности в надлежащем состоянии. Убедитесь в соосности, отсутствии деформаций движущихся узлов, поломок каких-либо деталей или других дефектов, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, отремонтируйте его перед использованием.** Большое число несчастных случаев происходит из-за плохого ухода за электроинструментом.
6. **Режущий инструмент всегда должен быть острым и чистым.** Соответствующее обращение с режущим инструментом, имеющим острые режущие кромки, делает его менее подверженным деформациям, что позволяет лучше управлять им.
7. **Используйте электроинструмент, принадлежности, приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и в целях, для которых он предназначен, учитывая при этом условия и вид выполняемой работы.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.
8. **Рукоятки инструмента и специальные изолированные поверхности всегда должны быть сухими и чистыми и не содержать следов масла или смазки.** Скользкие рукоятки и специальные поверхности препятствуют соблюдению рекомендаций по технике безопасности в экстренных ситуациях.
9. **При использовании инструмента не надевайте рабочие перчатки, ткань которых инструмент может затянуть.** Затягивание ткани рабочих перчаток в движущиеся части инструмента может привести к травме.

Эксплуатация и обслуживание электроинструмента, работающего на аккумуляторах

1. **Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным изготовителем.** Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может привести к пожару при его использовании с другим аккумуляторным блоком.
2. **Используйте электроинструмент только с указанными аккумуляторными блоками.** Использование других аккумуляторных блоков может привести к травме или пожару.
3. **Когда аккумуляторный блок не используется, храните его отдельно от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие небольшие металлические предметы, которые могут привести к закорачиванию контактов аккумуляторного блока между собой.** Короткое замыкание между контактами аккумуляторного блока может привести к ожогам или пожару.
4. **При неправильном обращении из аккумуляторного блока может потечь жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае контакта с кожей промойте место контакта обильным количеством воды. В случае попадания в глаза обратитесь к врачу.** Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги.
5. **Не используйте поврежденные или модифицированные инструменты и аккумуляторные блоки.** Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут работать некорректно, что может привести к пожару, взрыву или травмированию.
6. **Не подвергайте аккумуляторный блок или инструмент воздействию огня или высокой температуры.** Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
7. **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторный блок или инструмент при температурных условиях, выходящих за пределы диапазона, указанного в инструкции.** Зарядка ненадлежащим образом или при температурных условиях, выходящих за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению батареи и повысить риск пожара.

Сервисное обслуживание

1. **Сервисное обслуживание электроинструмента должно проводиться только квалифицированным специалистом по ремонту и только с использованием идентичных запасных частей.** Это позволит обеспечить безопасность электроинструмента.
2. **Запрещается обслуживать поврежденные аккумуляторные блоки.** Обслуживание аккумуляторных блоков должен осуществлять только производитель или авторизованные поставщики услуг.
3. **Следуйте инструкциям по смазке и замене принадлежностей.**

Предупреждения о соблюдении техники безопасности при эксплуатации аккумуляторной самоходной тачки

1. **Во время эксплуатации тачки обязательно надевайте нескользящую защитную обувь.** Нескользящая защитная обувь с закрытым носком снижает риск получения травмы.
2. **Перед перевозкой предметов/материалов проверьте маршрут движения.** Ознакомьтесь с маршрутом движения и удостоверьтесь, что проходы достаточно широки для безопасного движения тачки в нагруженном состоянии, т. к. это поможет снизить вероятность потери управления.
3. **Соблюдайте особую осторожность при движении по скользкой, рыхлой и нетвердой поверхности.** Мокрые и скользкие поверхности, например мокрые травянистые участки, снег или лед, а также рыхлые и нетвердые поверхности, например песок или гравий, могут привести к потере сцепления тачки с поверхностью и негативно повлиять на рулевое управление, торможение и устойчивость.
4. **Не используйте тачку на чрезмерно крутых склонах.** Это снижает риск потери управления, проскальзывания и падения, что может привести к травме. Склоны с уклоном, превышающим максимальный рекомендуемый уклон, и боковые уклоны способствуют увеличению риска потери устойчивости и могут отрицательно сказаться на возможности безопасной остановки.

5. **При работе на склонах всегда крепко стойте на ногах, двигайтесь поперек склона, не двигайтесь вверх или вниз по склону и соблюдайте особую осторожность при изменении направления движения.** Это снижает риск потери управления, проскальзывания и падения, что может привести к травме.
6. **По мере возможности останавливайтесь и проводите загрузку и разгрузку на ровной поверхности. Никогда не оставляйте тачку на склоне без присмотра.** Тачка менее устойчива при остановке на склоне, чем при остановке на ровной поверхности.
7. **Если вы собираетесь оставить тачку без присмотра, остановите ее в безопасной зоне остановки и включите стояночный тормоз.** Стояночный тормоз предотвращает нежелательное движение переднего колеса и помогает улучшить устойчивость тачки.
8. **Следите за тем, чтобы рампы были чистыми, прочными и надежными.** Чтобы снизить риск получения травмы, все рампы должны быть очищены от мусора и иметь достаточную прочность, чтобы выдерживать вес перемещаемого по ним груза. Они должны иметь под собой и с обеих сторон соответствующие блоки для опоры и устранения прогибов и поперечного перемещения под нагрузкой. Все рампы должны быть достаточно широкими, чтобы гарантировать прочную опору при перемещении по ним грузов.
9. **Перед использованием тачки убедитесь, что все стопорные винты надежно закреплены.** Стопорные винты на задних колесах и передней и боковых стенках тележки открытого типа должны быть надежно закреплены для предотвращения непреднамеренного перемещения этих регулируемых частей тачки.
10. **Запрещается эксплуатировать тачку при перегрузке.** Убедитесь, что тачка имеет надлежащую грузоподъемность для перевозки необходимого объема материала или предметов. При чрезмерных нагрузках тачка становится менее управляемой, затрудняется остановка тачки, увеличиваются дистанция и время торможения, что повышает риск потери устойчивости.
11. **Запрещается эксплуатировать тачку при чрезмерном укладывании материала друг на друга.** Материал, уложенный выше задней стенки тележки или ее боковых сторон, может привести к потере устойчивости и управляемости.
12. **Используйте контейнеры и крепежные устройства для фиксации груза.** Незакрепленный/непрочно закрепленный груз в большей степени предрасположен к смещению, что может привести к потере устойчивости и управляемости.
13. **Всегда крепко держитесь за рукоятки.** Потеря контроля над тачкой может привести к травме.
14. **Когда тачка не используется, извлекайте из нее предохранительный ключ.** Предохранительный ключ предотвращает нежелательное включение тачки, например, детьми или другими неквалифицированными или посторонними лицами. Без ключа на тачку не может быть подано электропитание.
15. **Данное устройство не предназначено для использования на проезжих дорогах.** Использование тачки на проезжих дорогах запрещено и может повлечь за собой санкции, предусмотренные местным законодательством, а также привести к травмам.
16. **Во время загрузки и/или разгрузки этой тачки используйте надежную противоскользящую платформу с функцией предотвращения отсоединения для транспортировки или перемещения тачки между разными уровнями. Убедитесь, что угол наклона платформы не превышает 12°, управляйте тачкой медленно и аккуратно. Нестабильное и быстрое управление может привести к опрокидыванию и/или падению.**
17. **Запрещается разбирать, ремонтировать или вносить изменения в конструкцию тачки.**

Подготовка

1. **Перед началом движения устройства убедитесь в отсутствии людей вблизи него.**
2. **Перед началом работы с устройством выполните проверки согласно разделу о техническом обслуживании.**

Эксплуатация

1. **При работе с устройством стойте позади него и крепко держите рукоятки обеими руками.**
2. **Не включайте тачку, если кто-либо находится на ней.**
3. **Не позволяйте посторонним лицам взбираться на тачку.**
4. **Во время движения тачки задним ходом следите за обстановкой позади вас, смотрите под ноги и соблюдайте осторожность, чтобы не споткнуться и не поскользнуться.**
5. **Не используйте тачку в условиях плохой видимости, т. к. существует риск наезда на препятствия.**
6. **При движении по неровной поверхности или прохождении перепада уровней дороги снижайте скорость и соблюдайте осторожность.**
7. **При использовании тачки избегайте мягкого грунта во избежание опрокидывания, вызванного обрушением края дороги.**
8. **Не перемещайте тачку по уклонам более 12°.**
9. **В случае обнаружения неисправности остановите тачку на ровной поверхности. Перед осмотром устройства заблокируйте рычаг тормоза, а затем отключите питание.**
10. **Перед началом движения убедитесь, что рукоятка блока опрокидывания полностью опущена и заблокирована.** В случае неполного блокирования существует опасность возникновения несчастного случая или причинения травмы, поскольку при движении вниз по уклону возможен наклон грузовой тележки или кузова с выпадением находящихся в них предметов.
11. **При движении устройства вблизи стен соблюдайте осторожность, с тем чтобы руки не оказались зажатыми между рукояткой и стеной.**

12. **Не пользуйтесь устройством в неблагоприятных погодных условиях, особенно при наличии опасности удара молнии.** Это снизит риск поражения молнией.
13. **Не прикасайтесь к металлическим деталям во время или после использования устройства, поскольку они могут достаточно сильно нагреваться от солнечного света с возможностью причинения ожогов.**
14. **Следите за тем, чтобы шнуры не запутывались о груз или препятствия.**
15. **При прохождении по деревянному мосту и т. п. убедитесь в том, что суммарная масса изделия, перевозимых грузов и оператора не превышает предельно допустимой весовой нагрузки на мост, и проходите по мосту осторожно с постоянной скоростью.**
16. **В случае использования устройства при низких температурах надевайте перчатки.** При касании металлических деталей голыми руками возможно прилипание рук к металлу.
17. **При наличии людей или препятствий по направлению движения заблаговременно избегайте возможного контакта с ними.**
18. **Не зачерпывайте предметы непосредственно грузовой тележкой или кузовом.** Это может вызвать повреждение устройства и привести к несчастному случаю.
19. **При использовании устройства в грязи, на влажном склоне или на скользкой поверхности будьте осторожны, чтобы не поскользнуться.**
20. **Не допускайте погружения устройства в лужи.**
21. **Оставляя тачку во время работы, необходимо возвращать блок опрокидывания до упора в исходное положение, а также блокировать рычаг тормоза и вынимать ключ блокировки.**
22. **Не оставляйте тачку без присмотра при наличии материала, погруженного на грузовую тележку или в кузов.**

Работа на склонах

1. **Не пересекайте склоны.**
2. **Перед уклоном вниз остановитесь и двигайтесь по нему с меньшей скоростью, соблюдая осторожность.**
3. **При движении вниз по уклону со слишком высокой скоростью устройство издает звуковой сигнал. В этом случае замедлите движение, используя тормоз.**
4. **Соблюдайте осторожность во время начала движения и остановки тачки на склонах.**
5. **Поскольку груз становится менее устойчивым на склонах, надежно закрепляйте его тросами.**
6. **Поскольку в зависимости от состояния дороги тачка может стать неустойчивой, сведите количество груза (нагрузку) к минимуму.**
7. **При движении по склонам обзор затруднен, поэтому следует свести к минимуму высоту укладки груза.**
8. **Ни в коем случае не останавливайте тачку на уклонах. Остановите тачку на ровной поверхности и заблокируйте рычаг тормоза, а затем выключите питание.**
9. **Во время работы на крутых склонах не меняйте направление и скорость движения.**
10. **Не отпускайте триггерный переключатель во время движения вверх по склону.** Тачка может начать движение задним ходом, что может привести к несчастному случаю.
11. **Прежде чем приступить к работе на склоне, убедитесь, что оставшейся емкости аккумулятора достаточно. Если оставшейся емкости аккумулятора недостаточно для работы, зарядите аккумулятор или замените его заряженным.**
12. **Начиная движение на уклонах, не ставьте ногу за задним колесом, поскольку тачка откатывается назад на несколько сантиметров.**

Загрузка материала

1. **Не нагружайте тачку сверх меры. Во время загрузки материала обязательно следуйте инструкциям и не превышайте максимально допустимую нагрузку, указанную в данном руководстве.**
2. **Поскольку с увеличением нагрузки управлять устройством становится труднее, следите за тем, чтобы нагрузка не выходила за пределы диапазона, не влияющего на его управляемость.**
3. **Надежно закрепите груз тросами.**
4. **Загружайте материалы таким образом, чтобы они не выступали за пределы грузовой тележки или кузова.** Если загруженный материал выступает из грузовой тележки или кузова, то существует опасность несчастных случаев из-за падения груза или его контакта с препятствиями, например стенами.
5. **Убедитесь, что загруженный материал находится ниже уровня глаз.** Слишком высокое расположение груза на тачке представляет опасность, т. к. перекрывает оператору обзор. Кроме того, существует риск опрокидывания и травмы, поскольку груз с большей вероятностью будет неустойчивым.
6. **Равномерно загружайте материал в грузовую тележку или кузов.** В случае неравномерной загрузки существует опасность опрокидывания тачки и получения травмы из-за высокой вероятности неустойчивого расположения груза.
7. **Перед погрузкой или началом движения убедитесь в тои, что рукоятка блока опрокидывания полностью опущена и заблокирована.**
8. **Для сохранения равновесия в первую очередь загружайте тяжелые предметы.**
9. **Не выдвигайте передний и боковые поручни на крутых склонах. Выдвиньте боковые поручни во время загрузки легких предметов.**
10. **При выдвижении переднего и боковых поручней не выдвигайте их дальше допустимого предела. Убедитесь, что боковые поручни выдвинуты так, что правая и левая стороны имеют одинаковую длину, равномерно загрузите материал.**

11. **Производите загрузку и разгрузку на ровной поверхности. Ни в коем случае не выполняйте погрузку или разгрузку на уклонах.**
12. **При подъеме и наклоне тележки или кузова крепко держите рукоятки и раму и примите устойчивое положение.**

Транспортировка устройства

1. **Используйте внешнюю лестницу с поручнями, длина которых как минимум в 4 раза превышает высоту кузова автомобиля, с фиксирующими приспособлениями, подходящими для кузова, и ступенями достаточной ширины с нескользящей поверхностью, способными выдерживать вес устройства и оператора. Перед началом использования внешней лестницы внимательно ознакомьтесь с руководством по ее эксплуатации.**
2. **Перед загрузкой тачки выгрузите из нее все предметы и очистите шины от грязи и другого мусора. Установите внешнюю лестницу на ровную и устойчивую поверхность.**
3. **Перед погрузкой или выгрузкой тачки убедитесь в отсутствии людей вблизи нее и лестницы. Погрузку или выгрузку тачки следует производить медленно, соблюдая осторожность во избежание ее падения с лестницы или удара головой о потолок кузова автомобиля. Будьте предельно осторожны, двигаясь назад при погрузке или разгрузке тачки.**
4. **При перевозке тачки заблокируйте рычаг тормоза, выключите питание, выньте аккумуляторы и ключ блокировки и надежно зафиксируйте тачку.**

Техническое обслуживание и хранение

1. **Перед помещением устройства на хранение или проведением его осмотра или технического обслуживания обязательно остановите ее на плоской поверхности и заблокируйте рычаг тормоза, выключите питание устройства и выньте ключ блокировки и блоки аккумуляторов.**
2. **Не оставляйте устройство без присмотра под открытым небом в дождь.**
3. **Не храните устройство в помещениях с высокой влажностью или температурой, на солнце или под дождем.**
4. **Данная тачка оснащается гидравлическим блоком с обратной стороны от блока опрокидывания с целью его автоматического наклона. Не вносите изменений в конструкцию гидравлического блока, а также не ослабляйте болты крепления блока или регулировочные винты разгрузочного клапана.** Это очень опасно, поскольку может приводить к несчастным случаям или неисправностям.

Эксплуатация и обслуживание электроинструмента, работающего на аккумуляторах

1. **Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным изготовителем.** Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может привести к пожару при его использовании с другим аккумуляторным блоком.
2. **Используйте электроинструмент только с указанными аккумуляторными блоками.** Использование других аккумуляторных блоков может привести к травме или пожару.
3. **Когда аккумуляторный блок не используется, храните его отдельно от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие небольшие металлические предметы, которые могут привести к закорачиванию контактов аккумуляторного блока между собой.** Короткое замыкание между контактами аккумуляторного блока может привести к ожогам или пожару.
4. **При неправильном обращении из аккумуляторного блока может потечь жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае контакта с кожей промойте место контакта обильным количеством воды. В случае попадания в глаза обратитесь к врачу.** Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги.
5. **Не используйте поврежденные или модифицированные инструменты и аккумуляторные блоки.** Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут работать некорректно, что может привести к пожару, взрыву или травмированию.
6. **Не подвергайте аккумуляторный блок или инструмент воздействию огня или высокой температуры.** Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
7. **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторный блок или инструмент при температурных условиях, выходящих за пределы диапазона, указанного в инструкции.** Зарядка ненадлежащим образом или при температурных условиях, выходящих за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению батареи и повысить риск пожара.

Электробезопасность

1. **Не бросайте аккумуляторные блоки в огонь.** Они могут взорваться. Уточните местные правила утилизации аккумуляторов.
2. **Не вскрывайте и не разбивайте аккумуляторы.** Содержащийся в них электролит очень едкий, вы можете повредить глаза или кожу. При проглатывании это вещество может вызвать отравление.
3. **Не заряжайте аккумулятор под дождем или в местах с повышенной влажностью.**
4. **Не заряжайте аккумулятор на улице.**
5. **Не касайтесь зарядного устройства, а также штекера и контактов зарядного устройства влажными руками.**
6. **Запрещается заменять аккумулятор под дождем.**
7. **Избегайте смачивания клемм аккумулятора жидкостью, например водой, и не допускайте погружения аккумулятора в жидкость. Запрещается оставлять аккумулятор под дождем, заряжать, использовать или хранить аккумулятор в местах с повышенной влажностью.** Мокрые клеммы или попадание жидкости внутрь аккумулятора могут привести к короткому замыканию аккумулятора, его перегреву, возгоранию или взрыву.

8. **После извлечения аккумулятора из газонокосилки или зарядного устройства обязательно присоедините к аккумулятору крышку отсека аккумулятора и оставьте его в сухом месте.**
9. **Запрещается выполнять замену аккумулятора мокрыми руками.**
10. **Избегайте опасных сред. Не используйте машину в местах с повышенной влажностью или под дождем.** Попавшая в машину вода повышает опасность поражения электрическим током.
11. **В случае попадания воды на блок аккумулятора вылейте воду из блока и протрите его сухой тканью. Прежде чем использовать блок аккумулятора, дайте ему полностью высохнуть в сухом месте.**

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠*ОСТОРОЖНО:* НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. **Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.**
2. **Не разбирайте блок аккумулятора и не меняйте его конструкцию.** Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
3. **Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.**
4. **В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.**
5. **Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:**
   (1) **Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.**
   (2) **Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.**
   (3) **Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.**

   Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже поломке блока.
6. **Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).**
7. **Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.**
8. **Запрещено вбивать гвозди в блок аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок аккумулятора или ударять его твердым предметом.** Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
9. **Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.**
10. **Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.**
    При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.
    В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.
    Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.
11. **Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.**
12. **Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita.** Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
13. **Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.**
14. **Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов или низкотемпературных ожогов. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.**
15. **Не прикасайтесь к контактам инструмента сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.**
16. **Не допускайте налипания на контакты, отверстия и пазы блока аккумулятора опилок, пыли или земли.** Это может стать причиной перегрева, возгорания, взрыва или неисправности инструмента или блока аккумулятора, что может привести к ожогам или травмам.

17. **Если инструмент не рассчитан на использование вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий электропередач.** Это может привести к неисправности, поломке инструмента или блока аккумулятора.
18. **Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.**

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ВНИМАНИЕ: **Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita.** Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. **Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.**
2. **Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.**
3. **Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.**
4. **Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.**
5. **Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).**

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

Если установлен кузов

► **Рис.1**

1	Переключатель наклона	2	Панель управления	3	Кнопка подачи звукового сигнала	4	Триггерный переключатель
5	Задний фонарь	6	Рукоятка	7	Аккумуляторный отсек	8	Рычаг тормоза
9	Заднее колесо	10	Фиксатор заднего колеса	11	Рычаг блокировки	12	Блок опрокидывания
13	Переднее колесо	14	Передняя лампа	15	Кузов	-	-

Если установлена грузовая тележка

► **Рис.2**

1	Переключатель наклона	2	Панель управления	3	Кнопка подачи звукового сигнала	4	Триггерный переключатель
5	Задний фонарь	6	Рукоятка	7	Аккумуляторный отсек	8	Рычаг тормоза
9	Заднее колесо	10	Фиксатор заднего колеса	11	Рычаг блокировки	12	Переднее колесо
13	Передняя лампа	14	Грузовая тележка	-	-	-	-

СБОРКА

ВНИМАНИЕ: **Перед выполнением каких-либо работ с данным устройством отключите его питание и извлеките блоки аккумуляторов.**

Перед установкой или снятием грузовой тележки или кузова обязательно блокируйте рычаг тормоза. Для блокировки рычага тормоза потяните и удерживайте его, а затем потяните рычаг блокировки и отпустите рычаг тормоза при оттянутом рычаге блокировки.

► **Рис.3:** **1.** Рычаг тормоза **2.** Рычаг блокировки

Установка или снятие кузова

Установка кузова

1. Выньте кузов, опоры и переднюю трубку из коробки.
► **Рис.4: 1.** Кузов **2.** Опора **3.** Передняя трубка

2. Вставьте переднюю трубку между верхней и нижней рамами блока опрокидывания.
► **Рис.5: 1.** Передняя трубка

3. Установите опору на блок опрокидывания, а затем временно стяните болты с передней трубкой. Установите вторую опору на блок опрокидывания аналогичным образом.
► **Рис.6: 1.** Опора **2.** Болт

4. Поместите кузов на переднюю трубку, а также левую и правую опоры.

Положите резиновую шайбу поверх отверстия кузова и вставьте болт сверху. Наденьте на болт сначала плоскую шайбу, а затем пружинную шайбу, после чего затяните гайку снизу. Затяните остальные болты и гайки аналогичным образом.
► **Рис.7: 1.** Болт **2.** Резиновая шайба **3.** Плоская шайба **4.** Пружинная шайба **5.** Гайка

5. Плотно затяните 4 болта, временно затянутые на шаге 3.

Снятие кузова

Для снятия кузова выполните процедуру его установки в обратном порядке.

Установка или снятие грузовой тележки

Дополнительные принадлежности

Установка грузовой тележки

1. Выньте грузовую тележку из коробки и прикрепите боковые и передний поручни к несущей раме.
► **Рис.8**

2. Стяните 6 накатных гаек с пружинами и шайбами для фиксации поручней.
► **Рис.9: 1.** Накатная гайка **2.** Пружина **3.** Шайба

3. Поместите грузовую тележку на блок опрокидывания.

Вставьте болт сверху. Наденьте на болт сначала плоскую шайбу, а затем пружинную шайбу, после чего затяните гайку снизу. Затяните остальные болты и гайки аналогичным образом.
► **Рис.10: 1.** Болт **2.** Плоская шайба **3.** Пружинная шайба **4.** Гайка

Снятие грузовой тележки

Для снятия грузовой тележки выполните процедуру ее установки в обратном порядке.

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Перед регулировкой или проверкой функций машины отключите ее и снимите блок аккумулятора.**

Установка или снятие блока аккумуляторов

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Перед установкой и извлечением блока аккумулятора выключайте устройство и блокируйте рычаг тормоза.**

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Обязательно устанавливайте блок аккумулятора до конца, чтобы красный индикатор не был виден.** В противном случае блок может выпасть из тачки и нанести травму вам или другим людям.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не прилагайте чрезмерных усилий при установке блока аккумулятора.** Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не используйте высокотемпературный блок аккумулятора.** При использовании высокотемпературного блока аккумулятора тачка автоматически останавливается перед тем, как прозвучит короткий звуковой сигнал, что может привести к травме.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Соблюдайте осторожность, чтобы не прищемить пальцы при открытии и закрытии крышки аккумуляторного отсека.**

ПРИМЕЧАНИЕ: **Перед использованием убедитесь, что заперли крышку блока аккумулятора.** В противном случае грязь, мусор или вода могут повредить изделие или блок аккумулятора.

Установка блока аккумулятора

1. Потяните рычаг блокировки вверх и откройте крышку аккумуляторного отсека.
► **Рис.11: 1.** Крышка **2.** Стопорный рычаг

2. Выровняйте язычок на блоке аккумулятора с канавкой на аккумуляторном отсеке, а затем вставьте блок до щелчка.
► **Рис.12: 1.** Блок аккумулятора

3. Вставьте ключ блокировки до упора в точке, показанной на рисунке, и поверните его по часовой стрелке.
► **Рис.13: 1.** Ключ блокировки

ПРИМЕЧАНИЕ: Для поворота ключа блокировки вставьте его до упора.

4. Закройте крышку аккумуляторного отсека.
► **Рис.14: 1.** Крышка

Извлечение блока аккумулятора

1. Потяните рычаг блокировки вверх и откройте крышку аккумуляторного отсека.

2. Потяните блок аккумулятора, удерживая нажатой кнопку на лицевой стороне, и извлеките блок из отсека.

► **Рис.15: 1.** Кнопка

3. Поверните ключ блокировки против часовой стрелки и выньте его наружу.

4. Закройте крышку аккумуляторного отсека.

Система защиты тачки/аккумулятора

Устройство оснащается системой защиты устройства/аккумулятора. Эта система автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы устройства и аккумулятора. Тачка автоматически остановится во время работы при возникновении указанных ниже ситуаций, относящихся к тачке или блоку аккумулятора.
Перед автоматической остановкой тачки прозвучит короткий или длинный звуковой сигнал. Индикаторы аккумулятора и лампы на панели управления будут мигать во время звукового сигнала.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для отключения звукового сигнала отпустите триггерный переключатель и потяните рычаг тормоза.

Защита от перегрузки

Если из-за способа эксплуатации устройство/аккумулятор потребляет аномально высокий ток, то устройство автоматически выключится, а основной индикатор питания начнет мигать зеленым. В этом случае отключите устройство и прекратите операцию, из-за которой произошла перегрузка (например, сократите число загруженных предметов). Затем включите устройство для перезапуска.

Защита от перегрева

В случае перегрева устройство останавливается автоматически, а основной индикатор питания загорается красным. В этом случае дайте устройству и аккумулятору остыть перед повторным включением.

Защита от переразрядки

При недостаточной емкости аккумулятора основной индикатор питания и соответствующий индикатор аккумулятора мигают красным. В этом случае поменяйте местами блоки аккумуляторов или замените их на полностью заряженные либо выньте блоки аккумуляторов из устройства и зарядите их.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае перегрева аккумулятора основной индикатор питания мигает красным.

Защита от других неполадок

ПРИМЕЧАНИЕ: **При нарушении нормальной работы устройства основной индикатор питания попеременно мигает зеленым и красным. В этом случае см. раздел об устранении неполадок.**

Система защиты рассчитана также и на другие неполадки, способные повредить машину, и обеспечивает возможность ее автоматической остановки. В случае временной остановки или прекращения работы машины выполните все перечисленные ниже действия для устранения причины остановки.

1. Выключите машину и снова включите ее для перезапуска.
2. Зарядите аккумулятор(-ы) или замените его/их на заряженный(-е).
3. Дайте машине и аккумулятору(-ам) возможность остыть.

ПРИМЕЧАНИЕ: **Если ситуацию исправить не удается или устройство останавливается по причине, не описанной выше, см. раздел об устранении неполадок.**

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Перед проверкой остаточной емкости аккумулятора или переключением на другие блоки аккумуляторов обязательно остановите тачку.**

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Когда уровень заряда аккумулятора становится низким, раздается короткий звуковой сигнал. В этом случае заблокируйте рычаг тормоза, а затем замените блоки аккумуляторов на заряженные или зарядите их.** В случае продолжения работы устройства при низком заряде аккумуляторов и истощении остаточного заряда раздается длинный звуковой сигнал, а устройство автоматически останавливается, что может стать причиной несчастного случая или травмы.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Если звуковой сигнал раздается при работе на уклонах, переместите тачку в безопасное место, заблокируйте рычаг тормоза, а затем замените блоки аккумуляторов на заряженные или зарядите их.**

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Если звуковой сигнал раздается при работе на уклонах и большой нагрузке, заблокируйте рычаг тормоза и, соблюдая меры предосторожности, замените блоки аккумуляторов на заряженные. Переместите тачку в безопасное место и заблокируйте рычаг тормоза. Перед возобновлением работы уменьшите нагрузку.** Подробнее см. в разделе о поиске и устранении неисправностей.

Проверка уровня заряда аккумуляторов на аккумуляторном отсеке

► **Рис.16: 1.** Индикатор аккумулятора **2.** Кнопка проверки

Нажмите кнопку проверки для проверки заряда аккумулятора. Индикаторы соответствуют каждому аккумулятору.

Состояние индикатора аккумуляторной батареи			Уровень емкости аккумулятора
Вкл.	Мигает	Выкл.	
			50 - 100 %
			20 - 50%
			0 - 20%
			Полностью разряжен
			Аккумулятор не установлен

ПРИМЕЧАНИЕ: Если вы продолжите оттягивать триггерный переключатель, даже услышав короткий звуковой сигнал, тачка остановится автоматически. После автоматической остановки тачки продолжает раздаваться звуковой сигнал, а также включается вспомогательный тормоз. Для отключения звукового сигнала и отпускания вспомогательного тормоза отпустите триггерный переключатель и оттяните рычаг тормоза. Не толкайте тачку силой, не отключив вспомогательный тормоз.

ПРИМЕЧАНИЕ: Вы можете увидеть оставшуюся емкость аккумулятора, даже если ключ блокировки не вставлен.

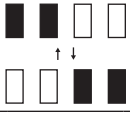
ПРИМЕЧАНИЕ: Показания индикаторов аккумулятора по уровню его заряда могут использоваться только в качестве ориентировочных. Фактическая емкость аккумулятора может варьироваться в зависимости от условий использования.

Проверка уровня заряда аккумуляторов на аккумуляторном блоке

Только для блоков аккумулятора с индикатором

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

► **Рис.17: 1.** Индикаторы **2.** Кнопка проверки

Индикаторы			Уровень заряда
Горит	Выкл.	Мигает	
			от 75 до 100%
			от 50 до 75%
			от 25 до 50%
			от 0 до 25%
			Зарядите аккумуляторную батарею.
			Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Первая (дальняя левая) индикаторная лампа будет мигать во время работы защитной системы аккумулятора.

Переключение блока аккумулятора

► **Рис.18: 1.** Переключатель аккумуляторов

Для работы устройства используются 2 блока аккумуляторов. В устройство может устанавливаться до 4 блоков аккумуляторов. Перед началом работы выберите блок аккумулятора, повернув переключатель аккумуляторов.

ПРИМЕЧАНИЕ: **Если блок аккумуляторов находится в следующем состоянии, то устройство не работает даже при переключении аккумулятора с использованием переключателя аккумуляторов.**

- **Как минимум один из аккумуляторных блоков полностью разряжен.**
- **Как минимум один из аккумуляторных блоков перегрет.**

В этом случае выньте полностью разряженный или перегретый блок аккумулятора или замените его на заряженный.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если в устройстве установлены только два блока аккумуляторов, то обязательно выберите установленные блоки аккумуляторов с помощью переключателя аккумуляторов.

Панель управления

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Если устройство не используется, обязательно заблокируйте рычаг тормоза и выключите устройство.**

Кнопка питания

► **Рис.19:** **1.** Основной индикатор питания **2.** Кнопка питания

Для включения устройства заблокируйте рычаг тормоза, а затем нажмите кнопку питания, не нажимая на триггерный переключатель. Основной индикатор питания загорится зеленым цветом. Для выключения устройства отпустите триггерный переключатель и заблокируйте рычаг тормоза, а затем нажмите кнопку питания.

ПРИМЕЧАНИЕ: При первом запуске устройства после его включения производится диагностика электрооборудования. В случае обнаружения какой-либо проблемы основной индикатор питания попеременно мигает красным и зеленым цветом. В этом случае см. раздел об устранении неполадок.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если основной индикатор питания загорится красным или начнет мигать красным или зеленым, см. инструкции по системе защиты устройства/аккумулятора или раздел об устранении неполадок.

ПРИМЕЧАНИЕ: Данное устройство оснащено функцией автоматического отключения. Для предотвращения случайного запуска устройство автоматически отключается в случае его остановки или неиспользования в течение определенного периода времени после включения устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае нажатия кнопки питания при оттянутом триггерном переключателе устройство не включается. Отпустите триггерный переключатель, а затем нажмите кнопку питания.

Кнопка переднего/заднего хода и кнопка выбора скорости

► **Рис.20:** **1.** Кнопка переднего/заднего хода **2.** Индикатор скорости **3.** Кнопка выбора скорости

Для переключения между режимами переднего и заднего хода нажмите кнопку переднего/заднего хода. Нажмите кнопку скорости для переключения между низкой, средней и высокой скоростью. При включении питания устанавливаются режимы переднего хода и низкой скорости.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время нажатия на триггерный переключатель кнопка переднего/заднего хода будет недоступна.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время движения тачки задним ходом издается короткий звуковой сигнал.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время движения тачки задним ходом кнопка выбора скорости будет недоступна.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если устройство обнаруживает какую-либо проблему, индикаторы скорости начинают поочередно мигать. В этом случае см. раздел о поиске и устранении неисправностей.

Кнопка подачи звукового сигнала

При нажатии кнопки подачи звукового сигнала раздается звуковой сигнал.

► **Рис.21:** **1.** Кнопка подачи звукового сигнала

ПРИМЕЧАНИЕ: Кнопка подачи звукового сигнала работает при включенном устройстве.

ПРИМЕЧАНИЕ: Кнопка подачи звукового сигнала работает даже без ключа блокировки, вставленного в аккумуляторный отсек.

Включение осветительных приборов

Для включения передних ламп и заднего фонаря нажмите кнопку подсветки, расположенную на аккумуляторном отсеке. Для выключения осветительных приборов нажмите на кнопку подсветки повторно.

► **Рис.22:** **1.** Кнопка подсветки **2.** Передняя лампа

► **Рис.23:** **1.** Задний фонарь

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае неиспользования устройства в течение определенного периода времени осветительные лампы гаснут.

ПРИМЕЧАНИЕ: Лампы также гаснут при отключении питания.

ПРИМЕЧАНИЕ: Вы можете включить лампы, даже если ключ блокировки не вставлен.

Триггерный переключатель и рычаг тормоза

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Перед установкой блока аккумулятора в тачку обязательно убедитесь, что триггерный переключатель работает должным образом и возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ.) при отпускании.**

Для запуска устройства оттяните триггерный переключатель. С помощью триггерного переключателя можно регулировать скорость в установленном диапазоне скоростей. Чтобы остановить тачку, отпустите триггерный переключатель и потяните рычаг тормоза.

Для блокировки рычага тормоза потяните и удерживайте его, а затем потяните рычаг блокировки и отпустите рычаг тормоза при оттянутом рычаге блокировки. Для снятия блокировки оттяните рычаг тормоза.

► **Рис.24:** **1.** Триггерный переключатель

► **Рис.25:** **1.** Рычаг тормоза **2.** Рычаг блокировки

Переключатель наклона

***ВНИМАНИЕ:* При задействовании переключателя наклона обязательно удерживайте рычаг тормоза.**

***ВНИМАНИЕ:* Перед использованием переключателя наклона убедитесь в том, что уровень заряда аккумулятора не является низким. При низком уровне заряда аккумулятора заблокируйте рычаг тормоза, а затем зарядите блоки аккумуляторов или замените их на заряженные.**

► **Рис.26: 1.** Переключатель наклона

Для наклона кузова или грузовой тележки может использоваться переключатель наклона. Чтобы наклонить кузов или грузовую тележку вперед, нажмите на переключатель наклона с верхней стороны, удерживая при этом рычаг тормоза. Для возврата кузова или грузовой тележки в исходное положение нажмите на переключатель наклона с нижней стороны, удерживая при этом рычаг тормоза.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время движения кузова или грузовой тележки раздается звуковой сигнал.

Регулировка ширины тележки

***ПРИМЕЧАНИЕ:* После затягивания накатных гаек убедитесь в том, что боковые и передний поручни надежно закреплены.**

Ослабьте 6 накатных гаек, а затем сдвиньте боковые и передний поручни. Затяните накатные гайки, чтобы зафиксировать боковые и передний поручни.
► **Рис.27: 1.** Накатная гайка **2.** Поручень

***ВНИМАНИЕ:* Не сдвигайте поручни дальше ограничительной отметки.**

► **Рис.28**

Регулировка высоты рукоятки

***ПРИМЕЧАНИЕ:* Зафиксируйте левую и правую рукоятки на одинаковой высоте.**

Рукоятка имеет 7-ступенчатую регулировку высоты. Для регулировки высоты рукоятки ослабьте 2 поворотные ручки, а затем отрегулируйте высоту, совмещая отверстие в рукоятке с выступом на задней раме, после чего плотно затяните 2 поворотные ручки. Отрегулируйте высоту другой рукоятки аналогичным образом.
► **Рис.29: 1.** Поворотная ручка

Фиксатор заднего колеса

Направление задних колес может быть зафиксировано с использованием фиксатора заднего колеса.

1. Слегка подайте тачку вперед таким образом, чтобы направление задних колес совпало с показанным на рисунке.
► **Рис.30: 1.** Заднее колесо

2. Поверните фиксатор заднего колеса по направлению назад.
► **Рис.31: 1.** Фиксатор заднего колеса

3. Зафиксируйте другое заднее колесо аналогичным образом.

4. Слегка подвигайте заднее колесо взад-вперед или влево-вправо, чтобы убедиться в его фиксации.

Для разблокирования заднего колеса поверните его фиксатор на 90°, как показано на рисунке.
► **Рис.32: 1.** Фиксатор заднего колеса

ПРИМЕЧАНИЕ: Задние колеса могут фиксироваться в 4 различных направлениях, как показано на рисунке.

► **Рис.33**

Использование уровня

С помощью уровня можно проверить, является ли ровной поверхность, на которой размещена тачка.
► **Рис.34: 1.** Уровень

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

***ВНИМАНИЕ:* Перед погрузкой или разгрузкой предметов обязательно блокируйте рычаг тормоза.**

Эксплуатация тачки

***ПРИМЕЧАНИЕ:* Перед началом работы обязательно вставьте ключ блокировки.** В случае отсутствия ключа блокировки при нажатии на триггерный переключатель раздается звуковой сигнал. Для отключения звукового сигнала следует отпустить триггерный переключатель и оттянуть рычаг тормоза.

***ПРИМЕЧАНИЕ:* Перед началом работы с устройством выполните проверку согласно разделу о техническом обслуживании.**

1. Убедитесь в том, что рычаг тормоза заблокирован. Установите блоки аккумуляторов, вставьте ключ блокировки и поверните его по часовой стрелке.

2. Выберите блоки аккумуляторов с помощью переключателя аккумуляторов.

3. Для включения питания нажмите кнопку питания на приборной панели.
► **Рис.35: 1.** Кнопка питания

4. Потяните рычаг тормоза, чтобы отключить блокировку рычага тормоза.
► **Рис.36: 1.** Рычаг тормоза

5. Крепко держите рукоятки обеими руками.
► **Рис.37**

6. Оттяните триггерный переключатель.
► **Рис.38: 1.** Триггерный переключатель

Загрузка материала

⚠*ВНИМАНИЕ:* Перед загрузкой тачки убедитесь в том, что устройство выключено и рычаг тормоза заблокирован.

⚠*ВНИМАНИЕ:* Перед загрузкой тачки убедитесь в том, что блок опрокидывания зафиксирован.

⚠*ВНИМАНИЕ:* Загруженные предметы не должны выступают за пределы грузовой тележки или кузова. Если загруженные предметы выступают за пределы грузовой тележки или кузова, они могут упасть или опрокинуться в случае соприкосновения с какими-либо препятствиями.

► Рис.39

⚠*ВНИМАНИЕ:* Убедитесь, что загруженные материалы/предметы находятся ниже уровня глаз. Слишком высокое расположение груза на тачке представляет опасность, т. к. перекрывает оператору обзор. Кроме того, существует риск опрокидывания и травмы, поскольку груз с большей вероятностью будет неустойчивым.

► Рис.40

⚠*ВНИМАНИЕ:* Не загружайте предметы поверх высоты кузова. Загрузка предметов поверх высоты кузова может привести к падению или опрокидыванию груза.

При загрузке предметов на тележку закрепите их тросами и привяжите их к фиксаторам тросов на тележке.
► Рис.41: 1. Фиксатор троса

Разгрузка

⚠*ВНИМАНИЕ:* При поднятии грузовой тележки или кузова либо их возвращении в исходное положение ни в коем случае не вставляйте и не располагайте какие-либо части тела между блоком опрокидывания и грузовой тележкой или кузовом, а также под блоком опрокидывания. Это может привести к получению травмы или ожогов.

⚠*ВНИМАНИЕ:* После разгрузки путем опрокидывания обязательно зафиксируйте блок опрокидывания, возвратив его в исходное положение.

⚠*ВНИМАНИЕ:* Перед поднятием грузовой тележки или кузова вручную обязательно блокируйте рычаг тормоза.

⚠*ВНИМАНИЕ:* Поднимайте тележку или кузов, когда тачка находится на ровной и твердой поверхности. Разгрузка на нетвердой поверхности может привести к несчастному случаю или травме.

⚠*ВНИМАНИЕ:* Сведите нагрузку к минимуму. При большой нагрузке не пытайтесь поднять грузовую тележку. Перед поднятием грузовой тележки или кузова следует уменьшить нагрузку.

⚠*ВНИМАНИЕ:* Если груз закреплен тросами или другими средствами, то его следует отвязать перед поднятием блока опрокидывания.

⚠*ВНИМАНИЕ:* Перед поднятием грузовой тележки или кузова убедитесь в отсутствии людей или препятствий вокруг тачки.

Вы можете выгрузить объекты/материалы, подняв и наклонив тележку или кузов.

1. Остановите тачку.

2. Наклоните кузов или грузовую тележку вперед, нажав на переключатель наклона с верхней стороны, удерживая при этом рычаг тормоза.
► Рис.42: 1. Переключатель наклона

3. Для выгрузки оставленных в кузове или грузовой тележке предметов вручную выполните следующие действия.

- Заблокируйте рычаг тормоза, а затем встаньте сбоку от тачки.
- Поверните рычаг блокировки блока опрокидывания к лицевой стороне тачки, чтобы разблокировать блок опрокидывания.
- Возьмитесь за рукоятку блока опрокидывания, а затем наклоните кузов или грузовую тележку вперед для выгрузки находящихся в них предметов.
- Верните кузов или грузовую тележку обратно к блоку опрокидывания.

► Рис.43: 1. Рычаг блокировки **2.** Блок опрокидывания

⚠*ВНИМАНИЕ:* Крепко удерживайте рукоятку блока опрокидывания и работайте в устойчивом положении.

***ПРИМЕЧАНИЕ:* Для придания тачке большей устойчивости рекомендуется установить упоры под передние колеса.**

4. Для возврата кузова или грузовой тележки в исходное положение нажмите на переключатель наклона с нижней стороны, удерживая при этом рычаг тормоза.

***ПРИМЕЧАНИЕ:* После выгрузки предметов обязательно возвращайте кузов или грузовую тележку в исходное положение.** Если кузов или грузовая тележка не возвращается до упора и не блокируется, то скорость передвижения тачки ограничивается до 0,8 км/ч.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠*ВНИМАНИЕ:* Перед помещением на хранение или выполнением осмотра/технического обслуживания обязательно остановите тачку на ровной поверхности и заблокируйте рычаг тормоза.

⚠*ВНИМАНИЕ:* Перед помещением тачки на хранение или выполнением осмотра/технического обслуживания обязательно извлекайте ключ блокировки и блок аккумулятора.

⚠*ВНИМАНИЕ:* Если тачка не используется, обязательно извлеките ключ блокировки. Храните ключ блокировки в безопасном месте, недоступном для детей.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

Проверка перед началом работы

Перед началом работы с тачкой выполните следующие проверки.

- Проверьте надежность затяжки болтов, гаек и поворотных ручек.

► **Рис.44**

- Проверьте, работает ли тормоз должным образом. Если, по вашему ощущению, тормоз работает недостаточно эффективно, выполните очистку тормоза. Если его работа не улучшится, обратитесь в авторизованный сервисный центр Makita для выполнения ремонта.
- Проверьте, зафиксирован ли блок опрокидывания при опущенной до упора вниз рукоятке блока.

► **Рис.45: 1.** Рукоятка

- Проверьте, не повреждены ли шины передних и задних колес и достаточно ли в них воздуха.
- Проверьте чистоту передних фар и заднего фонаря. Очистите их при необходимости.
- Проверьте, чтобы все скребки находились в правильном положении. Если скребок расположен лицевой стороной вверх, скорректируйте его ориентацию, ослабив болты. При затяжке болтов не толкайте скребок к лицевой стороне тачки.

► **Рис.46: 1.** Скребок

Очистка тачки

ПРИМЕЧАНИЕ: **Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.**

ПРИМЕЧАНИЕ: **Не используйте для очистки водоструйный аппарат высокого давления.**

ПРИМЕЧАНИЕ: **При очистке тачки обязательно закройте крышку аккумуляторного отсека.** В противном случае возможно попадание воды в аккумуляторный отсек, что может привести к выходу тачки из строя.

Удалите грязь, грунт и прочие загрязнения с тачки. Очистите тачку проточной водой. После очистки протрите тачку сухой тканью.

Хранение

Заблокируйте рычаг тормоза и выньте блоки аккумуляторов и ключ блокировки. Храните тачку в безопасном месте, недоступном для детей.

Подкачка шины

Проверьте наличие воздуха в шинах передних и задних колес. Если шина недостаточно накачана, подкачайте ее насосом для шин. Давление воздуха:

- Шина переднего колеса: 280 кПа (40 фунтов/кв. дюйм)
- Шина заднего колеса: 525 кПа (75 фунтов/кв. дюйм)

Переднее колесо
► **Рис.47**

Заднее колесо
► **Рис.48**

Замена шины

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Перед заменой шин обязательно выгрузите из тачки все предметы.**

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **При замене шин пользуйтесь перчатками.**

Замены шины переднего колеса

ПРИМЕЧАНИЕ: Серую шину следует устанавливать таким образом, чтобы вентиль был направлен наружу.

► **Рис.49**

Замены шины заднего колеса

► **Рис.50**

► **Рис.51**

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прежде чем обращаться за ремонтом, проведите осмотр самостоятельно. В случае обнаружения какой-либо проблемы, не описанной в руководстве, не разбирайте устройство. Обратитесь в один из авторизованных сервисных центров Makita, использующих для ремонта только оригинальные детали Makita.

Ненормальное состояние	Основной индикатор питания	Причина	Способ устранения
Устройство не включается.	Не горит.	Не установлены два блока аккумулятора.	Установите два заряженных блока аккумулятора.
		Неисправен аккумулятор (пониженное напряжение)	Зарядите блок аккумулятора. Если перезарядка не помогает, замените блок аккумулятора.
		Переключатель аккумуляторов находится в неправильном положении.	Выберите нужный аккумулятор с помощью переключателя аккумуляторов.
Устройство не запускается.	Лампа мигает красным цветом.	Низкий уровень заряда аккумулятора.	Зарядите блок аккумулятора. Если перезарядка не помогает, замените блок аккумулятора.
		Как минимум один из аккумуляторов полностью разряжен.	Выньте разряженный аккумулятор или замените его на заряженный. В этом случае мигает дальняя левая лампа индикатора соответствующего аккумулятора.
	Лампа мигает зеленым.	Ключ блокировки не вставлен.	Вставьте ключ блокировки и поверните его по часовой стрелке.
		Устройство прекратило работу из-за перегрузки.	Выньте часть груза.
		Передние или задние колеса заклинены или заблокированы.	Устраните причину заклинивания или блокировки колес.
	Лампа загорается красным цветом.	Устройство прекратило работу из-за перегрева.	Дайте устройству и аккумулятору возможность остыть.
	Лампа попеременно мигает красным и зеленым.	Ключ блокировки не вставлен.	Вставьте ключ блокировки и поверните его по часовой стрелке.
		Устройством обнаружена неисправность.	Выключите, а затем снова включите устройство.
			Устройство неисправно. Обратитесь в авторизованный сервисный центр Makita для выполнения ремонта.
	Индикатор загорается зеленым цветом.	Рычаг переключения на нейтраль находится не в исходном положении.	Заблокируйте рычаг тормоза, а затем верните рычаг переключения на нейтраль в его исходное положение.
Устройство прекращает работу после непродолжительного использования.	Лампа мигает красным цветом.	Низкий уровень заряда аккумулятора.	Зарядите блок аккумулятора. Если перезарядка не помогает, замените блок аккумулятора.
Скорость передвижения тачки не увеличивается.	Индикатор загорается зеленым цветом.	Блок опрокидывания не возвращен в исходное положение до упора или не заблокирован.	Возвратите блок опрокидывания в исходное положение до упора и убедитесь в том, что он заблокирован.

Поиск и устранение неисправностей при остановке тачки

⚠ОСТОРОЖНО: **Ни в коем случае не отключайте вспомогательный тормоз тачки рычагом переключения на нейтраль без крайней необходимости.** При отключенном вспомогательном тормозе тачки она может начать непроизвольное движение, способное привести к несчастному случаю или травме.

⚠ОСТОРОЖНО: **После выдергивания рычага переключения на нейтраль наружу обязательно возвращайте его в исходное положение.**

Если тачка не может перемещаться при израсходовании заряда аккумулятора или возникновении какой-либо неисправности тачки, то ее можно переместить вручную, повернув рычаг переключения на нейтраль наружу для отключения вспомогательного тормоза.

1. Заблокируйте рычаг тормоза.

2. Выгрузите из тачки все находящиеся в ней предметы.

⚠ВНИМАНИЕ: **Обязательно выгрузите из тачки все находящиеся в ней предметы.** Если какие-либо предметы останутся в тачке, то она может непроизвольно переместиться.

3. Если тачка находится на уклоне, разблокируйте рычаг тормоза и расположите тачку таким образом, чтобы рычаг тормоза находился с верхней стороны уклона, а тачка — параллельно уклону. Заблокируйте рычаг тормоза.
► **Рис.52**

4. Убедитесь в том, что тачка неподвижна, и выдерните наружу рычаг переключения на нейтраль.
► **Рис.53:** **1.** Рычаг переключения на нейтраль

5. Разблокируйте рычаг тормоза и переместите тачку вручную в безопасное место. Поскольку вспомогательный тормоз отключен, осторожно переместите тачку, установив рычаг тормоза таким образом, чтобы она не ускорялась.

6. После перемещения тачки в безопасное место заблокируйте рычаг тормоза.

7. Верните рычаг переключения на нейтраль в его исходное положение. Убедитесь в том, что рычаг переключения на нейтраль полностью возвращен в исходное положение, как показано на рисунке.
► **Рис.54:** **1.** Рычаг переключения на нейтраль

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ВНИМАНИЕ: **Эти принадлежности или насадки рекомендованы для использования с машиной Makita, указанной в этом руководстве.** Использование других принадлежностей или насадок может привести к травме. Используйте принадлежность или насадку только по назначению.

⚠ВНИМАНИЕ: **Используйте только принадлежности и насадки Makita, предназначенные для данного изделия.** Использование любых других принадлежностей или насадок может привести к тяжелым травмам.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Грузовая тележка
- Кузов
- Передняя шина (черная)
- Передняя шина (серая)
- Задняя шина (серая)
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Үлгі:		DCU602
Өлшемі (ұзындығы х ені х биіктігі)	Шанақ орнатылған кезде	1 480 мм x 730 мм x 820–1 030 мм
	Жақтау орнатылған кезде	1 450–1 600 мм x 730–1 080 мм x 820–1 030 мм
Қозғалыс жылдамдығы	Алға	5,0 / 3,5 / 1,5 км/сағ
	Артқа	1,0 км/сағ
Максималды жүк көтергіштігі	Тегіс жерде	300 кг
	Ылди жерде (3 ° - 12 °)	180 кг
Максималды өрлеу бұрышы		12°
Минималды бұрылу радиусы *		1 150 мм
Тежегіш		Қол тежегіш және қосалқы тежегіш
Шина	Алдыңғы дөңгелек	Пневматикалық шина
	Артқы дөңгелек	Пневматикалық шина
Номиналды кернеу		36 В ТТ
Таза салмағы	Шанақ орнатылған кезде	145–147 кг
	Жақтау орнатылған кезде	141 - 143 кг
Қорғаныс деңгейі		IPX4

*: Алдыңғы дөңгелекті ось ретінде пайдаланып бұрылу кезіндегі сыртқы диаметрі.

- Зерттеу мен әзірлеудің үздіксіз бағдарламасына байланысты осы құжаттағы техникалық сипаттамалар ескертусіз өзгертілуі мүмкін.
- Техникалық сипаттамалары әр елде әр түрлі болуы мүмкін.
- Өнімнің салмағы аккумулятор картриджі сияқты қондырма(лар)ға байланысты әр түрлі болуы мүмкін. EPTA-Procedure 01/2014 стандарты бойынша ең жеңіл және ең ауыр комбинация кестеде көрсетілген.

Жарамды аккумулятор картриджі мен зарядтау құрылғысы

Аккумулятор картриджі	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядтау құрылғысы	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Жоғарыда берілген аккумулятор картридждері мен зарядтау құрылғыларының кейбірі сіздің тұрып жатқан жеріңізге байланысты қолжетімсіз болуы мүмкін.

⚠***ЕСКЕРТУ:*** **Тек жоғарыда аталған аккумулятор катридждері мен зарядтау құрылғыларын ғана пайдаланыңыз.** Аккумулятор картридждері мен зарядтау құрылғыларының басқа түрлерін пайдалансаңыз, жарақат алуыңыз және/немесе өрт шығуы мүмкін.

⚠***ЕСКЕРТУ:*** **осы өнім мен PDC1200 немесе PDC01 портативті қуат беру блогын бірге пайдалануға болмайды.** Оларды бірге пайдалансаңыз, жарақат алуыңыз немесе құрал істен шығуы мүмкін.

Белгілер

Төменде жабдықта пайдаланылуы мүмкін белгілер көрсетілген. Пайдалану алдында олардың мағынасын түсініп алыңыз.


Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты оқып шығыңыз.


Өрде бағытты өзгертуге болмайды.


Бұл машинаны қоғамдық жолдарда пайдалануға болмайды.


Заттарды тиеу немесе түсіру алдында, тежегішті және төңкерілетін бөлікті бекітіңіз.


Өрде заттарды тиеуге немесе түсіруге болмайды.


Машинамен адамдарды тасымалдауға болмайды.



Заттарды өрде төгуге болмайды. Төңкерген соң, төңкерілетін бөлікті бекітіңіз.



Заттарды шанаққа немесе жақтауға біркелкі салыңыз. Заттарды әркелкі немесе тек алдыңғы жағына салуға болмайды.



Қысылып қалу және басылып қалу қаупі бар. Жұмыс кезінде қолды жақындатуға болмайды. Қолды немесе дененің ешбір бөлігін қозғалатын бөліктерге кіргізуге болмайды.



Максималды жүк көтергіштігі: Тегіс жерлерде 300 кг, ылди жерлерде (ең көбі 12°) 180 кг құрайды.



Шамдарға тура қарауға болмайды.



Машинаны жоғары қысымды жуғыш аппаратпен жууға болмайды.



Жұмыс кезінде адамдарды машинаның қасынан алыстатыңыз.



Машинаны тегіс емес беттерде пайдаланбаңыз.



Шанақ немесе жақтау орнына толық орнатылмаған кезде, машинаны пайдалануға болмайды.



Заттарды төкпей тұрып, арқандарды шешіп алыңыз.



Міндетті түрде таймайтын және қорғайтын аяқ киім киіңіз.



Бейтарап берілісті ауыстыру тұтқасын тартып шығару алдында тежегішті бекітіңіз.



Бейтарап берілісті ауыстыру тұтқасын орнына қайтару алдында тежегішті бекітіңіз.



Ауа қысымы: алдыңғы шина — 280 кПа, артқы шина — 525 кПа.



Бекіткіш тиектің құлыптаулы тұрғанына көз жеткізіңіз.



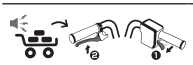
Төңкерілетін бөліктің құлпын ашу үшін бекіткіш тиекті машинаның алдыңғы жағына қарай бұраңыз.



Бипылдаған сигнал естілгенде, тежегіш тілін бекітіңіз.



Ауыстырғыш шүріппе жіберілгенде, тежегіш тілін бекітіңіз.



Бипылдаған сигналды тоқтату үшін ауыстырғыш шүріппені жіберіңіз және тежегіш тілін басыңыз.



Тек ЕО елдеріне арналған
Жабдықта қауіпті құрамдастардың болуына байланысты, электрлік және электрондық жабдықтардың, аккумуляторлар мен батареялардың қалдықтары қоршаған ортаға және адам денсаулығына кері әсерін тигізуі мүмкін.
Электрлік және электрондық құрылғыларды немесе батареяларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды!
Электрлік және электрондық жабдықтардың қалдықтары және аккумуляторлар мен батареялар және аккумуляторлар мен батареялардың қалдықтары, сондай-ақ олардың ұлттық заңнамаға бейімделуі туралы Еуропалық директиваға сәйкес, электрлік жабдықтардың, батареялардың және аккумуляторлардың қалдықтары бөлек жиналуы және қоршаған ортаны қорғау ережелеріне сәйкес жұмыс істейтін тұрмыстық қалдықтарды жинау пунктіне жеткізілуі керек.
Бұл жабдыққа орналастырылған айқас сызықпен сызылған дөңгелекті қоқыс жәшігінің белгісі арқылы көрсетіледі.



Кепілдік берілетін дыбыс қысымының деңгейі ЕО сыртқы шуыл бойынша директивасына сәйкес келеді.



Дыбыс қуатының деңгейі Австралияның NSW шуылды басқару туралы ережесіне сәйкес келеді

Қолдану мақсаты

Машина аккумулятордың көмегімен заттарды тиеуге және тасымалдауға арналған.

Шу

EN62841-1 стандартына сәйкес, ал қажет болса EN12053 стандартына сәйкес анықталатын стандартты А түріндегі өлшенген шуыл деңгейі:
Дыбыс қысымының деңгейі (L_{pA}) : 70 дБА немесе одан төмен
Дәлсіздік (K): 4 дБА

Жұмыс кезінде шу деңгейі 80 дБА шамасынан асып кетуі мүмкін.

ЕСКЕРТПЕ: Шудың жарияланған таралу мән(дер)і стандартты сынау әдісіне сәйкес өлшенген және оны бір құралды екінші құралмен салыстыру үшін пайдалануға болады.

ЕСКЕРТПЕ: Жарияланған шуды сондай-ақ әсерді алдын ала бағалау үшін пайдалануға болады.

⚠***ЕСКЕРТУ:*** **Қорғаныс құлаққабын киіңіз.**

⚠***ЕСКЕРТУ:*** **Электрлік құралды іс жүзінде пайдалану кезіндегі шудың таралу мәні құралдың пайдалану әдісіне, әсіресе қандай дайындама өңделгеніне байланысты жарияланған мәнінен өзгеше болуы мүмкін.**

⚠***ЕСКЕРТУ:*** **Іс жүзінде пайдалану кезіндегі әсерді бағалау негізінде операторды қорғау үшін қауіпсіздік шараларын анықтаңыз (құралдың өшірілген уақыты және бос жүріс уақытын қоса алғанда, іске қосылу уақыты сияқты барлық жұмыс циклдерін ескеру керек).**

Діріл

EN62841-1 сәйкес анықталған дірілдің жалпы мәні (үш осьтік векторлық сома):
Жұмыс режимі: жүктемесіз жұмыс
Дірілдің таралуы (a_h) : 2,5 м/с^2 немесе одан аз
Дәлсіздік (K): 1,5 м/с^2

ЕСКЕРТПЕ: Дірілдің жарияланған жалпы мән(дер)і стандартты сынау әдісіне сәйкес өлшенген және оны бір құралды екінші құралмен салыстыру үшін пайдалануға болады.

ЕСКЕРТПЕ: Сондай-ақ дірілдің жарияланған жалпы мән(дер)ін әсерді алдын ала бағалау үшін пайдалануға болады.

⚠***ЕСКЕРТУ:*** **Электрлік құралды іс жүзінде пайдалану кезіндегі дірілдің мәні құралдың пайдалану әдісіне, әсіресе қандай дайындама өңделгеніне байланысты жарияланған мән(дер)інен өзгеше болуы мүмкін.**

⚠***ЕСКЕРТУ:*** **Іс жүзінде пайдалану кезіндегі әсерді бағалау негізінде операторды қорғау үшін қауіпсіздік шараларын анықтаңыз (құралдың өшірілген уақыты және бос жүріс уақытын қоса алғанда, іске қосылу уақыты сияқты барлық жұмыс циклдерін ескеру керек).**

Техникалық регламенттердің талаптарына сәйкестік туралы декларациялар

Тек Еуропа елдеріне арналған

Сәйкестік декларациялары осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың А қосымшасына қосылған.

ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША ЕСКЕРТУЛЕР

Электрлік құралдың жалпы қауіпсіздік ескертулері

⚠***ЕСКЕРТУ*** **осы электрлік құралмен бірге берілген қауіпсіздік техникасы бойынша ескертулерді, нұсқауларды, суреттерді және техникалық спецификацияларды оқып шығыңыз.** Төменде берілген нұсқаулардың барлығы орындалмаса, электр тогы соғуы, өрт шығуы және/немесе адам ауыр жарақат алуы мүмкін.

Алдағы уақытта қолдану үшін барлық ескерту мен нұсқауды сақтап қойыңыз.

Ескертулердегі "электрлік құрал" термині қуат көзінен жұмыс істейтін (сымды) электрлік құралды немесе аккумулятормен жұмыс істейтін (сымсыз) электрлік құралды білдіреді.

Жұмыс аймағындағы қауіпсіздік

1. **Жұмыс аймағы таза әрі жарық болуы керек.** Лас немесе қараңғы аймақтарда жазатайым оқиғалар туындауы мүмкін.
2. **Электрлік құралды айналасында тез тұтанатын сұйықтық, газ немесе шаң сияқты заттардан тұратын жарылыс қаупі бар орталарда пайдаланбаңыз.** Электрлік құралдар шаң немесе газды тұтандыратын электр ұшқындарын шығарады.
3. **Электрлік құралды пайдаланған кезде, балалар және бөгде адамдар алшақ жүруі керек.** Басқа нәрсеге алаңдасаңыз, құралға ие бола алмай қалуыңыз мүмкін.

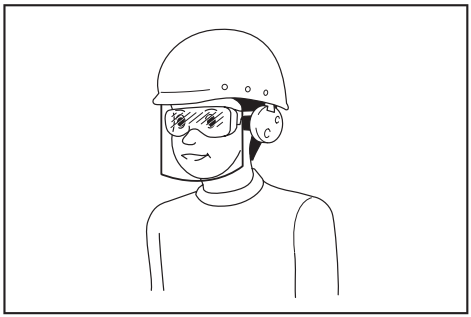
Электрлік қауіпсіздік

1. **Электрлік құралдың ашасы розеткаға сәйкес келуі керек. Ашаны ешбір жағдайда өзгертпеңіз. Адаптер ашаларын жерге тұйықталған электрлік құралдармен пайдаланбаңыз.** Өзгертілмеген ашалар мен сәйкес келетін розеткалар электр тогының соғу қаупін азайтады.
2. **Түтіктер, радиаторлар, жылу батареялары және тоңазытқыштар сияқты жерге тұйықталған бұйымдарды ұстамаңыз.** Егер дененіз жерге тұйықталатын болса, ток соғу қаупі жоғары болады.
3. **Электрлік құралдарды жаңбырдың астына немесе ылғалды жерлерге қоймаңыз.** Электрлік құралға су кіретін болса, ток соғу қаупі артады.
4. **Қуат сымын дұрыс пайдаланыңыз. Электрлік құралды тасу, тарту немесе қуат көзінен ажырату үшін қуат сымын пайдалануға болмайды. Қуат сымына ыстық зат, май, өткір жиек немесе қозғалмалы бөлшектер тимеуі керек.** Зақымдалған немесе оралған қуат сымдары ток соғу қаупін арттырады.

5. **Электрлік құралды сыртта пайдаланғанда, сыртта қолдануға жарамды ұзартқышты қолданыңыз.** Сыртта қолдануға жарамды шнурды пайдалану ток соғу қаупін азайтады.
6. **Егер электрлік құралды ылғалды жерде пайдалану керек болса, қорғаныстық ажырату құрылғысын (RCD) пайдаланыңыз.** Қорғаныстық ажырату құрылғысын пайдалану ток соғу қаупін азайтады.
7. **Электрлік құралдар электрмагниттік өрістер шығарады, ол пайдаланушыға қауіпті емес.** Дегенмен электрокардиостимулятор және соған ұқсас басқа медициналық құрылғылардың пайдаланушылары электрлік құралды пайдаланбас бұрын, өндірушімен және/немесе дәрігермен кеңесуі керек.

Жеке қауіпсіздік

1. **Электрлік құралды пайдаланған кезде, жасап жатқан жұмысыңызға қырағылық танытып, мұқият болыңыз. Шаршағанда немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі-дәрмектің әсерінде болған кезде электрлік құралды пайдаланбаңыз.** Электрлік құралды пайдалану кезінде сәл ғана аңсыздық таныту ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.
2. **Жеке қорғаныс құралдарын пайдаланыңыз. Міндетті түрде қорғаныс көзілдірігін тағыңыз.** Шаңнан қорғайтын маска, сырғанамайтын қорғаныс аяқ киімі, каска немесе құлаққап сияқты қорғаныс жабдықтарын тиісті жағдайларда қолдану жарақаттануды азайтады.
3. **Кездейсоқ іске қосудың алдын алыңыз. Құралды қуат көзіне және/немесе аккумулятор блогына қоспас бұрын, оны жинап немесе тасымалдамас бұрын, ауыстырып-қосқыш өшірулі күйде екеніне көз жеткізіңіз.** Саусақ электрлік құралдың ауыстырып-қосқышында тұрған кезде оны тасымалдау немесе ауыстырып-қосқышы қосулы электрлік құралды қуат көзіне қосу жазатайым оқиғаға әкеп соғуы мүмкін.
4. **Электрлік құралды қоспас бұрын, реттегіш немесе сомынды бұрайтын кілттерді алып тастаңыз.** Электрлік құралдың айналмалы бөлігінде реттегіш немесе сомынды бұрайтын кілт бекітулі қалса, жарақаттауы мүмкін.
5. **Тым артық күш салмаңыз. Әрдайым тұрақты және тепе-теңдік сақтайтын күйде болыңыз.** Бұл күтпеген жағдайда электрлік құралды жақсы басқаруға мүмкіндік береді.
6. **Жұмысқа сай киініңіз. Бос киім кимеңіз және әшекей тақпаңыз. Шашыңызды және киіміңізді қозғалмалы бөлшектерден алшақ ұстаңыз.** Бос киім, әшекейлер немесе ұзын шаш қозғалмалы бөлшектерге ілініп қалуы мүмкін.
7. **Шаң тұту және жинау құрылғылары қамтамасыз етілген болса, олардың қосулы екендігіне және дұрыс қолданылып жатқанына көз жеткізіңіз.** Шаң жинау құрылғысын пайдалану шаңмен байланысты қауіпті азайтуы мүмкін.
8. **Құралды жиі пайдалану нәтижесінде босаңсып, қауіпсіздік қағидаларын елеусіз қалдырмаңыз.** Салғырттық таныту бір мезетте ауыр жарақатқа әкеп соқтыруы мүмкін.
9. **Электрлік құралды пайдаланған кезде көзіңізді жарақаттап алмау үшін міндетті түрде қорғаныс көзілдірігін тағыңыз. Қорғаныс көзілдіріктері АҚШ-та ANSI Z87.1, Еуропада EN 166 немесе Австралияда/Жаңа Зеландияда AS/NZS 1336 қауіпсіздік стандарттарымен сәйкес келуі керек. Австралияда/Жаңа Зеландияда бетіңізді қорғау үшін қорғаныс маскасын кию заң негізінде талап етіледі.**



Құрал пайдаланушылары мен жұмыс аймағындағы басқа да тұлғалардың тиісті қауіпсіздік қорғаныс жабдықтарын пайдалануын қамтамасыз ету жұмыс берушінің жауапкершілігінде.

Электрлік құралды пайдалану және күтім жасау

1. **Электрлік құралға артық күш түсірмеңіз. Орындалатын жұмысқа сәйкес келетін электрлік құралды пайдаланыңыз.** Дұрыс таңдалған электрлік құрал өзіне жүктелген жұмысты жақсы және қауіпсіз істейді.
2. **Ауыстырып-қосқышы ақаулы электрлік құралды пайдаланбаңыз.** Ауыстырып-қосқышы ақаулы кез келген электрлік құрал қауіп төндіреді және оны жөндеу керек.
3. **Кез келген реттеулер жасамас бұрын, керек-жарақтарды ауыстырмас бұрын немесе электрлік құралдарды ұзақ уақытқа сақтамас бұрын, ашаны қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе аккумулятор блогы бар болса, оны шығарып алыңыз.** Осындай алдын алу шаралары электрлік құралдың кездейсоқ іске қосылу қаупін азайтады.
4. **Электрлік құралдарды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз, сонымен қатар электрлік құралмен жұмыс істей алмайтын және осы нұсқауларды оқымаған тұлғаларға құралды пайдалануға рұқсат етпеңіз.** Арнайы оқытудан өтпеген пайдаланушылар үшін электрлік құрал қауіп төндіреді.
5. **Электр құралдарына және керек-жарақтарға техникалық қызмет көрсетіңіз. Қозғалмалы бөлшектердің ауытқуы және оралуы, зақымдалған бөлшектер және электрлік құралдың жұмысына кері әсер ететін басқа жағдайлардың бар-жоғын тексеріңіз. Зақымы болса, электрлік құралды жөндеген соң бірақ пайдаланыңыз.** Жазатайым оқиғалардың көбі электрлік құралдарға дұрыс техникалық қызмет көрсетілмеу себебінен болады.

6. **Кесу құралдары өткір және таза болуы керек.** Кескіш жиектері өткір кесу құралдарын дұрыс пайдалансаңыз, олар тұрып қалмайды және басқаруға оңай.
7. **Электрлік құралды, керек-жарақтарды және қондырмаларды, т.б. жұмыс жағдайы мен орындалатын жұмысты ескере отырып, осы нұсқауларға сәйкес пайдаланыңыз.** Электрлік құралды басқа мақсатта пайдаланған жағдайда, қауіпті жағдай туындауы мүмкін.
8. **Тұтқалардың және жұмыс орындалатын беттердің құрғақ, таза және майлы болмауын қамтамасыз етіңіз.** Тұтқалар және қолмен ұстайтын беттер тайғақ болса, күтпеген жағдай орын алғанда, құралды пайдалану және оған ие болу мүмкін болмайды.
9. **Электрлік құралды пайдаланған кезде, ішіне тартылу матадан жасалған қорғаныс қолғабын кимеңіз.** Матадан жасалған қорғаныс қолғаптары қозғалмалы бөлшектерге ілініп қалса, жарақаттауы мүмкін.

Аккумулятормен жұмыс істейтін құралды пайдалану және күтім жасау

1. **Тек өндіруші көрсеткен зарядтау құрылғысымен зарядтаңыз.** Бір аккумулятор блогына сәйкес келетін зарядтау құрылғысын басқа аккумулятор блогымен пайдалану өрт қаупін тудыруы мүмкін.
2. **Электрлік құралдарды тек көрсетілген аккумулятор блоктарымен пайдаланыңыз.** Кез келген басқа аккумулятор блоктарын пайдалану жарақат алу мен өрт шығу қапуін тудыруы мүмкін.
3. **Аккумулятор блогын пайдаланбаған кезде, оны қағаз қыстырғыштар, тиындар, кілттер, шегелер, бұрандалар сияқты металл заттар мен бір клеммадан екіншісіне қосылыс жасау мүмкін басқа шағын металл заттардан аулақ ұстаңыз.** Аккумулятор клеммаларының қысқа тұйықталуы күйік шалуға немесе өртке әкеп соғуы мүмкін.
4. **Дұрыс пайдаланбаған кезде аккумулятордан сұйықтық ағуы мүмкін; оған тимеуге тырысыңыз. Егер абайсызда тиіп кетсеңіз, сумен шайыңыз. Егер сұйықтық көзге тиген болса, медициналық көмекке жүгініңіз.** Аккумулятордан шыққан сұйықтық тітіркену немесе күйікке себеп болуы мүмкін.
5. **Зақымдалған немесе өзгертілген аккумулятор блогын пайдаланбаңыз.** Зақымдалған немесе өзгертілген аккумуляторлардан нәтижесінде өрт, жарылыс немесе жарақат алу қаупіне әкелетін күтпеген жағдайлар туындауы мүмкін.
6. **Аккумулятор блогын немесе құралды от немесе шамадан тыс жоғары температура шығаратын заттың жанына қоймаңыз.** Отқа түссе немесе температура 130 °C-тан жоғары болса, жарылуы мүмкін.
7. **Зарядтауға қатысты нұсқаулардың барлығын орындаңыз және аккумулятор блогын немесе құралды нұсқауларда көрсетілген температура ауқымынан тыс зарядтамаңыз.** Дұрыс зарядтамалмаса немесе көрсетілген ауқымнан тыс температурада зарядталса, аккумулятор зақымдалуы және өрт шығу қаупі артуы мүмкін.

Қызмет көрсету

1. **Электрлік құралға қызмет көрсетуді тек қаа жөндеу бойынша білікті аман тиісті қосалқы бөлшектерді пайдаланып жүзеге асыруы қажет.** Бұл электрлік құралдың қауіпсіздігін қамтамасыз етеді.
2. **Зақымдалған аккумулятор блоктарына қызмет көрсетуге болмайды.** Аккумулятор блоктарына қызмет көрсетуді өндіруші немесе өкілетті қызмет маманы орындауы тиіс.
3. **Керек-жарақтарды майлау және ауыстыру нұсқауын орындаңыз.**

Аккумуляторлы өздігінен жүретін арбаның қауіпсіздік техникасы бойынша ескертулер

1. **Машинаны пайдаланған кезде, міндетті түрде таймайтын және қорғайтын аяқ киім киіңіз.** Таймайтын, тұмсығы жабық қорғайтын етік пен аяқ киім жарақат алу қаупін азайтады.
2. **Заттарды/материалдарды тасымалдау алдында жүретін жолды қарап тексеріңіз.** Жолмен таныссаңыз және машинаға жүк тиеліп тұрғанда оны қауіпсіз жүргізуге жеткілікті орын барына көз жеткізсеңіз, машинаны игере алмай қалу қаупі азаяды.
3. **Тайғақ, жұмсақ және тұрақсыз жерлерде өте сақ болыңыз.** Дымқыл шөпті жерлер, қар немесе мұз сияқты ылғалды және тайғақ беттерде, сондай-ақ құм немесе қиыршық тасты жерлер сияқты жұмсақ және тұрақсыз аймақта машинаның ілінісу күші жоғалуы мүмкін және жүргізу, тежеу мен тұрақты жұмыс істеу нашарлауы мүмкін.
4. **Машинаны тым құлама беткейлерде пайдалануға болмайды.** Бұдан адам жарақатына себеп бола алатын машинаны игере алмай қалу, тайғанау және құлау қаупі азаяды. Ұсынылған максималды деңгейден артық беткейлер және бүйір деңгейлер тұрақсыздық қаупін арттыруы мүмкін және қауіпсіз түрде тоқтау мүмкіндігіне теріс әсер етуі мүмкін.
5. **Еңіс жерлерде жұмыс істегенде, аяғыңызды міндетті түрде нық қойыңыз, еңісті міндетті түрде көлденең кесіп жұмыс істеңіз, жоғары немесе төмен мүлде жүрмеңіз және бағытты өте абайлап өзгертіңіз.** Бұдан адам жарақатына себеп бола алатын машинаны игере алмай қалу, тайғанау және құлау қаупі азаяды.
6. **Мүмкін болса, тоқтау, тиеу және түсіру жұмыстарын тегіс жерлерде орындаңыз және еңістe тұрған машинаны ешбір жағдайда қараусыз қалдырмаңыз.** Тегіс жерде тұрғанға қарағанда, еңіс жерде тұрған кезде машина тұрақсыз болады.
7. **Машинаны қараусыз қалдырған кезде, машинаны қауіпсіз тоқтау аймағына орналастырып, тұрақ тежегішін қосыңыз.** Тұрақ тежегіші алдыңғы дөңгелектің қажетсіз қозғалысын бөгеп, тұрақтылықты жақсартады.

8. **Пандустар таза, берік және қауіпсіз екеніне көз жеткізіңіз.** Жарақат алу қаупін азайту үшін пандустардың барлығы бос жатқан қоқыстардан тазартылуы және олардың үстінен жүретін жүктердің салмағына төзе алатындай берік болуы тиіс. Жүк тасымалданғанда майыспауы және жан-жаққа қозғалып кетпеуі үшін, олардың астында және екі жағында тиісті тірек болуы керек. Пандустар арқылы жүктер тасымалданған кезде, олар жеткілікті түрде кең болып, сенімді тірек қамтамасыз етуі керек.
9. **Пайдалану алдында, бекіткіш винттердің барлығы мықтап бұралғанына көз жеткізіңіз.** Машинаның артқы дөңгелектері мен ашық түрдегі жақтаудың алдыңғы және бүйір қабырғалары қажетсіз қозғалмауы үшін, артқы дөңгелектердегі бекіткіш винттер мен ашық түрдегі жақтаудың алдыңғы және бүйір қабырғалары бекітілген болуы керек.
10. **Машинаға шамадан тыс жүк түсіріп жұмыс істеуге болмайды.** Машинаның жүккөтергіштігі тасымалданатын заттарға немесе материалдарға сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Шамадан тыс жүктелген машинаның маневр жасауы және тоқтауы қиындайды, тоқтау уақыты мен қашықтығы артады және тұрақсыздық қаупі артады.
11. **Машинаңызға шамадан тыс жүк түсіріп жұмыс істеуге болмайды.** Материалды науа ернеуінен немесе науа бүйірлерінен асырып тиесеңіз, машинаның тепе-теңдігін сақтай алмай және оны басқара алмай қалуыңыз мүмкін.
12. **Жүктерді контейнерлер мен тартпа бауларды пайдаланып бекітіңіз.** Бос тұрған және/немесе бекітілмеген жүктер жылжып, машинаны теңселтуі мүмкін және оны игере алмай қалуыңыз ықтимал.
13. **Тұтқаларды міндетті түрде мықтап ұстаңыз.** Игере алмай қалу салдарынан жарақат алу қаупі артуы мүмкін.
14. **Пайдаланылмаған кезде, қауіпсіздік кілтін шығарып алыңыз.** Қауіпсіздік кілті машинаны балалардың немесе басқа оқытылмаған немесе рұқсат етілмеген адамдардың қажетсіз, электр қуатына қосып пайдалануына жол бермейді. Кілтсіз электр қуатын "қосу" мүмкін емес.
15. **Бұл машинаны қоғамдық жолдарда пайдалануға болмайды.**. Қоларбаны қоғамдық жолда пайдалану заңға қайшы және осының салдарынан жергілікті заңдарға сай айыпталуыңыз мүмкін, сонымен қатар адам жарақат алуы мүмкін.
16. **Тасымалдау мақсатында бұл машинаға жүк тиеген және/немесе түсірген кезде немесе бұл машинаны бір деңгейден екіншісіне апарған кезде, тайғанауға қарсы және ажыратылудан қорғау функциясы бар берік пластинаны пайдаланыңыз. Пластинаның еңісі 12° шамасынан аспайтынына көз жеткізіңіз, сондай-ақ машинаны баяу және абайлап пайдаланыңыз. Тұрақсыз және жылдам пайдалану салдарынан қоларба аударылуы және/немесе құлауы мүмкін.**
17. **Машинаны бөлшектемеңіз, жөндемеңіз немесе өзгертпеңіз.**

Жұмысқа дайындық

1. **Машинаны пайдаланбай тұрып, оның айналасында адам тұрмағанына көз жеткізіңіз.**
2. **Машинаны пайдаланбай тұрып, техникалық күтім бөліміндегі тексерістерді орындаңыз.**

Пайдалану

1. **Машинаны пайдаланған кезде, оның артында тұрып, тұтқаларды екі қолыңызбен мықтап ұстаңыз.**
2. **Машинаны оған мініп алып пайдалануға болмайды.**
3. **Басқа адамдардың машинаға мінуіне жол бермеңіз.**
4. **Машинаны артымен жүргізген кезде және артқа қарай жүргенде, артыңызға қарап, тайғанап құламайтындай және сүрініп кетпейтіндей абайлап жүріңіз.**
5. **Көру мүмкіндігі нашар болғанда, машинаны пайдаланбаңыз. Кедергілерге соғылуыңыз мүмкін.**
6. **Машинаны ойлы-қырлы жерде пайдаланғанда немесе деңгейлері әртүрлі бір жолдан екіншісіне өткен кезде, жылдамдықты азайтып, сақ болыңыз.**
7. **Машинаны пайдаланған кезде, жол жиегінің опырылуы салдарынан аударылып қалмау үшін жұмсақ жерге жоламаңыз.**
8. **Машинаны 12° шамасынан артық еңістерде пайдалануға болмайды.**
9. **Ақаулық анықтасаңыз, машинаны тегіс жерде тоқтатыңыз. Машинаны тексеру алдында, тежегіш тілін бекітіп, одан кейін қуатты өшіріңіз.**
10. **Машинаны пайдаланбай тұрып, төңкерілетін бөліктің тұтқасы төмен толық тартылғанын және толық бекітілгенін тексеріңіз.** Толық бекітілмесе, жазатайым оқиға орын алуы немесе адам жарақаттануы мүмкін, себебі төмен түскен кезде, жақтау немесе шанақ еңкейіп, ондағы заттар құлап кетуі мүмкін.
11. **Машинаны қабырғалардың жанында пайдаланған кезде, қолыңызды тұтқа мен қабырға арасына қысып алмаңыз.**
12. **Машинаны ауа райы нашар болғанда, әсіресе найзағай тию қаупі бар болған жағдайда пайдаланбаңыз.** Осылайша найзағай соғу қаупі азайтылады.
13. **Пайдаланған кезде немесе пайдаланып болған соң, металл бөлшектерді ұстамаңыз, себебі олар күн көзіне қызып, күйдіретіндей дәрежеде ыстық болуы мүмкін.**
14. **Сымдардың жүкке немесе кедергілерге оралуына жол бермеңіз.**
15. **Ағаш көпірден, т.с.с. жерден өткен кезде, өнім салмағы, жүккөтергіштік пен пайдалану салмағының қосындысы көпірдің шекті салмағынан аспайтынына көз жеткізіңіз және көпірден өткенде тұрақты жылдамдықты сақтап отырыңыз.**
16. **Машинаны төмен температуралы ортада пайдаланған кезде қолғап киіңіз.** Металл бөлшектерді қорғалмаған қолмен ұстасаңыз, қолыңыз жабысып қалуы мүмкін.
17. **Тасымалдау жолында адамдар немесе кедергілер бар болса, оларды алдын ала айналып өтіңіз.**

18. **Заттарды жақтаумен немесе шанақпен тікелей кесіп алуға болмайды.** Олай істесеңіз, машина зақымдалуы және жазатайым оқиға орын алуы мүмкін.
19. **Машинаны лайлы жерде, ылғалды көлбеуде немесе тайғақ жерде пайдаланған кезде, тұрған жеріңізге назар аударыңыз.**
20. **Машинаны шалшыққа батырмаңыз.**
21. **Жұмыс істеп тұрған машинаны қараусыз қалдырғанда, төңкерілетін бөлікті толығымен бастапқы күйіне қайтарып, тежегіш тілін бекітіңіз және құлыптау кілтін алып тастаңыз.**
22. **Жақтауға немесе шанаққа заттар тиеліп тұрғанда, машинаны қараусыз қалдырмаңыз.**

Еңіс жерлерде жұмыс істеу

1. **Еңістерді кесіп өтпеңіз.**
2. **Төмен түсу алдында, тоқтап, жылдамдықты азайтыңыз және абайлап түсіңіз.**
3. **Төмен түскен кезде жылдамдық тым жоғары болса, дыбыстық сигнал беріледі. Бұл жағдайда тежегіштің көмегімен жылдамдықты азайтыңыз.**
4. **Еңістерде машинаны абайлап іске қосыңыз немесе тоқтатыңыз.**
5. **Еңістерде жүктердің орнықты тұру мүмкіндігі азаяды, сондықтан жүктерді жіптермен мықтап байлаңыз.**
6. **Машина жолдың жағдайына байланысты тұрақсыз бола бастаса, жүкті барынша азайтыңыз.**
7. **Еңіс жерлерде көру мүмкіндігі шектеулі болады, сондықтан жүктің биіктігін барынша азайтыңыз.**
8. **Машинаны еңіс жерлерде ешбір жағдайда тоқтатпаңыз. Машинаны тегіс жерде тоқтатып, тежегіш тілін бекітіп, одан кейін қуатты өшіріңіз.**
9. **Құлама еңістерде бағытты немесе жылдамдық режимін өзгертпеңіз.**
10. **Өрлеп бара жатқанда, ауыстырғыш шүріппені жібермеңіз.** Машина кері бағытта жүріп кетіп, жазатайым оқиға орын алуы мүмкін.
11. **Еңіс жерлерде жұмыс істемей тұрып, аккумулятордың қалған қуаты жеткілікті екеніне көз жеткізіңіз. Аккумулятордың қалған қуаты жеткіліксіз болса, оны қуаттаңыз немесе орнына қуатталғанын салыңыз.**
12. **Машинаны еңіс жерлерде іске қосқан кезде, аяқты артқы дөңгелектің артына қоюға болмайды, себебі машина бірнеше сантиметр артқа жылжиды.**

Заттар салу

1. **Шамадан тыс зат салуға болмайды. Заттарды салған кезде, нұсқаулықтағы жүкке қойылатын шектерді сақтап, нұсқауларды орындаңыз.**
2. **Жүк неғұрлым көп болса, машинаны басқару соғұрлым қиын болады, сондықтан жүк жұмыс істеуге кедергі келтірмейтін шекте болуы тиіс.**
3. **Заттарды жіптермен мықтап байлаңыз.**
4. **Заттарды жақтаудан немесе шанақтан асырмай салыңыз.** Заттар жақтаудан немесе шанақтан шығып тұрса, заттар құлап немесе қабырғалар сияқты кедергілерге тиіп, жазатайым оқиғалар орын алуы мүмкін.
5. **Жүктелген заттар көз деңгейінен төмен болуы тиіс.** Тым жоғары тиелген жүк көру мүмкіндігін шектейді және қауіпті болады. Сонымен қатар, қоларбаны аударып алу және жарақат алу қаупі бар, себебі жүк тепе-теңдігі бұзылады.
6. **Заттарды жақтауға немесе шанаққа біркелкі салыңыз.** Заттар әркелкі салынса, қоларбаны аударып алу және жарақат алу қаупі бар, себебі жүк тепе-теңдігі бұзылады.
7. **Заттар салмай тұрып немесе машинаны пайдаланбай тұрып, төңкерілетін бөліктің тұтқасы төмен толық тартылғанын және толық бекітілгенін тексеріңіз.**
8. **Тепе-теңдікті сақтау үшін, алдымен ауыр заттарды жүктеңіз.**
9. **Құлама еңіс жерлерде алдыңғы және бүйір шектегіштерді ұзартуға болмайды. Жеңіл заттар салынған кезде, бүйір шектегіштерді ұзартуға болады.**
10. **Алдыңғы және бүйір шектегіштерді ұзартқанда, оларды ұзарту шегінен асыра ұзартуға болмайды. Бүйір шектегіштерді ұзартқанда, оң және сол жақтардың ұзындығы бірдей болуы тиіс және заттарды біркелкі жүктеу керек.**
11. **Заттарды тегіс жерде тиеңіз және түсіріңіз. Өрде заттарды мүлде тиеуге немесе түсіруге болмайды.**
12. **Жақтауды немесе шанақты көтергенде және еңкейткенде, тұтқалар мен қаңқаны мықтап ұстаңыз және мығым тұрып жұмыс істеңіз.**

Машинаны тасымалдау

1. **Жүк көлігі шанағы биіктігінің кемінде 4 есе ұзындығына тең болатын, шанаққа жарайтын бекітпелері бар, беті таймайтын және ені жеткілікті болатын, машина мен пайдаланушының салмағын көтере алатын баспалдақты шектегіштерді пайдаланыңыз. Баспалдақты шектегіштерді пайдалану алдында, оның нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз.**
2. **Машинаны тиеу алдында, машинадағы заттардың барлығын түсіріп, шиналардағы балшық пен басқа қоқысты кетіріңіз. Баспалдақты шектегіштерді тегіс және орнықты бетке орнатыңыз.**
3. **Машинаны тиемей немесе түсірмей тұрып, оның және баспалдақты шектегіштердің айналасында адам тұрмағанына көз жеткізіңіз. Машинаны баяу тиеңіз немесе түсіріңіз, машинаның баспалдақты шектегіштерден құлап кетуіне жол бермеңіз және басыңызды жүк көлігінің төбесіне соғып алмаңыз. Машинаны артымен тиегенде немесе түсіргенде, өте сақ болыңыз.**
4. **Машинаны тасымалдаған кезде, тежегіш тілін бекітіңіз, қуатты өшіріңіз, аккумуляторлар мен құлыптау кілтін шығарыңыз және машинаны мықтап бекітіңіз.**

Техникалық қызмет көрсету және сақтау

1. **Сақтау, тексеру немесе техникалық күтім жұмыстарын орындау алдында, машинаны міндетті түрде тегіс жерде тоқтатып, тежегіш тілін бекітіп, машинаны өшіріп, құлыптау кілті мен аккумулятор картридждерін шығарып алыңыз.**
2. **Машинаны сыртта жаңбыр астында қараусыз қалдырмаңыз.**
3. **Машинаны сақтау кезінде, оны тікелей күн сәулесі мен жаңбырдан қорғаңыз және оны ыстық немесе ылғалды жерде сақтамаңыз.**
4. **Бұл машинаның төңкерілетін бөлігінің астыңғы жағында гидравликалық бөлігі бар. Ол төңкерілетін бөлікті автоматты түрде еңкейтуге арналған. Гидравликалық бөлікті өзгертпеңіз немесе құрылғының бекіткіш болттарын немесе сақтандырғыш клапанның реттеу винттерін бұрап босатпаңыз.** Бұл өте қауіпті, себебі оның салдарынан апаттар немесе ақаулар орын алуы мүмкін.

Аккумулятормен жұмыс істейтін құралды пайдалану және күтім жасау

1. **Тек өндіруші көрсеткен зарядтау құрылғысымен зарядтаңыз.** Бір аккумулятор блогына сәйкес келетін зарядтау құрылғысын басқа аккумулятор блогымен пайдалану өрт қаупін тудыруы мүмкін.
2. **Электрлік құралдарды тек көрсетілген аккумулятор блоктарымен пайдаланыңыз.** Кез келген басқа аккумулятор блоктарын пайдалану жарақат алу мен өрт шығу қапуін тудыруы мүмкін.
3. **Аккумулятор блогын пайдаланбаған кезде, оны қағаз қыстырғыштар, тиындар, кілттер, шегелер, бұрандалар сияқты металл заттар мен бір клеммадан екіншісіне қосылыс жасау мүмкін басқа шағын металл заттардан аулақ ұстаңыз.** Аккумулятор клеммаларының қысқа тұйықталуы күйік шалуға немесе өртке әкеп соғуы мүмкін.
4. **Дұрыс пайдаланбаған кезде аккумулятордан сұйықтық ағуы мүмкін; оған тимеуге тырысыңыз. Егер абайсызда тиіп кетсеңіз, сумен шайыңыз. Егер сұйықтық көзге тиген болса, медициналық көмекке жүгініңіз.** Аккумулятордан шыққан сұйықтық тітіркену немесе күйікке себеп болуы мүмкін.
5. **Зақымдалған немесе өзгертілген аккумулятор блогын пайдаланбаңыз.** Зақымдалған немесе өзгертілген аккумуляторлардан нәтижесінде өрт, жарылыс немесе жарақат алу қаупіне әкелетін күтпеген жағдайлар туындауы мүмкін.
6. **Аккумулятор блогын немесе құралды от немесе шамадан тыс жоғары температура шығаратын заттың жанына қоймаңыз.** Отқа түссе немесе температура 130 °C-тан жоғары болса, жарылуы мүмкін.
7. **Зарядтауға қатысты нұсқаулардың барлығын орындаңыз және аккумулятор блогын немесе құралды нұсқауларда көрсетілген температура ауқымынан тыс зарядтамаңыз.** Дұрыс зарядтамалмаса немесе көрсетілген ауқымнан тыс температурада зарядталса, аккумулятор зақымдалуы және өрт шығу қаупі артуы мүмкін.

Электрлік және аккумулятор қауіпсіздігі

1. **Аккумулятор(лар)ды отқа тастамаңыз.** Элементі жарылуы мүмкін. Кәдеге жарату бойынша арнайы ықтимал нұсқауларды жергілікті нормалардан қараңыз.
2. **Аккумулятор(лар)ды ашпаңыз немесе бүлдірмеңіз.** Құрамындағы электролит өте улы және көз немесе теріні зақымдауы мүмкін. Жұтып қойған жағдайда улы болуы мүмкін.
3. **Аккумуляторды жаңбыр астында немесе ылғалды жерлерде зарядтамаңыз.**
4. **Аккумулятор картриджін сыртта зарядтамаңыз.**
5. **Зарядтау ашасымен және клеммаларымен қоса зарядтау құрылғысын дымқыл қолмен ұстамаңыз.**
6. **Аккумуляторды жаңбыр астында ауыстырмаңыз.**
7. **Аккумулятор клеммасын су секілді сұйықтыққа салмаңыз немесе аккумуляторды батырмаңыз. Аккумуляторды жаңбыр астында қалдырмаңыз, ылғалды немесе дымқыл жерде зарядтамаңыз, пайдаланбаңыз немесе сақтамаңыз.** Егер клеммасына су тисе немесе аккумулятор ішіне су кіріп кетсе, аккумулятор қысқа тұйықталуы мүмкін және қызып кету, өрт немесе жарылыс қаупі туындауы мүмкін.
8. **Аккумуляторды машинадан немесе зарядтау құрылғысынан алғаннан кейін, аккумулятор қақпағын міндетті түрде бекітіңіз және оны құрғақ жерде сақтаңыз.**
9. **Аккумуляторды су қолмен ауыстырмаңыз.**
10. **Қауіпті ортада жұмыс істемеңіз. Құралды дымқыл немесе ылғалды жерлерде пайдаланбаңыз немесе жаңбырда қалдырмаңыз.** Құралға су кіретін болса, ток соғу қаупі артады.
11. **Егер аккумулятор картриджіне су кіріп кетсе, ішіндегі суды төгіп, құрғақ шүберекпен сүртіңіз. Пайдалану алдында аккумулятор картриджін құрғақ жерде толық кептіріңіз.**

ОСЫ НҰСҚАУЛАРДЫ САҚТАҢЫЗ.

⚠*ЕСКЕРТУ:* Өнімді қайта пайдалану барысында САЛҒЫРТТЫҚ ТАНЫТПАЙ, қауіпсіздік ережелерін ұстаныңыз. Осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықта келтірілген қауіпсіздік ережелерін ДҰРЫС ПАЙДАЛАНБАУ немесе орындамау ауыр жарақаттарға әкеп соқтыруы мүмкін.

Аккумулятор картриджіне арналған маңызды қауіпсіздік нұсқаулары

1. **Аккумулятор картриджін пайдаланбас бұрын, (1) аккумулятордың зарядтау құрылғысындағы, (2) аккумулятордағы және (3) аккумуляторды пайдаланатын өнімдегі барлық нұсқаулар мен ескерту білгілерін оқып шығыңыз.**
2. **Аккумулятор картриджін бөлшектемеңіз немесе өз бетіңізше ашып жөндемеңіз.** Ол өрт, шамадан тыс қызу немесе жарылу жағдайларына алып келуі мүмкін.
3. **Егер аккумулятор картриджің пайдалану уақыты бірталай қысқарған болса, пайдалануды дереу тоқтатыңыз. Бұл қызып кету, ықтимал күйіктер немесе тіпті жарылыс қаупін тудыруы мүмкін.**
4. **Егер электролит көзіңізге тиген болса, көзіңізді таза сумен шайыңыз және дереу медициналық көмекке жүгініңіз. Бұл көру қабілетінен айырылуға әкеп соқтыруы мүмкін.**
5. **Аккумулятор картриджің жалғасуларын бір бірімен матастырмаңыз:**
   (1) **Клеммаларды кез келген ток өткізгіш материалдарға тигізбеңіз.**
   (2) **Аккумулятор картриджін ішінде шегелер, тиындар, т.б. басқа металл заттары бар контейнерде сақтамаңыз.**
   (3) **Аккумулятор блогын суға салмаңыз немесе жаңбыр астында қалдырмаңыз. Аккумулятор түйіспелерінің тұйықталуы үлкен ток ағынының пайда болуына, қызып кетуге, ықтимал күйіктерге және тіпті бұзылуға себеп болуы мүмкін.**
6. **Құралды және аккумулятор блогын температурасы 50 °C-ден (122 °F) шамасынан асатын жерлерде сақтамаңыз және пайдаланбаңыз.**
7. **Аккумулятор блогы қатты зақымдалған немесе толығымен тозған болса да, оны отқа жақпаңыз. Аккумулятор блогы отта жарылып кетуі мүмкін.**
8. **Аккумулятор картриджін шегелеуге, кесуге, басуға, лақтыруға, құлатуға немесе оны қатты затпен соғуға болмайды.** Бұл әрекеттер өрт, шамадан тыс қызу немесе жарылу жағдайларына алып келуі мүмкін.
9. **Зақымдалған аккумуляторды пайдаланбаңыз.**
10. **Жинаққа кіретін литий-ионды аккумуляторлар денсаулыққа және қоршаған ортаға зиянды заттар заңнамасы талаптарына сәйкес қарастырылады.** Коммерциялық тасымалдау үшін, мысалы, үшінші тараптар, экспедиторлар үшін қаптамада және таңбалауда арнайы талаптар сақталуы тиіс. Жіберілетін өнімді дайындау үшін қауіпті заттар бойынша сарапшы маманмен кеңесу керек. Сонымен қатар ұлттық ережелерді де толық қарап шығыңыз. Ашық түйіспелерді жауып, аккумуляторды қаптамаға қозғалмайтындай етіп орналастырыңыз.
11. **Аккумулятор картриджін кәдеге жаратқан кезде оны құралдан шығарып алып, қауіпсіз жерде кәдеге жаратыңыз. Аккумуляторды кәдеге жаратуға қатысты жергілікті ережелерді орындаңыз.**
12. **Аккумуляторларды тек Makita компаниясы көрсеткен өнімдермен бірге пайдаланыңыз.** Аккумуляторларды үйлесімді емес өнімдерге орнату өртке, қызып кетуге, жарылысқа немесе электролит ағуына әкеп соқтыруы мүмкін.
13. **Егер құрал ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, құралдағы аккумуляторды алып тастау керек.**
14. **Аккумулятор картриджін пайдалану кезінде және пайдаланғаннан кейін, ол қызып, күйікке немесе төмен температуралы күйікке әкелуі мүмкін. Ыстық аккумулятор картриджерімен жұмыс істегенде сақ болыңыз.**
15. **Құралдың клеммасын пайдаланғаннан кейін, оны бірден ұстамаңыз, ол күюге себеп болатындай ыстық болуы мүмкін.**
16. **Аккумулятор картриджінің клеммаларына, саңылауларына және ойықтарына жоңқа, шаң немесе кірдің тұрып қалуын болдырмаңыз.** Бұл құралдың қызуына, тұтануына, жарылуына және батарея картриджінің істен шығуына әкеліп, күйік немесе жарақат алуға себеп болуы мүмкін.
17. **Егер құрал жоғары вольтты электрлік қуат желілері жанында пайдалануға жарамды болмаса, аккумуляторлық картриджді жоғары вольтты электрлік қуат желілері жанында пайдаланбаңыз.** Бұл құралдың немесе аккумулятор картриджінің істен шығуына немесе сынуына алып келуі мүмкін.
18. **Аккумуляторды балалардан аулақ ұстаңыз.**

ОСЫ НҰСҚАУЛАРДЫ САҚТАҢЫЗ.

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **Тек түпнұсқа Makita аккумляторларын пайдаланыңыз.** Түпнұсқа емес Makita аккумуляторларын немесе өзгертілген аккумуляторларды пайдалану нәтижесінде өрт, жарақат алу немесе зақымдалуға себеп болатын аккумулятор жарылуына әкелуі мүмкін. Ол сондай-ақ Makita құралы мен зарядтау құрылғысы үшін Makita кепілдігінің күшін жояды.

Аккумулятордың максималды қызмет ету мерзімін сақтау бойынша кеңестер

1. **Аккумулятор картриджін қуаты толығымен таусылмас бұрын зарядтаңыз. Электр құралының қуаты аз екендігін байқаған кезде, құрал жұмысын тоқтатып, аккумулятор картриджін зарядтаңыз.**
2. **Толығымен зарядталған аккумулятор картриджін ешқашан қайта зарядтамаңыз. Артық зарядтау аккумулятордың қызмет ету мерзімін қысқартады.**
3. **Аккумулятор картриджін 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F) бөлме температурасында зарядтаңыз. Зарядтамас бұрын аккумулятор картриджін суытыңыз.**
4. **Аккумулятор картриджін пайдаланбаған уақытта оны құралдан немесе зарядтау құрылғысынан алып тастаңыз.**
5. **Егер аккумулятор картриджін ұзақ уақыт бойы (алты айдан артық) пайдаланбаған болсаңыз, оны зарядтаңыз.**

БӨЛШЕКТЕР СИПАТТАМАСЫ

Шанақ орнатылған кезде

► **Сурет1**

1	Еңкейту ауыстырғышы	2	Басқару панелі	3	Бипылдату пернесі	4	Ауыстырғыш шүріппе
5	Артқы шам	6	Тұтқа	7	Аккумулятор қорабы	8	Тежегіш тілі
9	Артқы дөңгелек	10	Артқы дөңгелек құлпы	11	Бекіткіш тиек	12	Төңкерілетін бөлік
13	Алдыңғы дөңгелек	14	Алдыңғы шам	15	Шанақ	-	-

Жақтау орнатылған кезде

► **Сурет2**

1	Еңкейту ауыстырғышы	2	Басқару панелі	3	Бипылдату пернесі	4	Ауыстырғыш шүріппе
5	Артқы шам	6	Тұтқа	7	Аккумулятор қорабы	8	Тежегіш тілі
9	Артқы дөңгелек	10	Артқы дөңгелек құлпы	11	Бекіткіш тиек	12	Алдыңғы дөңгелек
13	Алдыңғы шам	14	Жақтау	-	-	-	-

ҚҰРАСТЫРУ

САҚ БОЛЫҢЫЗ: **машинада кез келген жұмысты атқару алдында, міндетті түрде оның өшіп тұрғанына және аккумулятор картриджерінің шығарылғанына көз жеткізіңіз.**

Жақтауды немесе шанақты орнату немесе шешіп алу алдында, тежегіш тілін бекітіңіз. Тежегіш тілін бекіту үшін, оны тартып тұрыңыз, бекіткіш тетікті тартыңыз, содан кейін бекіткіш тетікті тартып тұрып, тежегіш тілін жіберіңіз.
► **Сурет3:** **1.** Тежегіш тілі **2.** Бекіткіш тиек

Шанақты орнату немесе шешіп алу

Шанақты орнату

1. Қораптың ішінен шанақты, таяныштарды және алдыңғы түтікті шығарыңыз.
► **Сурет4:** **1.** Шанақ **2.** Таяныш **3.** Алдыңғы түтік

2. Алдыңғы түтікті төңкерілетін бөліктің үстіңгі қаңқасы мен төменгі қаңқасының арасына кіргізіңіз.
► **Сурет5:** **1.** Алдыңғы түтік

3. Таянышты төңкерілетін бөліктің үстіне қойыңыз, содан кейін алдыңғы түтікпен бірге болттарды уақытша бұрап тартыңыз. Екінші таянышты төңкерілетін бөлікке дәл осылай орнатыңыз.
► **Сурет6:** **1.** Таяныш **2.** Болт

4. Шанақты алдыңғы түтікке және сол мен оң жақ таяныштарға орналастырыңыз.

Резеңке шайбаны шанақтағы тесікке қойып, болтты үстіңгі жағынан салыңыз. Жалпақ шайба мен серіппелі шайбаны болтқа ретімен кигізіп, содан кейін төменгі жақтан гайканы бұрап тартыңыз. Қалған болттар мен гайкаларды дәл осылай бұрап тартыңыз.
► **Сурет7:** **1.** Болт **2.** Резеңке шайба **3.** Жалпақ шайба **4.** Серіппелі шайба **5.** Гайка

5. 3-қадамда уақытша бұралған 4 болтты мықтап бұрап тартыңыз.

Шанақты шешіп алу

Шанақты шешіп алу үшін орнату процедурасын керісінше орындаңыз.

Жақтауды орнату немесе шешіп алу

Қосымша керек-жарақ

Жақтауды орнату

1. Жақтауды қораптан шығарып, бүйір шектегіштер мен алдыңғы шектегішті негізгі қаңқаға бекітіңіз.
► **Сурет8**

2. Шектегіштерді бекіту үшін серіппелермен және шайбалармен бірге 6 гайканы бұрап тартыңыз.
► **Сурет9:** **1.** Үлкен басты гайка **2.** Серіппе **3.** Шайба

3. Жақтауды төңкерілетін бөлік үстіне қойыңыз.

Болтты үстіңгі жағынан салыңыз. Жалпақ шайба мен серіппелі шайбаны болтқа ретімен кигізіп, содан кейін төменгі жақтан гайканы бұрап тартыңыз. Қалған болттар мен гайкаларды дәл осылай бұрап тартыңыз.
► **Сурет10:** **1.** Болт **2.** Жалпақ шайба **3.** Серіппелі шайба **4.** Гайка

Жақтауды шешіп алу

Жақтауды шешіп алу үшін орнату процедурасын керісінше орындаңыз.

ФУНКЦИОНАЛДЫҚ СИПАТТАМАСЫ

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **Құралдың функциясын реттемес және тексермес бұрын, әрдайым оның өшірулі екендігіне және аккумулятор картриджінің алынғанына көз жеткізіңіз.**

Аккумулятор картриджін орнату немесе алу

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **аккумулятор картриджін орнату немесе шешіп алу алдында, машинаны міндетті түрде өшіріп, тежегіш тілін бекітіңіз.**

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **аккумулятор картриджін міндетті түрде қызыл индикатор көрінбейтіндей етіп толық орнату керек.** Толық орнатылмаса, ол құралдан абайсызда түсіп қалып, сізді немесе айналаңыздағы адамдарды жарақаттауы мүмкін.

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **аккумулятор картриджін күш салып орнатуға болмайды.** Картридж оңай сырғып кірмесе, ол дұрыс салынбай жатыр.

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **температурасы жоғары аккумулятор картриджін пайдалануға болмайды.** Температурасы жоғары аккумулятор картриджі пайдаланылған кезде, машина қысқа бипылдаған сигнал шықпай тұрып автоматты түрде тоқтайды және адамды жарақаттауы мүмкін.

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **аккумулятор қақпағын абайлап ашыңыз немесе жабыңыз, саусақтарыңызды қысып алмаңыз.**

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **пайдалану алдында, аккумулятор қорабының қақпағы мықтап жабылғанына көз жеткізіңіз.** Әйтпесе, батпақ, шаң немесе су өнімге немесе аккумулятор картриджіне зақым келтіруі мүмкін.

Аккумулятор картриджін орнату

1. Бекіткіш тиекті көтеріп, аккумулятор қорабының қақпағын ашыңыз.
► **Сурет11: 1.** Қақпақ **2.** Бекіткіш тиек

2. Аккумулятор картриджіндегі тілді аккумулятор қорабындағы ұяға туралап, картриджді орнына сырт еткізіп сырғытып кіргізіңіз.
► **Сурет12: 1.** Аккумулятор картриджі

3. Құлыптау кілтін суретте көрсетілген орынға тірелгенше кіргізіп, сағат тілінің жүрісі бағытында бұраңыз.
► **Сурет13: 1.** Құлыптау кілті

ЕСКЕРТПЕ: Құлыптау кілтін бұрау үшін оны толық кіргізу керек.

4. Аккумулятор қорабының қақпағын жабыңыз.
► **Сурет14: 1.** Қақпақ

Аккумулятор картриджін шығару

1. Бекіткіш тиекті көтеріп, аккумулятор қорабының қақпағын ашыңыз.

2. Картридждің алдыңғы жағындағы түймешікті сырғытып тұрып, аккумулятор картриджін аккумулятор қорабынан тартып шығарыңыз.
► **Сурет15: 1.** Түймешік

3. Құлыптау кілтін сағат тілі жүрісіне қарсы бағытта бұрап, тартып шығарыңыз.

4. Аккумулятор қорабының қақпағын жабыңыз.

Машинаның/аккумулятордың қорғаныс жүйесі

Машина аккумулятордың/машинаның қорғаныс жүйесімен жабдықталған. Бұл жүйе машина мен аккумулятордың қызмет ету мерзімін ұзарту үшін моторға берілетін қуат көзін автоматты түрде ажыратады. Машина немесе аккумулятор картриджі төмендегі жағдайлардың біреуіне тап болса, машина жұмыс барысында автоматты түрде тоқтайды. Автоматты түрде тоқтамай тұрып, машина қысқа немесе ұзақ бипылдаған сигнал шығарады. Басқару панеліндегі аккумулятор индикаторлары мен шамдар бипылдаған дыбыс шыққан кезде жыпылықтайды.

ЕСКЕРТПЕ: Бипылдаған сигналды тоқтату үшін ауыстырғыш шүріппені жіберіңіз және тежегіш тілін басыңыз.

Шамадан тыс жүктемеден қорғаныс

Машина/аккумулятор тым жоғары ток шығаратын күйде жұмыс істегенде, машина автоматты түрде тоқтайды және негізгі қуат шамы жасыл түсті болып жыпылықтайды. Бұл жағдайда, машинаны өшіріңіз және машинаның шамадан тыс жүктелуіне себеп болған жұмысты тоқтатыңыз, мысалы, тиелген заттарды азайтыңыз. Содан кейін машинаны өшіріп қосыңыз.

Қызып кетуден қорғаныс

Қызып кеткен машина автоматты түрде тоқтайды және негізгі қуат шамы қызыл түсті болып жанады. Бұл жағдайда, машинаны қайта қоспай тұрып, машинаны және аккумуляторды суытыңыз.

Қуаттың шамадан тыс таусылуынан қорғау

Аккумулятор қуаты жеткіліксіз болған кезде, негізгі қуат шамы және тиісті аккумулятор индикаторы қызыл түсті болып жыпылықтайды. Бұл жағдайда, аккумулятор картридждерін ауыстырыңыз, орнына толық қуатталған аккумулятор картридждерін салыңыз немесе аккумулятор картридждерін машинадан шығарып қуаттаңыз.

ЕСКЕРТПЕ: Аккумулятор қызып кеткенде, электр желісінің шамы қызыл түсті болып жыпылықтайды.

Басқа зиянды жағдайлардан қорғау

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **Машинада ақаулық орын алған кезде, негізгі қуат шамы кезек-кезек жасыл және қызыл түсті болып жыпылықтайды. Бұл жағдайда ақаулықтарды жою бөлімін қараңыз.**

Қорғау жүйесі құрылғыны зақымдай алатын басқа жағдайлардан да қорғап, құрылғының автоматты түрде тоқтауына мүмкіндік береді. Құрылғы уақытша тоқтатылғанда немесе жұмысы тоқтатылғанда, төмендегі қадамдардың бәрін орындап, тоқтауға себеп болған жағдайларды жойыңыз.

1. Құрылғыны өшіріп, сосын қайта қосыңыз.
2. Аккумулятор(лар)ды зарядтаңыз немесе оның (олардың) орнына зарядталған аккумулятор(лар) салыңыз.
3. Құрылғы мен аккумулятор(лар)ды суытыңыз.

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **жағдай жақсармаса немесе машина жоғарыда сипатталмаған себепке байланысты тоқтаса, ақаулықтарды жою бөлімін қараңыз.**

Аккумулятордың қалған қуатын көрсету

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **аккумулятордың қалған қуатын тексеру немесе аккумулятор картридждерін ауыстыру алдында машинаны міндетті түрде тоқтатыңыз.**

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **аккумулятор қуаты төмен болғанда, қысқа бипылдаған сигнал шығады. Бұл жағдайда, тежегіш тілін бекітіп, аккумулятор картридждерінің орнына қуатталғанын салыңыз немесе аккумулятор картридждерін қуаттаңыз.** Аккумулятор қуат төмен болса да машинаны пайдалана берсеңіз және аккумулятордың қалған қуаты таусылып қалса, ұзақ бипылдаған сигнал беріледі және машина автоматты түрде тоқтайды. Бұның салдарынан жазатайым оқиға орын алуы немесе адам жарақаттануы мүмкін.

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **бипылдаған сигнал еңіс жерлерде жұмыс істегенде берілсе, машинаны қауіпсіз жерге апарыңыз, тежегіш тілін бекітіңіз, содан кейін қуаты таусылған аккумулятор картридждерінің орнына қуатталғанын салыңыз немесе аккумулятор картридждерін қуаттаңыз.**

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **жүк көп болып, бипылдаған сигнал еңіс жерлерде жұмыс істегенде берілсе, тежегіш тілін бекітіңіз, қауіпсіздік техникасын сақтаңыз және қуаты таусылған аккумулятор картридждерінің орнына қуатталғанын салыңыз. Машинаны қауіпсіз жерге апарыңыз және тежегіш тілін бекітіңіз. Машинаны қайта пайдалану алдында жүкті азайтыңыз.** Толық мәліметті ақаулықтарды жою бөлімінен қараңыз.

Аккумулятор қорабында қуат деңгейін тексеру

► **Сурет16:** **1.** Аккумулятор индикаторы **2.** Қарау түймешігі

Аккумулятордың қалған қуатын көру үшін қарау түймешігін басыңыз. Әр аккумулятор индикаторы бір аккумуляторға сәйкес келеді.

Аккумулятор индикаторының күйі			Аккумулятордың қалған қуаты
Қосулы	Жыпылықтап тұр	Өшірулі	
			50% - 100%
			20% - 50%
			0% - 20%
			Таусылды
			Аккумулятор орнатылған жоқ

ЕСКЕРТПЕ: Қысқа бипылдаған сигналды естісеңіз де ауыстырғыш шүріппені баса берсеңіз, машина автоматты түрде тоқтайды. Машина автоматты түрде тоқтаған соң, бипылдаған сигнал беріле береді және қосалқы тежегіш қосылады. Бипылдаған сигналды тоқтату және қосалқы тежегішті босату үшін ауыстырғыш шүріппені жіберіңіз және тежегіш тілін тартыңыз. Қосалқы тежегішті босатпай, машинаны күшпен итермеңіз.

ЕСКЕРТПЕ: Құлыптау кілті салынбаса да, аккумулятордың қалған қуатын қарауға болады.

ЕСКЕРТПЕ: Аккумулятордың қалған қуатын көрсететін аккумулятор индикаторлары тек анықтамалық ақпарат беруге арналған. Аккумулятордың іс жүзіндегі қуаты пайдалану жағдайларына қарай әртүрлі болуы мүмкін.

Аккумулятор картриджінде қуат деңгейін тексеру

Тек индикаторы бар аккумулятор картриджіне арналған.

Аккумулятордың қалған қуатын көрсету үшін аккумулятор картриджіндегі тексеру түймесін басыңыз. Индикатор шамдары бірнеше секунд жанып тұрады.
► **Сурет17:** **1.** Индикатор шамдары **2.** Тексеру түймесі

Индикатор шамдары			Қалған қуат
Жанып тұру	Өшірулі	Жыпылықтау	
■ ■ ■ ■			75% - 100%
■ ■ ■ □			50% - 75%
■ ■ □ □			25% - 50%
■ □ □ □			0% - 25%
◪ □ □ □			Аккумуляторды зарядтаңыз.
■ ■ □ □			Аккумулятор ақаулы болуы мүмкін.
↑ ↓			
□ □ ■ ■			

ЕСКЕРТПЕ: Қолдану жағдайларына және қоршаған ортаның температурасына қарай көрсеткіш нақты қуаттан біршама ерекшеленуі мүмкін.

ЕСКЕРТПЕ: Аккумулятордың қорғаныс жүйесі жұмыс істегенде, бірінші (шеткі сол жақ) индикатор шамы жыпылықтайды.

Аккумулятор картриджін ауыстыру

► **Сурет18:** **1.** Аккумулятор ауыстырғышы

Машинада жұмысқа бір уақытта 2 аккумулятор картриджі пайдаланылады. Машинаға 4 аккумулятор картриджін орнатуға болады. Машинаны пайдалану алдында, аккумулятор ауыстырғышын бұрап жұмысқа пайдаланылатын аккумулятор картридждерін таңдаңыз.

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **аккумулятор картриджі төмендегі күйде болса, аккумулятор ауыстырғышымен аккумуляторды ауыстырсаңыз да, машина істемейді.**

- **Кемінде бір аккумулятор картриджінің қалған қуаты таусылған.**
- **Кемінде бір аккумулятор картриджі қызып кеткен.**

Бұл жағдайда, таусылған немесе қызып кеткен аккумулятор картриджін шығарыңыз немесе қуатталған аккумулятор картриджімен ауыстырыңыз.

ЕСКЕРТПЕ: Машинаға 2 аккумулятор картриджі ғана орнатылған болса, аккумулятор ауыстырғышымен орнатылған аккумулятор картридждерін таңдауыңыз керек.

Басқару панелі

САҚ БОЛЫҢЫЗ: **пайдаланылмаған машинаны міндетті түрде өшіріп, тежегіш тілін бекітіңіз.**

Қуат түймешігі

► **Сурет19:** **1.** Негізгі қуат шамы **2.** Қуат түймешігі

Машинаны қосу үшін, тежегіш тілін бекітіп, ауыстырғыш шүріппені баспай, қуат түймешігін басыңыз. Негізгі қуат шамы жасыл түсті болып жанады. Машинаны өшіру үшін, ауыстырғыш шүріппені жіберіңіз, тежегіш тілін бекітіп, содан кейін қуат түймешігін басыңыз.

ЕСКЕРТПЕ: Машина алғаш рет жүргізілгенде, машина қосылған соң электрлік сынақ орындалады. Проблема анықталса, негізгі қуат шамы кезек-кезек қызыл немесе жасыл түсті болып жыпылықтайды. Бұл жағдайда, ақаулықтарды жою бөлімін қараңыз.

ЕСКЕРТПЕ: Негізгі қуат шамы қызыл түсті болып жанса, не болмаса қызыл не жасыл түсті болып жыпылықтаса, машинаның/аккумулятордың қорғаныс жүйесіне арналған нұсқауларды немесе ақаулықтарды жою бөлімін қараңыз.

ЕСКЕРТПЕ: Бұл машинада автоматты өшу функциясы бар. Абайсызда іске қосылмауы үшін, машина қосылған соң белгілі уақыт бойы тоқтап тұрса және пайдаланылмаса, машина автоматты түрде өшеді.

ЕСКЕРТПЕ: Ауыстырғыш шүріппені басып тұрып, қуат түймешігін бассаңыз, машина қосылмайды. Ауыстырғыш шүріппені жіберіңіз, содан кейін қуат түймешігін басыңыз.

Алға/артқа жүру және жылдамдық түймешігі

► **Сурет20:** **1.** Алға/артқа жүру түймешігі
2. Жылдамдық индикаторы
3. Жылдамдық түймешігі

Алға жүру режимінен артқа жүру режиміне ауысу үшін алға/артқа жүру түймешігін басыңыз. Төмен жылдамдықты, орташа жылдамдықты және жоғары жылдамдықты ауыстырып қосу үшін жылдамдық түймешігін басыңыз. Қуат қосылып тұрғанда, алға жүру режимі мен төмен жылдамдық орнатылып тұрады.

ЕСКЕРТПЕ: Ауыстырғыш шүріппе басылып тұрғанда, алға/артқа жүру түймешігі істемейді.

ЕСКЕРТПЕ: Машинаны артқа жүргізіп пайдаланғанда, қысқа бипылдаған сигнал беріледі.

ЕСКЕРТПЕ: Машинаны артқа жүргізіп пайдаланғанда, жылдамдық түймешігі істемейді.

ЕСКЕРТПЕ: Машина ақау анықтаса, жылдамдық индикаторлары кезектесіп жыпылықтайды. Бұл жағдайда ақаулықтарды жою бөлімін қараңыз.

Бипылдату пернесі

Бипылдату пернесі басылғанда, бипылдаған сигнал беріледі.
► **Сурет21: 1.** Бипылдату пернесі

ЕСКЕРТПЕ: Бипылдату пернесі машина қосылып тұрғанда істейді.

ЕСКЕРТПЕ: Құлыптау кілті аккумулятор қорабына салынбаса да, бипылдату пернесі істейді.

Шамдарды жағу

Алдыңғы шамдар мен артқы шамды жағу үшін аккумулятор қорабындағы шам түймешігін басыңыз. Шамдарды өшіру үшін шам түймешігін қайта басыңыз.
► **Сурет22: 1.** Шам түймешігі **2.** Алдыңғы шам

► **Сурет23: 1.** Артқы шам

ЕСКЕРТПЕ: Машина белгілі уақыт бойы пайдаланылмаса, шамдар сөнеді.

ЕСКЕРТПЕ: Қуат өшірілген кезде, шамдар сөнеді.

ЕСКЕРТПЕ: Құлыптау кілті салынбаса да, шамдарды жағуға болады.

Ауыстырғыш шүріппе және тежегіш тілі

САҚ БОЛЫҢЫЗ: **аккумулятор картриджін машинаға орнатпай тұрып, ауыстырғыш шүріппенің дұрыс істеп тұрғанына және жіберілген кезде "ӨШІРУЛІ" күйіне оралатынына көз жеткізіңіз.**

Машинаны іске қосу үшін, ауыстырғыш шүріппені басыңыз. Ауыстырғыш шүріппенің көмегімен жылдамдықты белгіленген жылдамдық диапазонында реттеуге болады. Машинаны тоқтату үшін ауыстырғыш шүріппені жіберіңіз және тежегіш тілін басыңыз. Тежегіш тілін бекіту үшін, оны тартып тұрыңыз, бекіткіш тетікті тартыңыз, содан кейін бекіткіш тетікті тартып тұрып, тежегіш тілін жіберіңіз. Құлыпты ашу үшін тежегіш тілін басыңыз.
► **Сурет24: 1.** Ауыстырғыш шүріппе

► **Сурет25: 1.** Тежегіш тілі **2.** Бекіткіш тиек

Еңкейту ауыстырғышы

САҚ БОЛЫҢЫЗ: **еңкейту ауыстырғышын пайдаланған кезде, тежегіш тілін ұстаңыз.**

САҚ БОЛЫҢЫЗ: **еңкейту ауыстырғышын пайдаланбай тұрып, аккумулятордың қалған қуаты аз емес екеніне көз жеткізіңіз. Аккумулятор қуаты аз болса, тежегіш тілін бекітіп, аккумулятор картридждерін ауыстырыңыз немесе аккумулятор картридждерінің орнына қуатталғанын салыңыз.**

► **Сурет26: 1.** Еңкейту ауыстырғышы

Еңкейту ауыстырғышын пайдаланып шанақты немесе жақтауды еңкейтуге болады. Шанақты немесе жақтауды алға еңкейту үшін, тежегіш тілін ұстап тұрып, еңкейту ауыстырғышының жоғарғы жағын басыңыз. Шанақты немесе жақтауды қайтару үшін, тежегіш тілін ұстап тұрып, еңкейту ауыстырғышының төменгі жағын басыңыз.

ЕСКЕРТПЕ: Шанақ немесе жақтау қозғалып жатқанда, дыбыстық сигнал беріледі.

Жақтаудың енін реттеу

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **үлкен басты гайкаларды бұрап тартқан соң, бүйір шектегіштер мен алдыңғы шектегіштің мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз.**

6 үлкен басты гайканы босатыңыз, содан кейін бүйір шектегіштер мен алдыңғы шектегішті сырғытыңыз. Бүйір шектегіштер және алдыңғы шектегішті бекіту үшін үлкен басты гайкаларды бұрап тартыңыз.
► **Сурет27: 1.** Үлкен басты гайка **2.** Шектегіш

САҚ БОЛЫҢЫЗ: **шектегіштерді шекті белгіден артық сырғытып шығаруға болмайды.**

► **Сурет28**

Тұтқа биіктігін реттеу

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **сол және оң жақ тұтқаны бірдей биіктікке бекітіңіз.**

Тұтқа биіктігін 7 деңгейге реттеп орнатуға болады. Тұтқаның биіктігін реттеу үшін, 2 құлақты босатыңыз, содан кейін тұтқадағы тесікті артқы қаңқадағы шығыңқы жерге туралап тұтқаның биіктігін реттеңіз, содан кейін 2 құлақты мықтап бұраңыз. Екінші тұтқаның биіктігін осы жолмен реттеңіз.
► **Сурет29: 1.** Құлақ

Артқы дөңгелек құлпы

Артқы дөңгелек құлпы көмегімен артқы дөңгелектердің бағытын бекітуге болады.

1. Машинаны алға сәл жылжытып артқы дөңгелектерді суретте көрсетілген бағытта қаратыңыз.
► **Сурет30: 1.** Артқы дөңгелек

2. Артқы дөңгелек құлпын артқа қарай бұрыңыз.
► **Сурет31: 1.** Артқы дөңгелек құлпы

3. Екінші артқы дөңгелекті осы жолмен бекітіңіз.

4. Бекітілгеніне көз жеткізу үшін, артқы дөңгелекті алға-артқа немесе солға-оңға аздап қозғаңыз.

Артқы дөңгелек құлпын ашу үшін, артқы дөңгелек құлпын суретте көрсетілгендей 90° бұраңыз.
► **Сурет32: 1.** Артқы дөңгелек құлпы

ЕСКЕРТПЕ: Артқы дөңгелектерді суретте көрсетілгендей 4 түрлі бағытта бекітуге болады.

► **Сурет33**

Деңгейлегішті пайдалану

Деңгейлегіштің көмегімен жердің тегіс болып-болмағанын тексеруге болады.
► **Сурет34: 1.** Деңгейлегіш

ПАЙДАЛАНУ

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **заттар тиеу немесе түсіру алдында, тежегіш тілін бекітіңіз.**

Машинаны пайдалану

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **жұмыс алдында құлыптау кілтін міндетті түрде салыңыз.** Құлыптау кілті салынбаған болса, ауыстырғыш шүріппе басылған кезде бипылдаған сигнал беріледі. Ауыстырғыш шүріппе жіберіліп, тежегіш тілі басылғанда, бипылдаған сигнал тоқтайды.

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **машинаны пайдаланбай тұрып, техникалық күтім бөлімін қарап тексерістерді орындаңыз.**

1. Тежегіш тілінің құлыпталғанына көз жеткізіңіз. Аккумулятор картридждерін орнатыңыз және құлыптау кілтін салып, сағат тілінің жүрісі бағытында бұраңыз.

2. Аккумулятор картридждерін аккумулятор ауыстырғышымен таңдаңыз.

3. Қуатты қосу үшін басқару панеліндегі қуат түймешігін басыңыз.
► **Сурет35: 1.** Қуат түймешігі

4. Тежегіш тілі құлпын ашу үшін тежегіш тілін басыңыз.
► **Сурет36: 1.** Тежегіш тілі

5. Тұтқаларды екі қолмен мықтап ұстаңыз.
► **Сурет37**

6. Ауыстырғыш шүріппені басыңыз.
► **Сурет38: 1.** Ауыстырғыш шүріппе

Заттар тиеу

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **заттарды машинаға тиеу алдында, машинаның өшіп тұрғанына және тежегіш тілінің бекітілгеніне көз жеткізіңіз.**

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **заттарды машинаға тиеу алдында, тоңкерілетін бөліктің бекітілгеніне көз жеткізіңіз.**

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **заттарды міндетті түрде жақтаудан немесе шанақтан асырмай тиеу керек.** Жақтаудан немесе шанақтан шығып тұрған заттар кедергілерге тиіп, құлауы немесе қирауы мүмкін.

► **Сурет39**

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **заттарды міндетті түрде көз деңгейінен төмен болатындай етіп жүктеу керек.** Тым жоғары тиелген жүк көру мүмкіндігін шектейді және қауіпті болады. Сонымен қатар, қолларбаны аударып алу және жарақат алу қаупі бар, себебі жүк тепе-теңдігі бұзылады.

► **Сурет40**

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **заттарды шанақтан биік тиеуге болмайды.** Шанақтан биік тиелген заттар құлап кетуі немесе қирауы мүмкін.

Жақтауға тиелген заттарды жіптермен байлап, оларды жақтаудағы жіп ілгектеріне байлаңыз.
► **Сурет41: 1.** Жіп ілгегі

Заттарды төгу

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **жақтауды немесе шанақты көтергенде немесе орнына қайтарғанда, тоңкерілетін бөлік пен жақтау немесе шанақ арасына, не болмаса тоңкерілетін бөліктің астына ешбір жағдайда дененің ешбір бөлігін салмаңыз немесе қоймаңыз.** Әйтпесе, жарақат алуыңыз немесе күйіп қалуыңыз мүмкін.

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **жүктерді төгіп болған соң, тоңкерілетін бөлікті бастапқы орнына қайтару арқылы оны міндетті түрде бекітіңіз.**

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **жақтауды немесе шанақты қолмен көтермей тұрып, тежегіш тілін бекітіңіз.**

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **жақтауды немесе шанақты тегіс және орнықты жерде көтеріңіз.** Орнықты емес жерде жұмыс істеу салдарынан жазатайым оқиға орын алуы немесе адам жарақаттануы мүмкін.

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **жүкті барынша азайтыңыз. Жүк үлкен болса, жақтауды немесе шанақты көтеруге болмайды. Жүкті азайтыңыз, содан кейін жақтауды немесе шанақты көтеріңіз.**

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **жүк жіптермен немесе басқа жолмен бекітілген болса, тоңкерілетін бөлікті көтеру алдында жүктің жібін шешіңіз.**

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **жақтауды немесе шанақты көтеру алдында, машинаның айналасында адамдар немесе кедергілер жоқ екеніне көз жеткізіңіз.**

Жақтауды немесе шанақты көтеріп және еңкейтіп заттарды төгуге болады.

1. Машинаны тоқтатыңыз.

2. Тежегіш тілін ұстап тұрып, еңкейту ауыстырғышының жоғарғы жағын басу арқылы шанақты немесе жақтауды алға еңкейтіңіз.
► **Сурет42: 1.** Еңкейту ауыстырғышы

3. Шанақта немесе жақтауда қалған заттарды қолмен төгу үшін төмендегі әрекеттерді орындаңыз.

- Тежегіш тілін бекітіп, машинаның қаптал жағында тұрыңыз.
- Тоңкерілетін бөліктің құлпын ашу үшін, оның бекіткіш тиегін машинаның алдыңғы жағына қарай бұраңыз.
- Тоңкерілетін бөліктің тұтқасынан ұстап, шанақты немесе жақтауды алға еңкейту арқылы заттарды төгіңіз.
- Шанақты немесе жақтауды тоңкерілетін бөлікке қайтарыңыз.

► **Сурет43: 1.** Бекіткіш тиек **2.** Тоңкерілетін бөлік

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **тоңкерілетін бөліктің тұтқасын мықтап ұстаңыз және аяқта мығым тұрып жұмыс істеңіз.**

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **машинаны тұрақтандыру үшін алдыңғы дөңгелектерді бөгеген жөн.**

4. Тежегіш тілін ұстап тұрып, еңкейту ауыстырғышының төменгі жағын басу арқылы шанақты немесе жақтауды бастапқы күйіне қайтарыңыз.

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **заттарды төккен соң, шанақты немесе жақтауды бастапқы күйіне қайтарыңыз.** Шанақ немесе жақтау орнына толық қайтарылмаса және құлыптанса, машинаның жүру жылдамдығы 0,8 км/сағ-тан аспауы керек.

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **сақтау, тексеру немесе техникалық күтім жұмыстарын орындау алдында, машинаны міндетті түрде тегіс жерге қойып, тежегіш тілін бекітіңіз.**

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **сақтау, тексеру немесе техникалық күтім жасау алдында, құлыптау кілті мен аккумулятор картриджі машинадан алынғанына көз жеткізіңіз.**

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **машина қолданылмаған кезде құлыптау кілтін міндетті түрде алып тастау керек. Құлыптау кілтін балалардың қолы жетпейтін, қауіпсіз жерде сақтаңыз.**

Өнімнің ҚАУІПСІЗДІГІ мен СЕНІМДІЛІГІН қамтамасыз ету үшін, жөндеу жұмыстары, кез келген басқа техникалық қызмет көрсету немесе реттеу әрдайым Makita қосалқы бөлшектерін пайдалану арқылы Makita компаниясының өкілетті немесе зауыттық қызмет көрсету орталықтары тарапынан орындалуы керек.

Пайдалану алдында тексеру

Машинаны пайдалану алдында төмендегілерді тексеріңіз.

- Болттардың, гайкалардың және құлақтардың мықтап бұралғанын тексеріңіз.

► **Сурет44**

- Тежегіштің дұрыс істеп тұрғанын тексеріңіз. Тежегіш ойдағыдай істемей тұрғанын сезсеңіз, тежегішті тазалаңыз. Егер ол көмектеспесе, Makita компаниясының өкілетті сервистік орталығына хабарласып жөндетіңіз.
- Тұтқасы төмен толық түсірілген кезде, төңкерілетін бөліктің өзі бекітіліп тұрғанын тексеріңіз.

► **Сурет45: 1.** Тұтқа

- Алдыңғы және артқы дөңгелек шиналарының зақымдалмағанын және шиналардағы ауа жеткілікті екенін тексеріңіз.
- Алдыңғы шамдардың және артқы шамның кірленбегенін тексеріңіз. Қажет болса, оларды тазалаңыз.
- Скрепердің дұрыс орнатылып тұрғанын тексеріңіз. Скрепер жоғары қарап тұрса, болттарды босатып скрепердің қалпын реттеңіз. Болттарды бұраған кезде, скреперді машинаның алдыңғы жағына қарай итермеңіз.

► **Сурет46: 1.** Скрепер

Машинаны тазалау

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **Жанармайды, бензинді, сұйылтқышты, спиртті немесе соған ұқсас заттарды ешқашан пайдаланбаңыз. Нәтижесінде түссіздену, бүліну немесе жарықтар пайда болуына әкелуі мүмкін.**

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **тазалаған кезде, жоғары қысымды жуғыш аппаратты пайдалануға болмайды.**

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **машинаны тазалаған кезде, аккумулятор қорабының қақпағы жабық тұруы тиіс.** Әйтпесе, аккумулятор қорабына су кіріп, машинаны істен шығаруы мүмкін.

Машинадағы балшықты, кірді, т.с.с. нәрселерді кетіріңіз. Машинаны ағып тұрған сумен жуыңыз. Тазалап болған соң, машинаны құрғақ шүберекпен сүртіңіз.

Сақтау

Тежегіш тілін бекітіп, аккумулятор картридждері мен құлыптау кілтін шығарыңыз. Машинаны қауіпсіз және балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Шинаны үрлеу

Алдыңғы және артқы дөңгелек шиналарындағы ауаның бар-жоғын тексеріңіз. Шинадағы ауа жеткіліксіз болса, шинаны үрлеу құралымен үрлеңіз. Ауа қысымы мынадай болуы тиіс:

- алдыңғы дөңгелек шинасы: 280 кПа (40 фунт/шаршы дюйм)
- артқы дөңгелек шинасы: 525 кПа (75 фунт/шаршы дюйм)

Алдыңғы дөңгелек
► **Сурет47**

Артқы дөңгелек
► **Сурет48**

Шинаны ауыстыру

САҚ БОЛЫҢЫЗ: **шиналарды ауыстыру алдында, машинаға тиелген барлық затты түсіру керек.**

САҚ БОЛЫҢЫЗ: **шиналарды ауыстырғанда, қолғап киіңіз.**

Алдыңғы дөңгелектің шинасын ауыстыру

ЕСКЕРТПЕ: Сұр түсті шинаны клапанды сыртқа қаратып орнатыңыз.

► **Сурет49**

Артқы дөңгелектің шинасын ауыстыру

► **Сурет50**

► **Сурет51**

АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

Жөндету алдында, машинаны өзіңіз тексеріңіз. Нұсқаулықта көрсетілмеген проблеманы тапсаңыз, машинаны бөлшектемеңіз. Оның орнына, Makita компаниясының өкілетті сервистік орталықтарына хабарласып сұраңыз және міндетті түрде Makita компаниясының қосалқы бөлшектерін пайдаланып жөндеңіз.

Ақаулы күйі	Қуат шамы	Себебі	Шешім
Машина қосылмайды.	Өшірілген.	Екі аккумулятор картриджі орнатылмаған.	Екі зарядталған аккумулятор картриджін орнатыңыз.
		Аккумулятор мәселесі (кернеу төмен)	Аккумулятор картриджін қайта зарядтаңыз. Егер қайта зарядтау тиімді болмаса, аккумулятор картриджін ауыстырыңыз.
		Аккумуляторды таңдау ауыстырып-қосқышы дұрыс күйінде тұрған жоқ.	Аккумулятор ауыстырғышымен дұрыс аккумуляторды таңдаңыз.
Машина от алмайды.	Шам қызыл түспен жыпылықтайды.	Аккумулятордың қуат деңгейі төмен.	Аккумулятор картриджін қайта зарядтаңыз. Егер қайта зарядтау тиімді болмаса, аккумулятор картриджін ауыстырыңыз.
		Кемінде бір аккумулятордың қуаты таусылған.	Қуаты таусылған аккумуляторды шығарып алыңыз немесе оның орнына қуатталғанын салыңыз. Бұл жағдайда, тиісті аккумуляторды білдіретін индикатордың сол жақ шамы жыпылықтайды.
	Шам жасыл түспен жыпылықтайды.	Құлыптау кілті салынған жоқ.	Құлыптау кілтін салып, сағат тілі жүрісінің бағытында бұраңыз.
		Машина тым көп жүк тиелгендіктен тоқтап қалды.	Тиелген заттарды азайтыңыз.
		Алдыңғы немесе артқы дөңгелектер бірдеңеге тіреліп немесе бұғатталып қалған.	Дөңгелектерді тіреп немесе бұғаттап тұрған нәрсені алып тастаңыз.
	Шам қызыл түсті болып жанады.	Машина қызып кеткендіктен тоқтап қалды.	Машина мен аккумуляторды суытыңыз.
	Шам қызыл және жасыл түспен кезектесіп жыпылықтайды.	Құлыптау кілті салынған жоқ.	Құлыптау кілтін салып, сағат тілі жүрісінің бағытында бұраңыз.
		Машина ақаулық анықтады.	Машинаны өшіріп, қайта қосыңыз.
			Машинада ақаулық орын алды. Makita компаниясының өкілетті сервистік орталығына хабарласып жөндетіңіз.
	Шам жасыл түсті болып жанады.	Бейтарап берілісті ауыстыру тұтқасы бастапқы орнында тұрған жоқ.	Тежегіш тілін бекітіңіз және бейтарап берілісті ауыстыру тұтқасын бастапқы орнына қайтарыңыз.
Машина аздап пайдаланылған соң тоқтайды.	Шам қызыл түспен жыпылықтайды.	Аккумулятордың қуат деңгейі төмен.	Аккумулятор картриджін қайта зарядтаңыз. Егер қайта зарядтау тиімді болмаса, аккумулятор картриджін ауыстырыңыз.
Машинаның жүру жылдамдығы артпайды.	Шам жасыл түсті болып жанады.	Төңкерілетін бөлік орнына толық қайтарылған жоқ немесе құлыпталған жоқ.	Төңкерілетін бөлікті орнына толық қайтарып, құлыптаңыз.

Машинаны тоқтату кезіндегі ақаулықтарды жою

***ЕСКЕРТУ:* аса қажет болмаса, бейтарап берілісті ауыстыру тұтқасымен машинаның қосалқы тежегішін өшіруге болмайды.** Машинаның қосалқы тежегіші өшірілгендіктен, машина абайсызда қозғалып, жазатайым оқиғаға себеп бола алады немесе адамдарды жарақаттай алады.

***ЕСКЕРТУ:* бейтарап берілісті ауыстыру тұтқасын сыртқа қарай тартқан соң, тұтқаны бастапқы орнына қайтаруды ұмытпаңыз.**

Аккумуляторлардың қуаты таусылғанда немесе құрылғының ақаулығы орын алған кезде машинаны жылжыту мүмкін емес болса, қосалқы тежегішті өшіру үшін бейтарап берілісті ауыстыру тұтқасын сыртқа қарай тартып машинаны қолмен жылжытуға болады.

1. Тежегіш тілін бекітіңіз.

2. Машинадағы барлық затты түсіріңіз.

***САҚ БОЛЫҢЫЗ:* Машинадағы барлық затты түсіру керек.** Үстінде заттар қалған жағдайда, құрылғы абайсызда қозғалып кетуі мүмкін.

3. Машина еңіс жерде болса, тежегіш тілінің құлпын ашыңыз және машинаны тежегіш тілі еңістің жоғарғы жағында, ал машина еңіс жерге параллель болатындай етіп бағыттаңыз. Тежегіш тілін бекітіңіз.
► **Сурет52**

4. Машинаның қозғалмайтынына көз жеткізіңіз және бейтарап берілісті ауыстыру тұтқасын сыртқа қарай тартыңыз.
► **Сурет53: 1.** Бейтарап берілісті ауыстыру тұтқасы

5. Тежегіш тілінің құлпын ашыңыз және машинаны қолмен қауіпсіз жерге апарыңыз. Қосалқы тежегіш өшірілгендіктен, жылдамдығы артып кетпейтіндей, машинаны тежегіш тілімен абайлап жылжытыңыз.

6. Машинаны қауіпсіз жерге апарған соң, тежегіш тілін бекітіңіз.

7. Бейтарап берілісті ауыстыру тұтқасын бастапқы орнына қайтарыңыз. Бейтарап берілісті ауыстыру тұтқасы суретте көрсетілгендей орнына толық қайтарылғанына көз жеткізіңіз.
► **Сурет54: 1.** Бейтарап берілісті ауыстыру тұтқасы

ҚОСЫМША КЕРЕК-ЖАРАҚТАР

***САҚ БОЛЫҢЫЗ:* Бұл керек-жарақтарды немесе қондырмаларды осы нұсқаулықта көрсетілген Makita машинасымен бірге пайдаланған дұрыс.** Басқа керек-жарақтарды немесе қондырмаларды пайдалану адамдардың жарақаттануына әкелуі мүмкін. Керек-жарақты немесе қондырманы тек мақсатына сәйкес пайдаланыңыз.

***САҚ БОЛЫҢЫЗ:* Makita компаниясының машинаға арналған керек-жарағын немесе қондырмасын ғана пайдаланыңыз.** Басқа керек-жарақ және қондырма пайдаланылса, адамдар ауыр жарақат алуы мүмкін.

Осы керек-жарақтар туралы қосымша мәлімет алу үшін көмек қажет болса, жергілікті Makita қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

- Жақтау
- Шанақ
- Алдыңғы шина (қара түсті)
- Алдыңғы шина (сұр түсті)
- Артқы шина (сұр түсті)
- Makita компаниясының түпнұсқа аккумуляторы және қуаттау құралы

ЕСКЕРТПЕ: Тізімдегі кейбір элементтер стандартты керек-жарақтар ретінде құралдың қаптамасында болуы мүмкін. Олар елге байланысты әртүрлі болуы мүмкін.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885953-785
EN, RU, KK
20230731